Danskernes Historie Online
Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliserings-projekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt vores arbejde – Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskernes Bibliotek: https://slaegtsbibliotek.dk
Danske Slægtsforskere: https://slaegt.dk

ØKONOMISK INSTITUT

MEMO

1984-12

Jørgen Pedersens
jyske rentemesterregnskab 1546

Søren Balle



AARHUS UNIVERSITET • DANMARK

ØKONOMISK INSTITUT - AARHUS UNIVERSITET
INSTITUT FOR NATIONALØKONOMI OG STATISTIK
BYGNING 350 - UNIVERSITETSPARKEN - 8000 ÅRHUS C - TLF. 06 - 13 01 11

Memo 1984-12

Jørgen Pedersens jyske rentemesterregnskab 1546

ved

Søren Balle

Århus 1985

INSTITUTE OF ECONOMICS - UNIVERSITY OF AARHUS
BUILDING 350 - UNIVERSITETSPARKEN - DK-8000 AARHUS C - DENMARK - 06 - 13 01 11

Abstract

This edition covers the oldest preserved public accounts of the revenues and expenditures of a part of Denmark: Jutland. The revenue of fiefs as well as the daily expenditures of the Court are contained; household expenditures as well as petty gifts to foreign envoys, to the Lutheran theologians in Wittenberg, or to the poor people who had pawned their clothes in order to pay the royal taxes; furthermore a considerable material is contained on prices, wages, and currency ratios. The year 1546 was characterized by a disastrous harvest and high prices; yet a majority of the remaining war debts from 1536 was repaid.

Indhold side

Forord iii
Udgivelsesprincipper, kilden iv
Jørgen Pedersens rentemesterregnskab 1546: 1
Indtægtsregnskabet 1
Salg af stifts- og klostergods til adelen 1
Pant og forhøjet pant 2
Overførsel fra rentemester Joachim Beck 5
Restancer på salg af bøndergods samt salg i 1546 . . 5
Restancer på bønders indfæstningsafgift 6
Len på regnskab 8
Lensafgifter 12
Byskatter 16
Byfogeder under fadeburet 20
Sagefald 23
Told og sise (accise) 25
Borgeleje, restance 26
Holdt 27
Salg af tiendekorn (og restancer på kirkesølv og vinsalg) 27
Sum 31
Udgiftsregnskabet 32
Overgivet kongen 32
Overgivet dronningen 33
Overgivet rentemester Joachim Beck 33
Overgivet Carsten Grip, borgmester i Kiel, til kongens udgifter i Holsten 34
Overgivet Erik Hansen, Corfitz Ulfeld, Jacob Sehested m.fl. til kongens behov 36
Indløste panter 38
Sildesalterierne i Nibe og Dokkedal 38
Sold og skadeserstatning for heste, til kongens tjenere*) 39
Sold til drabanter 56

*) Heriblandt også høvedsmænd, drabanter og bøsseskytter og landsknægte.

Gaver*) 59
Udkvittung, tærepenge, bådeløn, drikkepenge 68
Materialer til kancelliets behov 79
Kræmmervarer til kongens og dronningens behov 80
Koldinghus; kongens, dronningens og slottets behov . 88
Jørgen Holst (byfoged og tolder i Kolding), til hoffets behov og lønning af arbejdsfolk 90
Vin og øl til hoffet 92
Sild, saltfisk, tørfisk og salt til Koldinghus . . . 97
Kalk, humle, stål, træ, flæsk, ærter, vinduesglas og drikkeglas m.v. til Koldinghus 101
Havre og hø til Koldinghus 104
Køb af øksne 105
Lærred og dynevår til Koldinghus 106
Til prinsernes behov (Silkeborg) 108
Diverse arbejdsløn; kongens og dronningens behov . . 111
Indkøb efter kgs. og drs. befaling 117
Udenlandsk klæde til hoffet 119
Diverse små indkøb og udgifter (bl.a. beklædning til hoffets drenge og forsk. tjenere) 122
Sum 134
Noter til dateringerne 135
Skematisk oversigt over indtægtsregnskabet 153
- - - udgiftsregnskabet 154
Mønt og vægt 158
Bilag: breve til Jørgen Pedersen 160
Personregister 165
Register over erhverv og unavngivne personer 185
Stedregister 194

*) "Schenck". Heri også fragt af gaver, drikkepenge til bude og stipendier til doktorer i Wittenberg o.m.a.

Forord

Som det første resultat af en undersøgelse af statsfinanserne på Christian den Tredjes tid offentliggøres hermed rentemester Jørgen Pedersens regnskab for 1546 for Jylland. Det er det ældste, bevarede rentemesterregnskab for en større del af det danske rige.

Historikeren, cand. mag. Søren Balle, har påtaget sig arbejdet med denne kildeudgivelse. Det økonomiske Fagråd, Aarhus Universitets Forskningsfond, Statens humanistiske Forskningsråd og Statens samfundsvidenskabelige Forskningsråd har ydet økonomisk støtte til dette arbejde og til den fortsatte undersøgelse.

Fra Rigsarkivets side er der ydet velvillig bistand i arbejdet med kortlægningen og fortolkningen af regnskabsmaterialet m.v. fra perioden 1534-1559. Jeg vil i den forbindelse gerne takke Thelma Jexlev og Michael Gelting for rådgivning og bistand.

Gerd Langvig, Økonomisk Institut, har med stor tålmodighed renskrevet manuskriptet, der sprogligt afviger ikke så lidt fra, hvad der plejer at blive skrevet på instituttet.

Vi vil være taknemmelige for alle forslag til forbedringer eller rettelser til denne kildeudgave.

Det er en glæde for mig som medansvarlig for undersøgelsen af statsfinanserne under Christian den Tredje, at det første konkrete resultat bliver Søren Balles udgivelse af Jørgen Pedersens jyske rentemesterregnskab fra 1546.

Århus, november 1984
Niels Geert Bolwig

Jørgen Pedersens jyske rentemesterregnskab 1546

Udgivelsesprincipper

Håndskriftet ligger i Rigsarkivet, Regnskaber ældre end 1559, folioregistrant 108A, pk. nr. 20, gl. pk. nr. 41. Transskriptionen er foretaget efter en mikrofilmkopi, film nr. S 670. Teksten er i én, professionel skriverhånd, tilhørende rentemester Jørgen Pedersens skriver, Severin (eller Søren). En side af håndskriftet (fol. 30r) er gengivet i bd. 6 af Politikens Danmarkshistorie, s. 263.

Teksten er transskriberet bogstavret; men datidens inkonsekvens i brugen af stort begyndelsesbogstav er normaliseret efter moderne regler, ligesom der er indført tegnsætning - denne skriver anvender kun få tegn.

Alle tre former af s: ſ, ſ og ß (skillings-s - vel egentlig et ſ med en forkortelsesbue) er gengivet ved enkelt s, da disse former i mange ord påviseligt anvendes i flæng, selv om skriveren også kender identifikationen ß = ſʒ = sz - der kan blot ikke objektivt gennemføres en konsekvent skelnen ud fra teksten.

Alle tal er omskrevet til arabertal, uanset at skriveren oftest anvender romertal i delvis decimalopstilling af datidens sædvanlige type med hundreder og tusinder.

Forkortelser er som hovedregel opløst, idet de bogstaver, som dækkes af forkortelsestegnene, gives med understregning. Manglende bogstaver eller ord (rekonstruktioner) er tilføjet i < >, skriverens egne tilføjelser over linien eller i margen i ' '. Tekst, der bør udelades ved læsningen, gives i [ ], og skriverens egne overstregninger og rasurer i [[ ]]. Der er ikke taget hensyn til eller afmærket overflødige nasalstreger eller andre forkortelsestegn.

I tilsvarende omfang som i moderne tekst er enkelte standardforkortelser ikke opløst, men gives med forkortelsespunktum eller

bogstav i hævet position. Således kon. mat(is)., kgl. majestæt(s), og mønterne s. (tekstens β): skilling (solidus), d^e (d. i udgiverens noter): penning (denarius), mk. (tekstens ℳ , egl. et m.): mark. Mønten hvid gengives i teksten med albus. Daler skrives her altid helt ud: "daller", mens forkortelsen dr. vil blive anvendt i noter. "Pendinge" skrevet ud kan både have betydningen penning og penge.

Ældre udgivelser vil ofte, i overensstemmelse med samtidens tysk gengive β ved sz eller ss eller bibeholde β. Tilsvarende beholdes ofte ℊ eller φ (?) for penning, (men tegnet betyder blot: d.). Andre har valgt at bortkaste de efter moderne sprogbrug overflødige bogstavfordoblinger, hvilket sprogligt er rimeligt, men næppe kan administreres konsekvent. En følge af de forskellige opfattelser er derimod, at der ikke findes alment accepterede regler for gengivelsen af 1500-tals dansk, og at forskelle i sprogdragten mellem forskellige kildeudgivelser ikke altid modsvarer forskelle i teksterne selv.

Sidetallene gives understreget mellem / /. De følger de foroven til højre på recto-siden angivne, mens et sidetal forneden fra et vist punkt ikke stemmer med dette. Verso-siden bærer intet nr., og en del sider er ubeskrevet.

Rekonstruktioner af regnskabets tal er næsten udelukkende forårsaget af enkelte beskadigelser i kanterne af siderne, men er entydige i kraft af sammentællingerne på hver side. Totalregnskabet kan derved bringes til at stemme inden for en nøjagtighed af 1/168 s. lybsk.

Kilden

Rentemesterregnskabet er det ældste bevarede for en del af Danmark, (mens der findes ældre fra hertugdømmerne). Det dækker alene Nørrejylland, Jylland nord for Kongeåen, og repræsenterer et varieret udvalg af store og små offentlige indtægter og udgifter.

Ved benyttelse af regnskabet må der advares mod herudfra et fore-

tage gennemsnitsberegninger dækkende flere år. 1546 er - som hvert eneste år siden 1536 - enestående i økonomisk henseende; året 1546 i kraft af bl.a. store pantesummer, store betalinger på Kieleromslaget januar 1547 og ekstraordinært høje kornpriser. (1) Kilden rummer derimod en rigdom af detailoplysninger, ligesom den er et uvurderligt led i den kæde af oplysninger, der kan bidrage til en rekonstruktion af statsfinansernes stilling gennem en årrække.

Jørgen Pedersen var borgerlig, søn af borgmester Per Tamessen (Peder Thomsen) i Ribe. (2) Han havde tjent sig op gennem kancelliet (hvor kancellisekretær Jesper Brochmand udtalte sig anerkendende om hans og Henrik Holcks indsats under den travle tid 1536 (3)). Efter Christian Hvidts død 1537 blev han rentemester for Nørrejylland. Han ejede flere grunde og ejendomme i og ved Ribe og boede vist i 'brohuset' sydøst for Mellemdammen og Skibbroen. (4) Han døde ikke lang tid før 22/2 1554 og er begravet i domkirken, hvor han besad et kannikedømme. (5)

I 1546 fulgte Jørgen Pedersen for det meste hoffet på rundrejsen i Jylland-Fyn - dvs. dronning Dorotheas hof fra det tidspunkt kongen rejste til Sjælland og Skåne. I de lange tidsrum hoffet var på Koldinghus, foretog han hyppige rejser dertil fra Ribe. Det resterende provenu af Jørgen Pedersens regnskab, som den sjællandske rentemester Joachim Beck skulle have med til Kieleromslaget, blev på samme måde ført fra Ribe til Kolding 27.-28. december 1546. (6) Han fik sit regnskab kvitteret 27. februar 1547. (7)

---

(1) Sml. hertil fol. 25r ff, Krag og Stephanius: Den Stormægtigste Konge etc., Suppl. (Kbh. 1779) s. 82-3 og W. Naudé: Getreidehandelspolitik (Berlin 1896) s. 306.

(2) Se Ingrid Nielsen (udg.): Ribe bys jordebog (Esbjerg 1979) nr. 210-1 (s. 77) samt her og i det flg. Astrid Friis: "J.P." i Dansk Biografisk Leksikon, 1./2. udg.

(3) Astrid Friis: "Kansler Johan Friis' første aar", Scandia VI.2-VII.2 (1933-34) (repr. Kbh. 1970) s. 240.

(4) Ribe bys jordebog nr. 7., jfr. Bricka: Kancelliets Brevbøger (Kbh. 1885 ff.) 7. sep. 1560.

(5) Kanc. Brevb. 22/2 54; død efter 6/11 53, omtalt i jan. 54. Også D.B.L.

(6) Fol. 65v, s. 76.

(7) Erslev og Mollerup: Danske Kancelliregistranter (Kbh. 1881-82).

I de nærmest følgende år aflægger Jørgen Pedersen ikke årligt regnskab, måske som følge af en omlægning i finansforvaltningen. (8) Først 8. sep. 1552 gives kvittering for alt, som er oppebåret og udgivet i perioden 27. feb. 1547 - 6. marts 1552. (9)

Jørgen Pedersen beholder her på regnskab en større sum samt klæde indkøbt til hoffet. Efter hans død afregner hans skriver Severin et beløb 13. april 1554, og hans enke Anne (født Hegelund) får "qvittantia qvittantiarum" for alle rentemesterens regnskaber 21. okt. 1555. (10) Alligevel har Anne rentemesters svært ved at udrede det skyldige beløb, som adelige venner må kautionere for. (11) Man skal dog næppe - med Astrid Friis (12) - tage dette som bevis på Jørgen Pedersens manglende evner i selve regnskabsføringen; 1546-regnskabet viser sig at være mere omhyggeligt afstemt end mange samtidige regnskaber. Sandsynligvis var Jørgen Pedersens personlige økonomiske problemer i virkeligheden forårsaget af spekulation i kornopkøb under dyrtiden. Jørgen Pedersen søgte i 1548 at tilbagesælge noget korn, han havde købt af stalleren i Nordstrand, Heinrich Hack; men kornprisen var nu lavere. (13) I selve denne handel med kronens penge lå der derimod næppe i samtidens øjne noget usædvanligt eller misliebigt - på tilsvarende vis forvaltede enhver lensmand kronens gods indtil regnskabsdagen.

Selve regnskabet er et simpelt, men specificeret og systematisk kasseregnskab, der er den eneste til formålet egnede opstilling. Totalregnskaber i "moderne" form skal derimod søges i rentemestrenes talrige budgetter og registre over enkelte landsdeles eller hele rigets indtægt eller udgift. Eksempler på dette er omslagsregistrene, lensbøgerne eller nogle af Jørgen Pedersens registre (14) eller rentemester Heinrich Schultes register over delingen af hertugdømmerne 1544. (15) Regnskabsformen i Jørgen Pe-

---

(8) Astrid Friis: Rigsraadet og Statsfinanserne i Christian III.s Regeringstid (Kbh. 1942, repr. 1970) s. 27-35.

(9) Kanc. Brevb. d.d.

(10) Kanc. Brevb. d.d. Jfr. rentemesterregnskab 1556 fol. 18r.

(11) Kanc. Brevb. 2., 7. og 19. marts 1556.

(12) D.B.L.

dersens rentemesterregnskab har altså ikke noget at gøre med uvidenhed om, hvordan et samlet "statsregnskab" skulle opstilles eller manglende erkendelse af, at det burde opstilles (for også Joachim Becks tabte regnskab ville have været af principielt samme art som Jørgen Pedersens). Men efterfølgende havde et delregnskab kun interesse for en nøjagtig revision af den enkelte embedsmands regnskabsførelse samt som grundlag for nye budgetoverslag - præcise statsregnskaber over forløbne år ville da netop kun have historisk interesse.

---

(13) Emilie Andersen (udg.): De Hansborgske Registranter 2 (Kbh. 1949) s. 545-6, 5/9 1548.

(14) Bilag hos Erslev: Konge og Lensmand (Kbh. 1879).

(15) Trykt i Meddelelser fra Rentekammerarchivet 1871 s. 63-76. Forarbejde hertil i F. Falkenstjerne og A. Hude: Sønderjyske Skatte- og Jordebøger s. 1ff.

1546 Rentemester for Jylland Jørgen Pedersens regnskab

/Fol. 1r/

Jnndtegtt

Opbøring aff thennd summe daller the riidder menntz menndt kiøpte thett stiigtis gods oc closter forr aff kon. mat. 1546

100 daller ..... Opborne vdj Aarhus aff Hermendt Skeel till Jrup for en gordt vdj Morse y Sønderherriitt y Karleby sogenn, som war panntt satt tiill Øøclosther for en hans søsters vnderholding y forschreffne Øøcloster, oc kon. mat. vnnthe hannem tiill løffning igienn.

66 daller ..... Opbornne aff Albregtt Skeel tiill Hamell moese for herlighedenn aff 3 boele vdj Allum, kon. mat. vnntthe hannem eyendom paa.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 166 daller

/Fol. 1v/

4000 daller ..... Opbornne aff Claues Sestede paa regennskap paa thett kiøp mett Sanctj Hanns closter vdj Riibe.

<10>64 daller et 5 s. lubbske ..... Ennd siiddenn opborne aff forschreffne Claues Sestede paa forschreffne Sanctj Hans closters kiøp, oc ther forudenn bleff mett hannem afregnitt 2500 mk. lubbske vdj alld hans swmme, som hand hagde panntie<t> forschreffne closter[s]

for vdj hans oc hans hustrues lyffs tiiddt. Szaa hannd ther mett haffuer clartt oc fuld giordtt aldt hanns swmme, hannd kiøpt forschreffne closter for.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 5064 daller 5 s.lubbske.

/Fol. 2r/

100 rinske gyldenn vdj guld ..... Opborne aff Eriick Banner for en boell som kon. mat. sielff solde hannem, liggendis vdj Hedennstedtheriitt, och skylder en groth.

Su<m>marum paa hues som opbornne er aff adellenn for godtz som solld er thette aar 1546

Daller ..... 5230 daller, 5 s. lubbske.
Rinske gyldenn ... 100 rinske gylden vdj guld.

/Fol. 2v/

/Fol. 3r/

Opbørinng for panntt som er bleffuenn forhøgiitt

1000 daller ..... Opbornne aff Eriick Banner paa thett paasatte lanndgielde aff bøndergods vdj Hedennstedtherriitt.

1000 daller ..... Opborne aff Nielss Kieldsenn*) paa thett paasatte landgielde paa bøndergods vdj Bøfflinngleenn.

1000 daller ..... Opborne aff Axell Nielssen paa Sanctj Hans closter vdj Horssenns.

---

*) Niels skield- .

200 rynske gylden . Opborne aff Jahann Brockenhuse paa 4 Horsens closters gorde, hannd pannttett.

1000 daller ..... Opborne aff Jahann Høckenn paa Allung closters pantt att forhøghe.

Su<m>ma lateris

Rynske gylden .... 200 rynske gyldenn.
Daller ..... 4000 daller.

/Fol. 3v/

<1>000 daller ..... Opbornne aff Mickell Groppe paa Wøre closters panntt 'att' forhøge.

<1200 mk.>lubbske . Aff Chriistoffer Stiigge paa Sebye gordt att fannge vdj panntt.

500 daller ..... Aff Niels Lannge paa Dugholms panntt att forhøghe.

1000 daller ..... Aff Knud Gyldennstierne tiil Estrup paa Øøclosters pannt att forhøge.

500 daller ..... Aff Peder Ebbessen paa Løneborg biirckiis pantt att forhøge.

400 daller ..... Aff frw Citzell Krumdiigis paa Hønboriig panntt att forhøghe.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 3400 daller.
Lubbske mønt ..... 1200 mk.lubbske.

/Fol. 4r/

400 daller ..... Aff Jens Tamessen landtzdommer paa Gudom closters panntt att forhøge.

500 rinske gylden vdj guld ..... Aff Gabriell Gyldennstiernne paa Ørom pantt att forhøghe.

600 daller ..... Aff frw Ellsse Krumdiigis paa Nørwønngis herrittz pantt att forhøge.+)

2530 daller ..... Aff Axell Juell paa regenskap aff the 4000 daller paa Essenbeck closter att forpanntte.

1470 daller ..... Ennd anamett och wpboriitt aff Axell Juell, som er hans resth aff the 4000 daller, hannd haffer++) forstreckett kon. mat. paa Essennbeck closter, och heer mett er samme 4000 daller fulldgiørdt.

Su<m>ma lateris

Rynske gyldenn ... 500 rynske gylden y guldt.
Daller ..... 5000 daller.

/Fol. 4v/

Su<m>marum paa forschreffne hues som opborne er for panntt tesliigiste oc paa panntt som forhøgiitt er

Rynske gyldenn ... 700 rynske gylden vdj guld.
Daller ..... 12400 daller.
Lubbske mønt ..... 1200 mk.lubbske.

+) førhøge.

++) sic! (haffuer)

/Fol. 5r/

Opbornne aff Jochym Beck aff aar 1546

380 gellerske riidder och 320 marck danske ..... Opbornne aff Jochym Beck vdj Kollding*) Sanctj Johannes**) baptiiste affthenn 1546 (1) tiill hielp att betalle konn. matis. landtzknegtte mett, ther loge vdj NørJuttlanndtt.

/Fol. 5v/

/Fol. 6r/

Opbørinng+) aff thennd restanndtz ther igienn stoed aff thett bundegods som solldtt waar

109½ daller ..... Opbornne aff Knudt y Therp, som er thennd summe, hanndtt kiøpte forschreffne Therp hans bunde gordt igenn for.

85 daller ..... Opbornne aff Niels Wendelbo y Dywadtz gordt y Westerheriitt, som hanndt kiøpte forschreffne Dywadtz gordtt igienn for, oc finndis samme su<m>me vdj thenndt siiste gamell restanndtz paa bøndergodtz.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 194½ daller.

/Fol. 6v/

Opbørinng for bunde godtz som solldt er thette aar 1546

---

*) kollking.

**) Johanmes.

+) Opborinng.

50 daller ..... Aff Jffuer Nielssenn, borgemesther vdj Ringkiøping, for hans bunde godts kon. mat. sielff wnntthe hannem jgenn vdj Aarhus tiisdagenn nest epther sønndagen jnuocauitt 46. (2)

70 daller ..... Aff Olluff Symensen y Holm, herriitz fogiitt vdj Wulboriigherriitt, opbornne for 2 bønder gorde y forschreffne herriitt vdj Jdom soggenn liggendis, som hand kiøpte kon. mat. aff vdj Koldinng anden pingsedag 46. (3)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 120 daller.

Su<m>marum paa aldt forschreffne restanndtz for bøndergods <som> solld war oc siiden soldt er y thette aar 1546

Daller ..... 314½ daller

/Fol. 7r/

Opbøring*) aff lensmenndt aff restanndtz aff bønder jndfestnning paa regennskap etc.
Riiperstiifft
Riiperhussleen

Bøfflinngleenn

221 daller 12 s. danske ..... Anamett vdj Aalboriig Sanctj Petrj cathedra dag 46 (4) aff Niels Juell tiill Astrup mett clare

*) Opbor- .

regiister paa bønder jnndfestening, som jgenn stoed vdj Bøfflinng leenn, Skodtboriig herritt oc Wanndfolck herritt, oc bleff jngenn restandtz igenn standenndis vdj forschreffne heritte<r> aff forschreffne[+)] bønder jnndfestening.

Summa lateris

<Daller ..... 221 daller 12 s.danske>.

/Fol. 7v/ Wiiborriigstiigt
Halldtzlenn

132 daller, 70 lod søllff ..... Opbornne aff her Otte Krumpen Sanctj Johannis baptiiste dag 46 (5) paa regenskap aff bønder jndfestening vdj Haldleenn.

100 daller oc 350 mk.danske Opborne aff her Otte Krumpen, høffuitz mandt paa Haldt paa regennskap aff bønder jndfestenn<i>ng, hand haffuer ladiitt opbere vdj Haldtz slotz leenn, r. (?) datum Riibe fredagen nest epther Catarine 46. (6)

Wenndelbostiigt
Aalboriighus leen

176½ daller minus 2 albus danske Opbornne aff Axell Juell, høffuitzmanndt[*)] paa Aalboriighus, Sanctj Thome apostolj dag (7) mett en regiister paa hues hannd epther samme hanns regiisters oc quittanndtzers liudelse opborne haffuer oc skyldiig bleff aff bønder jndfestening, som hand haffuer ladiitt opbere[**)] vdj Wenndelbostiigtt tiill thenne dag, dog stannder ther forudenn end nu jgenn aff forschreffne bønder jnndfestening

---

*) hof- .

**) opbore.

+) Rettet fra forrie.

hoess nogre fattiige oc hussarme folck 265½ daller 14 s. 2 albus danske, huilcke hand skall*) giøre synn fliid tiill att lade vdfordere oc framdeliis giøre ther regenskap for.

Summa lateris

Daller ..... 408½ daller.
Sølff ..... 70 lod**) sølff
Danske pendinge .. 350 mk. minus 2 albus danske.

/Fol. 8r/

Su<m>marum aff restanndtz aff bønnder jndfestening 46

Daller ..... 629½ daller.
Sølff ..... 70 lod sølff+)
Danske pendinge .. 350 mk. 11 s. 1 albus danske.

/Fol. 8v/

Opbørinng++) aff lennsmenndt paa kon. matis. regennskapss slotte aff therriis offuerandwordett regenskap aff aar 1545

Riiperhus

1938½ daller 9 s. lubbske ..... Opborne aff Claues Sestede, som er 3635 mk. 4 s. lubbske, som handt kon. mat. skyldiig bleff vdj daller och lubbske mønntt aff Riiperhus slottz regennskap, hannd giorde meg frann poske 45 och tiill poske 46 (8) epther

*) handskall.

**) lød.

+) solff.

++) Opbor- .

hans offueranndtworde<t> regiister och regennskaps liudelse.

4990 mk. 13 s. 1 albus danske .... Opborne aff forschreffne Claues Sestede aff samme aars regenskap, som hand kon. mat. skyldiig bleff vdj dannske mønntt epther sa<m>me hans offueranndtworde<t> regiister oc regennskaps liudelse.

400 mk. danske .... Opborne aff forschreffne Claues Sestede paa regennskap aff Riiperhuse slotts regennskap aff aar 46, datum Kolding søndagenn nest epther Sancte Lucie dag aar 46. (9)

Summa lateris

Daller ..... 1938½ daller 9 s.lubbske.
Danske pendinge .. 5390 mk. 13 s. 1 albus danske.

/Fol. 9r/

Siilckeborriig

37½ daller och 2902 mk. 6 s. 1 d^{e} danske ..... Opborne aff Hans Stiigge aff Siilckeboriig slottz regennskap, hanndt giorde meg vdj Riibe fra aar 1545 oc tiill poske 46, (10) och bleff ther foruden skyldiig oc igenn beholdenndis paa slottett aff forschreffne regenskap 51 daller epther hans offueranndtwordett regiisters liudelsse.

1000 marck danske oc 200 daller ..... Opbornne aff Hans Stiigge paa Silckeboriig paa regennskap aff Siilckeboriig slottz regennskap aff aar 46, datum Kolding juell dag 46. (11)

Schanndelboriig

462½ daller och 477½ mk. minus 1 albus danske .... Opborne aff Hans Stiigge aff Skandelboriig slottz regenskap, som kon. mat. tiillkom epther hans offuerandworde<t> regiisters oc

regenskap<s> liudelse, som hanndt lodt giøre meg vdj Riibe feria 6[a] post Laurentj '46'(12) aff aar 45.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 700 daller
Danske pendinge .. 4379½ mk. 5 s. 2 albus 1 d[e] danske.

/Fol. 9v/

Halldtt

<2>65 mk.danske ... Opborne vdj Koldinng anden pingse dag 46 (13) aff Chriistoffer Stiigge paa regennskap aff Halldt slottz regenskap, hanndt stoed igenn mett.

406½ mk. 4 s. 10 d[e] <danske> ..... Opborne aff Chriistoffer Stiigge vdj Koldinng Sanctj Hans baptiiste affthenn 46, (14) som war hans rest, hand skyldiig bleff aff 3 aars Halldtz slottz regenskap, hand giorde sa<m>me tiid vdj Koldinng paa aar 1541, 1542, 1543, foruden thennd summe, hand tiilfornn hagde offuerandtwordett meg paa regenskab oc findis y mynn anden aars vpbøring jndschreffuett.

200 daller ..... Opborne aff her Otte Krumpen paa regenskap aff Haldt slotz regenskap, hanndt giorde meg vdj Kolding aff aar 1544, datum Kolding Sanctj Johannes baptiiste afftenn 1546. (15)

49 daller oc 857½ mk. 2 s. <danske> ... Opbornne aff her Otte Krumpen, høffuitzmanndt*) paa Haldt, som er hans rest vdj daller och danske penndinge, hand kon. maatt. skyldiig bleff aff Haldtt slottz regenskap epther hans regiisters oc quitanndtzers liudelse, hand meg offuerandtworditt haffuer paa aar 1545, datum Riibe fredagen nest epther Caterine 46. (16)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 249 daller.
Danske pendinge .. 1529 mk. 6 s. 10 d^{e} danske

/Fol. 10r/

Segebierriig

100 mk.lubbske .... Opborne aff Otthe Sestediis schriffuer paa regenskap aff Segebieriig slotz regenskap aff aar 45, datum Aarhus mandagen nest epther søndagen jnuocauitt 46. (17)

Koldinghus

Aalborriighus

A<a>rhus gordt
och Aackiers

97 daller 14 s. 1 d^{e} danske ..... Opborne aff Peder Ebbessen, som er hans rest, hand kon. mat. skyldiig bleff aff Aarhus gordt oc Ackiers regenskap, hand giorde meg paa aar 1545.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 97 daller 14 s. 1 d^{e} danske.
Lubbske mønt .... 100 mk.lubbske.

---

*) hof- .

/Fol. 10v/

Su<m>marum aff kon. matis. lennsmendt aff regennskaps slotte aff aar 1545

Daller ..... 2984½ daller.
Lubbske mønt ..... 100 mk. 9 s.lubbske.
Danske pendinge ..11301 mk.danske.

/Fol. 11r/

Affgiiffther aff kon. matis. leenn vdj Nør-Juttlanndt som vdgaffuis tiill poske oc tiill Sannctj Michaelis dag 1546

Kalløø

100 daller ..... Opborne aff Eriick Banner, hanns affgiifft aff Kalløø 'oc' er hanns affgiifftt aff aar 1545. Fiittaliig affgiifft aff samme aar bleff altsammen ytt paa Koldinnghus.

Hedennstedtherriitt

200 mk.danske ..... Opborne aff Eriick Banner vdj Kolding pingse søndag 46 (18) for twende aars eptherstanndendis aarliige affgiiffther aff Hedennstedt herriitt.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 100 daller.
Danske pendinge .. 200 mk. danske.

/Fol. 11v/

Stuber closter

25 daller ..... Opborne aff Jffuer Juell, hans affgiifftt, hanndt aarliigenn giiffuer aff Stobercloster, och er hanns affgiifft tiill poske siist forledne, (19) och ther foruden bleff affquittett mett hannem 25 daller tiill rennttthe penndinge aff the 500 daller, handt haffuer kon. matis. breff paa, datum Kolding Sanctj Johannes baptiiste affthenn 46. (20)

Bøfflinng

100 daller ..... Opbornne aff Niels Jwell, hans affgiifft aff Bøffling tiill poske siist forledene. (21)

2 daller ..... Opborne aff hannem tiill sagfaldt och ther forudenn bleff aff regnett mett hannem aff forschreffne halffsagfaldt och gordtz festening epther kon. matis. schriffuelse 70 daller for 2 natz holdt, handt holtte kon. mat. vdj Lemviig, feria 6^{a} post judica. (22)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 127 daller.

/Fol. 12r/

Aff thett godtz vdj Morse oc paa Hannes

120 daller ..... Opbornne aff Hartuig Tamsenn, hans aarliige affgiifft aff forschreffne gods, och er sa<m>me affgiifft tiill Micchaelis 46, (23) datum Riipe Sanctj Mathie afftenn.*) (24)

---

*) eller Ma(r)the eller Ma(r)thi(n)e eller Ma(r)chi.

10 daller ..... Opborne aff forschreffne Hartuig Tamssen tiill halffsagefaldt oc gordtzfestening som kon. mat. tiilkom thett aar aff forschreffne gods.

Burglom closter

250 rinske gylden vdj guld och 25 dallerr ..... Opbornne aff Albregtt Skeell aff hans affgiifft, hand nu tiill Sanctj Michaelis dag siist forledne 46 (25) skulle haffue vdgiiffuitt aff Burglom closter, oc bleff ther forudenn aff regnitt oc aff quittet met hannem 25 daller tiill renthe pendinge aff the 500 daller, hanndt haffuer kon. matis. breff paa oc manne bye y pantt for.

117 daller 1 ort 1 s.danske ..... Opborne aff forschreffne Albregtt Skeell, som kon. maat. y forschreffne aar tiillkom aff halff sagfald oc gordtzfestening, boede for øxne, kiør, haffre oc penndinge, som opborne war epther hans regiisters liudelse, oc ther forudenn affregnitt mett hannem 11 daller for 1 tønde 1½ fjerdinge smør, oc 17½ daller 12 s.danske for 24 schouswyn, 2½ mk. for 20 giess oc 27½ mk. 3 s. gestependinge, som er aff thet skyld aff Thiise bye, handt kiøpte haffuer.

Su<m>ma lateris

Rinske gylden .... 250 rinske gylden vdj guld.
Daller ..... 272 daller 1 ort 1 s.danske.

/Fol. 12v/

Wordegordt

80 rinske gyldenn . Opborne aff Jffuer Lycke, hans affgiifft tiill Sanctj Michaelis siist forledne. (25)

25 daller ..... Tiill halff sagfaldt oc gordtzfestening.

21 daller oc 2 mk. danske — Oc tiill halff sagfaldt oc gordtzfestening for 7 øxne oc ½ kue.

Jrup

50 daller ..... Opbornne aff Hermendt Skeell, haffns affgiifft hannd nu tiill Martinj dag siist forledne (26) skulle haffue vdgiiffuet aff forschreffne Jrup.

Su<m>ma lateris

Rinske gylden vdj guld ..... 80 rinske gylden.
Daller ..... 96 daller.
Danske pendinge .. 2 mk. danske.

/Fol. 13r/

Siøholm

36 mk. danske ..... Opborne aff frw Else Krumdiigiis, hyndes affgiifft aff Siøholm, hund nu tiil Martinj dag siist forledne 1546 (26) schulle haffue vdgiiffuett.

Holdstebroffgordtt

Gaffuis tiillfornn*) affgiifft aff, oc er nu friig forlenntt Eriick Skram, for hand er landtzdomer.

/Fol. 13v/

Su<m>marum aff forschreffne affgiiffter af kon. matis. lenn 1546

*) tiilforiiii.

Daller ..... 595 daller 1 ortt.
Rynske gylden .... 330 rinske gylden y guld.
Danske pendinge .. 238 mk. 1 s.danske.

/Fol. 14r/

Opbørinng*) aff aarliige byskatter aff kiøpstedener vdj NørJuttland som the skulle haffue giiffuitt tiill Martine dag 1546 (26)

Riibe

Aff quittes mett for thennd thering, Cristoffer Trundsens folck the vnderholte.

Wiiborriig

..... 200 mk. danske aarliige byskat.

Aalborriig

..... 200 mk. danske aarliige byskatt.

Randers

..... 200 mk. danske aarliige skatt.
22 mk. ledingis.
22½ s. erdiis danske.

Su≤m≥ma lateris

Danske pendinge .. 623 mk. 6½ s.danske.

/Fol. 14v/

*) Opbor- .

Koldinng

..... 100 mk. danske aarliige byskatt.

Warde

..... 100 mk.danske aarliige byskatt.

Enngelie ..... 28½ mk. danske.

Ringkiøping

..... 30 mk. danske aarliige byskatt.

Lemviig

..... 30 mk. danske aarliige byskatt.

Holstebroff

..... 20 mk. danske aarliige byskatt

och ..... 1 løddiig mk.

er ..... 2½ mk. 5 s.danske.

Su<m>ma lateris

Danske penndinge . 311 mk. 5 s.danske.

/Fol. 15r/

Nykiøpinng

..... 100 mk. danske aarliige byskatt.

Tydstedt

..... 200 mk. danske a<a>rliige skatt.
Oc ..... 24 mk. danske aarliige affgiifft aff Byestedt marck, som bruges tiilbye.

Grindow

..... 67½ mk. danske aarliige skatt.
Oc ..... 10½ mk. 4 s.danske høsteskatt.

Aarhus

Bleff aff quittett thend 50 mk. danske therris aarliige byskatt for en nattz holld, the holthe nogre kon. matis. heste och hoffzynnder, the drog fran Aalboriig.

Wedell

..... 80 mk. danske aarliige sk<att>.

Horsenns

Theriis aarliige byskatt mett sagfald aff byfogdenn optager Otthe Gyldennstiernne tiill Bygholm.

Su<m>ma lateris

Dannske penndinge 482 mk. 4 s.danske.

Skiiffue

Haffuer Olluff Munck tiill Skyffuehus.

Ebbelstofftt

Haffuer Eriick Banner tiill Kalløø.

Hoffbroff

Haffuer Peder Ebbessen tiill Aarhussgordt.

Scagenn

Giffuer aarliigen tiill Kiøpnehaffnn fiisk for theriis byskatt.

Sebye

Haffuer Axell Juell tiill Aalborriighus.

Hørinng

Haffuer forschreffne Axell Juell tiill Aalborriighus.

/Fol. 16r/

Su<m>marum aff forschreffne aarliige byskatter aff kiøpsteder 1546

Danske pendinge .. 1416½ mk. 7½ s.danske.

/Fol. 16v/

/Fol. 17r/

Opbørinng*) aff byffogderne som vnder kon. matis. fadbord friig er 1546

Byfogeden vdj Aalborig

23 mk. 1 s. 2 albus Opborne aff Tames Skeell, byffogiitt vdj Aalboriig, tha hannd giørde meg regenskap paa siisse och sagfaldt, hanndt opboriitt hagde vdj Aalboriig, och war aff thenndt gamell siisse, och bleff jndtett ydermere skyldiig aff forschreffne vpbøring epther hans regiisters oc quittanndtzers liudelse, anamett vdj Wiiboriig fredagenn nest epther purificatio<n>is Marie 46. (27)

Byfogeden vdj Grindow

25 mk. 12 s.danske Opbornne aff Seffuerenn Jenssen, byfogiitt vdj Grindow, tha hannd giorde meg regenskap, som war aff told 3½ mk. 2 s. danske, aff sagfaldt 13 mk. 2 s. danske oc aff enge pendinge 9 mk. danske, som giører tiillsamenn forschreffne summe, och er thett en hieltt aars opbøring fran køndermøse 1545 oc tiill køndermøse siist forledne 1546. (28)

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 48 mk. 13 s. 2 albus d<anske>.

/Fol. 17v/

Byffogedenn vdj Warde

22 mk. danske ..... Opbornne aff Chrestenn Perriisenn, som wor

*) Opbor- .

hans opbørinng, hand opboritt hagde frann poske 1545 och tiill poske 1546, (29) hanndt giørde meg regenskap och bleff jndtett skyldiig epther hanns regiisters liudelse aff sa<m>me opbøring, datum Riibe fierde poske dag 1546. (30)

Byfogedenn y Holstebroff

51½ mk.danske ..... Opborne aff Skytt Symenssen, byffogiitt vdj Holstebroff, som er ald hanns opbørinng epther hans regiisters liudelse, hannd opboritt haffuer aff sagfald siidenn Sanctj Olauj dag 1545 och nu tiill pingse dag, (31) tha hannd giorde meg regennskap 1546, och bleff hand jngtett skyldiig aff hanns opbørinng tiill thenne dag.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge ..... 73½ mk. danske.

/Fol. 18r/

30 daller ..... Opbornne aff Knud Pederssenn, borgemesther vdj Holstebroff, som handt optingett for en <aff> hans mettborger for en manndtsleett.

Byffogeden y Ringkiøping

11 mk. 4 s. danske Opborne aff Peder Tusenn, byffogiitt vdj Ringkiøping, the 8 mk. 4 s. er hans opbøring*) paa sagfaldt, och the 3 mk. danske er toffte pendinge, som er altt hans opbøring frann poske 1545 och tiill poske siist forledne 46 (29), och bleff jngtett ydermere skyldiig, datum Kolding Sanctj Jahannes baptiiste afften 46. (32)

---

*) øp- .

Byffogeden vdj Lemviig

2 daller ..... Opborne aff Hans Gregerssen, byfogitt vdj Lemviig, forudenn the 4 daller, som jeg tiillfornn opboriitt haffuer aff hannem paa regenskap oc fyndis vdj mynn anden aars jntegtt jndschreffuitt, som er ald hans opbøring,*) hand epther hans offuerandtwordett regiister<s> liudelse opborne haffuer frann poske 1545, tha hand siist giørde welbyrdiig mandt Claues Sestede regennskap tiill Riiperhus och till køndermøse 46. (33)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 32 daller.
Danske pendinge ..... 11 mk. 4 s.danske.**)

/Fol. 18v/

Byfogeden vdj Nykiøping

27 mk.danske ..... Opbornne aff Jens Bunde paa regenskap, hannd opboriitt haffuer aff sagfaldt vdj Nykiøping frann Sanctj Martinj dag aar 1543 oc tiill thenne dag 46. (34)

Summarum aff forschreffne byffogderne 1546

Daller ..... 32 daller.
Danske pendinge ..... 160½ mk. 1 s. 2 albus danske.

/Fol. 19/

/Fol. 20r/

---

*) opbor- .

**) Rasur: lubb(ske)?

Opbørinng*) aff sagfaldt aar 1546

216 mk.danske 64 lod sølff**) ..... Opborne aff Jahann Brockennhuse paa regennskap aff kon. matis. sagfaldt, hanndt opboriitt haffuer vdj NørJuttlandt, datum Kolding søndagen nest epther nyaars dag 46. (35)

47 daller 22½ mk. danske 11 lodt søllff ..... Anamett och opboriitt aff Jahann Brockennhuse aff kon. matis. sagfaldt vdj NørJuttlanndt paa regenskap, datum Aarhus fastelaffuens søndag 46. (36)

27 daller ..... Annamett oc opborne aff Poffuell Brød, borger vdj Aarhus, loffuerdagen nest epther fastelaffuens søndag (37) for 6 øxne, handt optingett for att skulle giiffue kon. mat. for thet faldtt,+) hanndt war vdj, som hanndtt war jnndsatt for vdj Aarhus keller 46.

Summa lateris

Daller ..... 74 daller.
Søllff ..... 75 lodt sølff.
Danske pendinge ..... 238½ mk.danske.

/Fol. 20v/

4 daller 9 s.danske Anamett vdj Aalboriig Sanctj Petrj cathedra dag 46 (38) aff Niels Juell tiill Astrup, som hannd skyldiig bleff epther hans offueranndtworde<t> regiisters och quittanndtzers liudelse, aff sagfaldtt och gordtzfestening vdj Bøffling leenn frann poske 1542 och tiill poske siist forledene 1545, (39) forudenn hues som tiill-

*) Opbor- .

**) solff.

+) thetfaldtt.

fornn paa regenskap aff hannem opborne er oc findis jnndschreffue<t> vdj myn anden aars opbørinng.

6½ daller ..... Sza<m>me dag anamett aff forschreffne Niels Juell mett en regenskap, *) som er for hues wrag, som soldt er vdj Bøfflinngleenn, siidden handt først fiick Bøffling paa affgiifftt och tiill juffle dag 1545, (40) datum Aalboriig Sanctj Petrj cathedra dag 46. (38)

80 daller ..... Opborne aff Jehan Brockennhuse vdj Kolding torsdagenn nest epther Sanctj Nicolauj, (41) paa regennskap aff kon. matis. sagfaldt, hand opboriitt haffuer vdj NørJuttlanndt.

<4 daller> ..... (?)

Su<m>ma lateris

Daller**) ..... 94½ daller 9 s.danske

/Fol. 21r/

Su<m>marum aff forschreffne sagfaldt aar 1546

Daller ..... 168½ daller.
Søllff ..... 75 lodt søllff.
Danske pendinge ..... 239 mk. 1 s. danske.

/Fol. 21v/

/Fol. 22r/

---

*) Rasur: Reg(iis)ters.

**) Rasur: Danske pend(ing)e.

Opbørinng*) aff kon. matis. tholld oc siisse aff aar 1545 och 1546

Aff tolder vdj Riibe

4634½ daller oc 12½ s. lubbske .... Opbornne aff Olluff Pederssen, kon. matis. thollder vdj Riipe, vdj daller, guld, lubbske mønntt oc dannske mønntt, regnenndis huer daller 30 s.lubbske, huer rinske gylden 2 mk.lubbske, huer portugaløser 16 daller, huer rosenobbell 3½ daller, huer dobbelltt ducatte 3 daller, huer vngers gylden 1½ daller, huer engelott 4 mk. 4 s.lubbske, huer stempiitt rinske gylden 2 mk. 3 s.lubbske, huer kronne 2½ mk. lubbske oc huer gellerske riidder for 24 s. lubbske, som kon. mat. tiillkom aff hans regenskap, hand giørde**) frann Wor Frue dag natiuitatis aar 1545 oc tiill Wor Frue dag natiuitatis aar 1546, (42) forudenn the 600 daler oc 200 mk.danske, jeg tiillfornn hagde opboriit aff hannem paa regenskap aff sa<m>me aars opbørinng oc fyndis y myn for mer regenskap jnndschreffuenn. Therforudenn hagde hand offueranndtwordiitt kon. mat. sielff vdj alle hande guldtt, som belløb sig vdj daller 142½ daller och 9 s.lubbske, oc end hagde hannd vdgiifuett tiill anden smaavdgifft epther hans regiisters liudelse 560 daller oc 10½ s.lubbske. Och ennd vdj dannske pendinge beløb seg vdj daller 13½ daller oc 5 s.lubbske, och bleff hannd kon. maat. jnndtett+) ydermere skyldiig aff hans opbøring epther hans regiisters oc quittanndtzers liudelse, handtt meg ther paa offueranndtwordiitt haffuer.

/Fol. 22v/

*) Opbor- .

**) giørde.

+) rasur af jnndtegt.

Aff tolder vdj Kolding

760 daller ..... Opborne aff Jørgenn Holst paa regenskap aff kon. 'matis.' tholdt vdj Kolding aff aar 45 och 46, opborne vdj Riibe vdj daller och gellerske riidder feria 2[a] post judica. (43)

Aff tholld oc siisse vdj Aalboriig

400 mk.danske ..... Opbornne aff Chrestenn Pederssenn, borgemesther vdj Aalboriig, paa regenskap aff kon. matis. tholldt och siisse, hanndt opboriitt haffuer vdj Aalboriig aff 45 och 46, datum Aalboriig tiisdagenn nest epther Sanctj Kield oc Sanctj Knudtz dag 46. (44)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 760 daller.
Danske penndinge ..... 400 mk.danske.

/Fol. 23r/

Su<m>marum aff kon. matis. tolld och siisse

Daller ..... 5394½ daller 12½ s. lubbske.
Danske pendinge ..... 400 mk.danske.

/Fol. 23v/

Opbørinng*) for borgeleger

150 daller ..... Opborne vdj Kolding ottennsdagen nest epther Wor Herre hemelfartis dag 1546 (45) aff

*) Opbor- .

proowest Swenndt vdj Westerwiig hans affgiifft, hannd nu tiill Michaelis siist forledene 1545 (46) stoede igienn mett att skulde haffue vdgiiffuitt før borgeleger.

/Fol. 24r/

Opbørinng*) for kon. matis. holldtt

100 daller ..... Opborne aff her Otte Krumpenn paa frw Elsse Krumdiigis wegne ottensdagenn nest epther Wor Herre hemellfartis dag 46 (45) for en natz holdt, hun skulle haffue holdiitt kon. mat. for thett aar 1544, som hund stoed igenn mett.

100 daller ..... Opborne aff borgemester oc raadt vdj Grindow oc Ebbelstofft, som the optinngett for att skulle giffue kon. mat. for en natz holdt, the samptllig skulle haffue holdiitt h<ans> kon. mat. vdj Aarhus vdj fastelaffuenn siist forledne, (47) datum Aarhus tiisdagenn nest epther Maria Magdalene dag 46. (48)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 200 daller.

/Fol. 24v/

/Fol. 25r/

Opbøring*) for nogiitt aff kon matis. tynde korn som solldtt err

24 daller ..... Opborne aff Hans Hussom vdj Aalboriig tiisda-

*) Opbor- .

genn nest epther Sanctj Kield oc Sanctj Knudtz dag (44) paa regennskap aff nogiitt <aff> kon. matis. tynde kornn, hand opboriitt haffuer vdj Wiiboriigstiigt aff aar 1544.

48 mk.danske ..... Opborne vdj Aarhus vdj aar 46 aff Hans Mickelssen, fogiitt paa Thordup, for 24 ørttuge rog, som haffuer standiitt tiill restanndtz aff prouanntt korn vdj Galttenn herriitt,*) siiddenn Andrees Jachopsen opbar thenndt prouanntt kornn vdj forschreffne herriitt och hanndt nu vdtkraffuitt haffuer.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 24 daller.
Danske penndinge ..... 48 mk.danske.

/Fol. 25v/

7 daller ..... Opborne aff Jenns Mickelssenn vdj Wedell aff the 21 daller, handt skulle giiffue kon. mat. for 21 ørttuge malltt, hand opbar vdj Wedell, som Hans Stiigge hagde skiickett frann Skandelboriig och tiill Wedell tiill hoffzyndernis vnderholding vdj forgange<ne> aar 1545, och ther foruden bleff affquittett mett hannem 14 daller for hogbornne furste hartug Hanssiis thering en natt vdj Wedell thiill hans om myttfaste tiid 46, (49) tha hannd drog fran Aarhus.

850 mk.danske ..... Opborne aff Niels Jenssen, kon. matis. stiigttis schriffuer vdj Aarhusstiifftt, paa regenskap

*) h(er)rriitt.

aff kon. matis. kircke kornn, hannd haffuer soldt vdj Aarhusstiifft aff aar 1544, datum Aarhus feria 2[a] post Jachobj 1546. (50)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 7 daller
Danske pendinge ..... 850 mk.danske.

/Fol. 26r/

360 daller ..... Opborne aff 4 Riiper borger, Jens Heggelundt, Lambertt Jessen, Seffueren Jachopsen oc Jachop Wiibe, for 15 lesther malltt aff kon. matis. tynndekornn vdj Wendelbostiigtt, thennem solldt bleff, huer lest 24 daller, aar 46.

132 daller ..... Opborne aff forschreffne 4 Riiber borger for 5½ lester rog, thennem och soldt bleff aff kon. matis. tynnde kornn vdj Wendelbostiifft, huer lest for 24 daller.

573 daller ..... Opbornne aff 3 borger vdj Riibe, Olluff Pederssenn, Hans Faninger oc Symen Sewerenssen for 23½ small lesther 9 ørttuge kornn solld thennem, huer small lest rog oc biig for 24 daller, aff kon. matis. tyennde kornn vdj Hardsøssell aff aar 1545, the 8½ lesther 3 tønder war rog, oc the 15 lesther 6 tønder war malltt, tiill hielp att kiøbe groff klede for vdj Hollanndtt tiill kon. matis. hoffkledening.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 1065 daller.

/Fol. 26v/

100 dal<l>er ... Opbornne aff mester Henrick Gerckens, prouest vdj Wendsøssell, paa regenskap aff hans rest, hand kon. mat. skyldiig bleff aff kon. matis. tyennde kornn, hand vdj 5 aar opborne oc igienn vdgiiffuett haffuer aff Wendelbo stiigtt.

322 lod sølff 11 lod koberblendsølff oc en koberfoedtt forgyltt, weged 7½ lod kobber ..... Opborne aff mesther Henriick Gerckens paa regennskap aff kircke sølff och pixis hanndt epther kon. matis. schriffuelse vdtagiitt haffde*) aff landtzkircker vdj Wenndsøssell.

3515 mk. 2 s.danske Opborne aff Niels Jennssen, kon. matis. stiigttis schriffuer vdj Aarhus stiigtt, paa regennskap aff kon. matis. tyennde kornn, hannd soldt haffuer vdj Aarhus stiifftt. Aff aar 1544 och 1545, datum Kolding mandagenn for Sanctj Thome Apostolj dag aar 46. (51)

Su<m>ma lateris

Daller	100 daller
Danske pendinge	3515 mk. 2 s.danske.
Sølff	322 lod søllff, 11 lod kober blend sølff oc en kobber foedt for gylltt, weged 7½ lod kobber.

/Fol. 27r/

12 daller ..... Opbornne aff Albregtt Skeell for en ame wyenn, hannem soldt bleff tiill kon. matis. holdtt aff thennd fad wyen, som kon. mat. hagde vdj forgangene wyntther ladiitt oplegge vdj radtt hus kellerenn vdj Riibe, huilcke fadt wynn siidenn bleff vdtapett och forskiickett tiill

*) Sic! (hagde).

Aarhus och Kolldinnghus tiill kon. matis. behoff.

Su<m>marum aff forschreffne kon. matis. tynndekorn oc annden opbøring 1546

Daller	1208 daller
Danske pendinge	4413 mk. 2 s.
Søllff	322 lod sølff, 11 lod kobberblend søllff och en kobber foed for gyltt, wege<d> 7½ lod kobber.

/Fol. 27v/

Su<m>marum inndtegt aff aar 1546

Daller	29307 daller 10 s. lubbske.
Rinske gylden	1130 gylden.
Lubbske møntt	1300 mk. 9 s.lubbske.
Danske pendinge	18839½ mk. ½ s.danske.
Gellerske riidder	380.
Sølff	467 lodt. 11 'lod' kobber blendt sølff oc en kobber foed for gylt, weged .... 7½ lod kober.

/Fol. 29r/

Wdtgiifft aff forschreffne

Jørgenn Pederssenns

opbørinng 1546

/Fol. 29v/

/Fol. 30r/

1546

Wdgifftt

Daller oc penndinge som offueranndtwordett er kon. maatt.

200 rynske gylden vdj guld ..... <nr.> 1

Offueranndtwordett kon. mat. sielff tiill hennde paa Koldinghus søndagen nest epther Wor Frwe dag visitationis. (52)

30 marck dannske ..

Offueranndtwordett kon. mat. vdj Kolding paa myn frues naadiis kammer tiisdagenn nest epther Jachobj. (53) Ther aff fiick frøckenn Anne 10 mk. danske oc Greger snettker 10 mk. danske, oc 'the' andre 10 mk. danske beholte kon. mat. sielff hoes sig wiid hanndenn att vdgiiffue.

Su<m>ma lateris

Rynnske gylden .. 200 rynske gylden vdj guldt

Dannske penndinge 30 mk.danske.

/Fol. 30v/

/Fol. 31r/

Daller, sølff oc penndinge som offueranndtwordett er mynn frues naade 1546

20 daller och 4 løddiig 'mk.' sølff ..... <nr.> 1

Skiickett myn frues naade epther hyndes naadiis egenn beffalling fran Riibe oc tiill Kolding tiisdagenn nest epther Laurentj, (54) the 20 daller, som Hans remsnidder aff Hadersleff fiick for nogenn nye hyndertøg, hand hagde giørdtt mynn frues naade, oc the 4 lødiig marck sølffuer, som jtalianerne skulle forarbeyde.

30 mk.danske ..... Offuerandtwordett mynn frues naade paa Koldinghus torsdagenn nest epther Bartolomej, (55) som hynndes naade wiille haffue mett seg wiidt hannden att giiffue fattiige folck oc tiill drannckgeltt.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 20 daller.
Søllff ..... 4 mk. lødiig sølff.
Danske pendinge .. 30 mk. danske.

/Fol. 31v/

/Fol. 32r/

Daller, søllff*) oc penndinge offuerantwordett Jochym Beck vdj aar 1546

13000 daller och 547 lodt 1 quintin sølff <nr.> 1

Offueranndtwordett Jochym Beck vdj Koldinng nyaars dag, som tha skulle schriiffues 1546, (56) tiill thenndt omslagiis behoff.

*) sollff

4689 marck danske . <nr.> 2

Giiffuen vdj Wiiboriig loffuerdagen nest epther Sancte Scholastine Jomfrues dag (57) nogre aff kon. matis. hoffzinderne theris eptherstanndendis bessoldinge, epther som Jochym Beck haffuer aff regnitt mett thennem epther en Jochym Beckis quittandtz oc beggis woeriis regiisters liudelse.

200 mk. minus 8 s.danske ..... <nr. 2>

Sa<m>me dag giifuen epther Jochym Beckiis beffallinge oc epther sa<m>me hans quittandzis liudelse for engelst klede, groff klede, leritt oc sardug*) tiill hoeser oc troyer, som Marchus snidder hagde vdttagiitt oc ther igien vdgiiffuett tiill kon. matis. staldknegte, smeder oc staldrenge.

Summa lateris

Daller ..... 13000 daller.
Søllff ..... 547 lod 1 quintinn sølff.
Dannske penndinge 4888½ mk. danske.

/Fol. 32v/

/Fol. 33r/

Daller och lubbske mønntt offueranndtworditt oc skiickkett epther kon. matis. beffallinng Carstenn Gryp, borgemester vdj Kyell, tiill kon. matis vdgiifftis behoff vdj lanthe Hollsthenn etc.

1466 daller oc 20 s.lubbske .....

Ladiitt offueranndtworde Carstenn Griip vdj Kyell mett erliig oc welbyrdiig Claues van Syn epther kon. matis. egen beffalling huilcke forschreffne 1466 daller oc 20 s.lubbske, som skull<e> legiis tiill thenndt summe daller,

*) sardiig.

Dettleff van Aleuelde skulle forstrecke kon. mat. mett, saa thett skulle tha were tiilsamm<en> 10000 daller, datum Kyell mandagen nest epther vincula Petrj 1546. (58)

3 daller ..... Tiill therinng samme daller bleff framførdtt.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 1469 daller 20 s. lubbske

/Fol. 33v/

10000 daller ..... Offuerann<d>wordett*) Carsten Gryp vdj Kyell
<nr.> 2 mett Hans Boessenn oc Peder Thornum, borger vdj Riipe, epther kon. matis. egenn beffalinge loffuerdagenn nest epther assumptionis Marie dag 1546, (59) tiill kon. matis. och riigens nøtte oc vdgiifftis behoff vdj lanndthe Holstenn.

8 daller ..... Offueranndtwordett oc giiffuett forschreffne Hans Boessenn och Peder Thor<n>um, som the hagde forstreckitt och vdgiiffuett tiill therinng oc wogennliie aff 2 wogenn fram Riibe och tiill Kyel mett forschreffne penndinge och tylbaghe jgenn.**)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 10008 daller.

/Fol. 34r/

Su<m>marum Carstenn Gryp offueranndtwordiit er

Daller ..... 11477 daller 20 s. lubbske

*) beskadigelse (blæk fra 33r)

**) rasur: fra(n Kyel..) ?

/Fol. 34v/

/Fol. 35r/

Daller och penndinge som offueranndtwordet Eriick Hannssen, Corfiitz Wulfeld, Jachop Sestede och andre kon. mattis. thiener tiil att haffue wiidt handenn att vdgiiffue tiil kon. matis. behoff epther hans naadis beffallinng

300 marck danske
50 daller .....
<nr.> 1

Offueranntwordett Eriick Hanssen vdj Kolding mandagenn nest epther nyaars dag 1546 (60) epther kon. matis. beffalinge tiill att haffue wiid handenn att vdgiiffue tiil kon. matis. nytthe och behoff.

300 marck danske ..
<nr.> 2

Offueranndtwordett Eriick Hanssen vdj Wiiboriig Wor Frwe dag purificationis (61) tiil att haffue wiid handenn att vdgiiffue.

40 marck danske ...

Anndtwordett Jachop Sestede vdj Aarhus mandagenn nest epther søndagen jnuocauitt (62) tiill att haffue wiid handenn att vdgiiffue.

Summa lateris

Daller ..... 50 daller.
Danske pendinge .. 640 mk. danske.

/Fol. 35v/

550 marck danske ..
<nr.> 3

Offueranndtwordett Hans Hiortt vdj Aarhus mandagen nest epther søndagenn jnuocauit (62) tiill att haffue wiidt handen att vdgiiffue vdj Aarhus tiill kon. matis. behoff.

100 daller .....
<nr.> 4

Offueranntwordett Jachop Sestede vdj Kolding Sanctj Johannes baptiiste dag 1546 (63) tiill

att haffue wiidt handen att vdgiiffue tiill kon. matis. behoff.

200 daller ..... <nr.> 5

Ladiitt offueranndtworde Corfiitz Wulfeldt vdj Kolding mett Falenthyn van Deuenther mandagen nest epther Sanctj Johannis baptiiste dag 1546 (63) epther kon. matis. schriiffuelse tiill att haffue wiidt handenn att vdgiiffue tiill kon. matis. behoff.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 300 daller.
Danske pendinge .. 550 mk. danske.

/Fol. 36r/

700 daller ..... <nr.> 6

Offueranntwordett Corfiitz Wulfeldtt vdj Koldinng søndagenn nest epther Wor Frwe dag visitationis (64) tiill att haffue wiidt hannden att vdgiffue paa kon. matis wegne 1546.

15 marck danske ...

Offueranndtwordett Griis, en aff kon. maatis. drennge, vdj Lyngisbeck paa Molls fredagenn nest epther Jachobj tiill att haffue wiidtt handenn att vdgiiffue epther kon. matis. egenn beffalinng.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 700 daller.
Danske pendinge .. 15 mk. danske.

/Fol. 36v/

Su<m>marum forschreffne Eriick Hansen, Corfiitz Wuldfeldt, Jachop Sestede oc andre epther kon. matis. beffalling offueranndtworditt err.

Daller ..... 1050 daller.
Danske pendinge .. 1205 mk. danske.

/Fol. 37r/

Wdtgiifftt forr panntt som inndløst er 1546

100 daller ..... Giiffuenn oc fornøgiitt Claues Sestede tiill opgeltt, hannem tiillkom aff kon. mat., som war 3000 lubbske skiihlinger offuer the 2000 daller, Jens Rottfeldtt fornøgett hannem for Sym gardt oc Munckegardt panntt.

400 daller ..... Giiffuitt oc fornøgiitt Jens Rottfeldt aff the 900 daller, hand hagde Øtzløff closter vdj panntt for, huilcke 400 daller war paa Olluff Munckiis wegne for thenndt gordt, Olluff Munck hagde kiøpt vdj Aalboriig aff her Jehann Ranndtzoue oc kon. mat. nu kiøpte igienn oc gaff nogre borger vdj Aalborriig tiill wederlag for theriis gorde, ther bleff affbrødt vdj Aalboriig. Oc the meste for att the logge slottett for ner.

Summa lateris

Daller ..... 500 daller.

/Fol. 37v/

/Fol. 38r/

Wdtgiifft tiill kon. matis. siildsallteriiett vdj Nybe och Dockedall etc.

1000 merck danske <nr.> 1 Anndtwordett Crestenn Pederssenn, borgemesther vdj Aalboriig, mandagen nest for palme søndag,

(65) som hanndt skulle anndtworde kon. matis. siildt saltheri vdj Niibe oc Dockedall tiill kon. matis. saldteriiett.

/Fol. 38v/

/Fol. 39r/

Wdtgiifftt paa bessoldinger och skaddegieldt paa hesthe

60 marck danske ... <nr.> 1 — Giiffuenn vdj Riibe nyaars dag 1546 (66) Otthe Rudt paa regennskap aff hans eptherstandenndis bessoldinng.

40 daller ..... <nr.> 2 — Giiffuenn Torbenn Nielssen vdj Kolding helliige tre koningers dag (67) for 50 gylden møntt epther Holgerdtz beffallinng for en hest, som bleff forderffuitt for hannem paa thennd siiste reysse, oc hanndt op offueranndtwordett.

200 marck danske .. <nr.> 3 — Giiffuenn samme dag vdj Koldinng epther Jochym Beckiis beffallinng Eriick Rudt aff hans epther-stanndendis bessoldinge.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 40 daller.
Danske pendinge .. 260 mk. danske.

/Fol. 39v/

110 gylden møntt .. <nr.> 4 — Giiffuenn Jesper Cra<f>se*) epther Holger<d>tz*) Rossennkranndtziis beffalling vdj Kolding sam<me>

*) beskadigelse (blæk fra 39r).

dag for 2 heste, thennd ene bleff død for hannem, oc thennd anden forderfuitt; oc op andtwordett for thenndt ther døde 60 gylden møntt, oc for thennd ther bleff forderfuitt 50 gylden mønntt.

10 daller ..... <nr.> 5 Giiffuenn Johann Johell vdj Kolding helliig tre koningers dag (67) paa regennskap aff hans bessoldinng.

15 daller ..... <nr.> 6 Giiffuen Anthonius Hanisk vdj thend Tydske Canntzelerij helliig tre koningers dag (67) paa regennskap aff hans bessoldinge.

Su<m>ma la[t]teris

Daller ..... 25 daller.
Lubbske mønt ..... 110 gylden mønt.

/Fol. 40r/

68 daller ..... <nr.> 7 Giiffuenn Franndtz Biilde mandagen nest epther helliige tre koningers dag (68) vdj Riipe, the 48 daller for 60 gylden møntt for en hest, som bleff forderffuitt for hannem, oc handt op andtworde<t> paa thennd siiste thog, oc the 20 daller aff hans bessoldinge.

20 daller ..... <nr.> 8 Giiffuen Peder Biilde, her Eske Biilde<s> søn, vdj Riibe samme dag aff hans besoldinnge.

40 daller ..... <nr.> 9 Giiffuenn epther kon. matis. egenn beffalinge vdj Wiiboriig Wor Frwe dag [dag] køndermøse (69) Jffuer Krabbe tiill Østher gordt for 10000 murstienn, kon. mat. haǫde tiilsagd hannem for en hest, ther bleff for derffuitt for hannem.

Summa lateris

Daller ..... 128 daller

/Fol. 40v/

500 mk.danske ..... Giiffuen vdj Wiiboriig epther Holgerdt Rossenn-
<nr.> 10 kranndtziis beffaling ottensdagenn nest epther Wor Frue dag køndermøse (70) Niels Pasbieriig hans epther-standenndis besoldinge; ther mett er hanndt affbetaliitt tiill paaske nest kommendis 1546. (71)

85 marck danske**). Giiffuenn samme dag vdj Wiiboriig epther Hol-
<nr.> 11 gerdt Rosennkrandtziis beffalinng Jachop Brockennhuse for 34 gylden lubbske møntt, hans epther-standenndis bessolding; ther mett er hand affbetaliitt tiill Michaelis siist forledne*) 1545 (72).**)

8 daller ..... Giffuen Andrees van Elenow y thend Tydske Canntzelerij vdj Wiiboriig fredagenn nest epther
<nr.> 12 purificationis Marie (73) paa regennskap aff hanns besoldinge.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 8 daller.
Danske pendinge .. 585 mk. danske.

/Fol. 41r/

100 marck danske .. Giiffuen Knud Allssenner vdj Aalboriig paa
<nr.> 13 regennskap aff hans bessolding Sanctj Mathie affthenn. (74).

---

*) rasur: k(ommendis?).

**) 85 mk. dansk = 35 gld. mønt 10 s. lybsk = 34x2½ mk. dansk (traditionel værdi før 1534).

70 marck danske ... <nr.> 14

Giiffuen Jffuer Lunge aff Thiirsbech[+], som hannem restedt aff hans summe for hans tieniste mett 4 heste fran Michaelis aar 1544[*] oc tiill Michael<is> 1545; (75) oc hagde hand tiilfornn vpboritt 10 daller, saa er hand nu mett forschreffne summe betaliitt for thendt aars thieniste.[**]

60 marck danske ... <nr.> 15

Giiffuenn Chriistoffer Lunge tiill Odden for hanns thieniste frann Michaelis 1544 oc tiill Michaeliis 1545 (75) mett 3 heste, er 30 gylden møntt samme aars bessoldinge, ther paa haffde hannd tiill fornn vpboriitt 5 daller, och er hannd nu mett forschreffne su<m>me betaliitt.[**]

Summa lateris

Danske pendinge .. 230 mk. danske.

/Fol. 41v/

6 daller ..... Giffuen vdj Aarhus tiisdagenn nest epther Mathie (76) epther Jachop Sestedes beffalling Wiillem van Thettenn, en aff hingstriiderenn, paa regennskap aff hanns bessoldinnge.

12 gylden møntt ... Giiffuenn Roloff, kon. matis. staldttknegt, vdj Aarhus ottennsdagen nest for fastelaffuenns søndag; (77) som var hans besoldinge, hannem igienn stoed frann paaske 1545 oc tiill paaske 1546, (78) oc bleff ther mett aff betaliitt.

10 daller ..... <nr.> 16

Giiffuenn vdj Aarhus torsdagenn nest for fastelaffuenns søndag (79) mesther Poffuell, kon.

---

*) rasur: 1546

**) Altså 25 mk. dansk for tjeneste med én hest i ét år, idet 1 gld. mønt= 2½ mk. da. efter den traditionelle takst.

+) Thursbeck

maatt<is>. predicanthe, aff hans besoldinnge epther Eriick Walckenndrupes beffallinng.

Summa lateris

Daller ..... 16 daller.
Lubbske møntt .... 12 gylden møntt.

/Fol. 42r/

35 gylden møntt ... <nr.> 17 — Giiffuenn vdj Aarhus Jørgenn Høøg første søndag vdj faste (80) hanns epther stanndendis bessoldinge, hannem stoedt igienn mett, oc er ther mett affbetaliitt.

40 gylden møntt ... <nr. 17> — Sa<m>me tiid giiffuen forschreffne Jørgenn Høøg for en hest, hannem bleff forderfuitt for, oc hannd op andtwordett.

100 marck 3 s. lubbske ..... <nr.> 18 — Giiffuen epther kon. matis. egenn beffalinng vdj Aarhus en hoffuitzmandt wiid naffnn Jochym thor Møllenn loffuerdagenn nest epther fastelaffuenns søndag, (81) som hand hagde forstreckett oc giiffuet nogle landtzknegte paa, hanndtt tesliigiste och tiill therinng oc tiill andenn vdgiifftt paa kon. matis. wegne epther [en] hanns regiister<s> liudelse.

Summa lateris

Lubbske møntt .... 212½ mk. lubbske 3 s. lubbske.

/Fol. 42v/

75 gylden møntt ... <nr.> 19 — Giiffuenn Jørgenn Vrne vdj Kolding loffuerdagenn nest epther paaske, (82) som er altt, hues hannem igienn stoedt aff hans bessolding paa 2 heste, siidenn hannd først kom vdj thieniste,

som bleff regnitt for 5 aars thieniste, huertt aar 20 gylden mønnt, oc ther paa war hannem tiillfornn giiffuett 20 daller. Szaa er hand mett forschreffne su<m>me afbetaliitt tiill paaske aar 1546. (83)

30 daller ..... Giifuen Matheo jtalianer oc hans broder vdj
<nr.> 20 Kolding loffuerdagenn nest epther ascentionis dominj, (84) epther mynn frues naadiis oc Claues frandtzoses beffaling, paa regennskap aff theriis besoldinge.

50 marck danske Giiffuen Peder Biilde Eriicksenn vdj Kolding
<nr.> 21 pingse dag 1546 (85) paa regennskap aff hanns epther stanndendis bessolldinge oc skade gieldt.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 30 daller.
Lubbske mønnt .... 75 gylden mønnt.
Danske pendinge .. 50 marck danske

/Fol. 43 r/

30 marck danske ... Giiffuen vdj Kolding ottennsdagenn nest epther pingse dag (86) Jachop, kon. matis. kellerswenndt, paa regennskap aff hans bessoldinnge 46.

3 marck danske .... Sza<m>me dag andtwordett forschreffne Jachop kellerswenndt, som hand tiilfornn hagde vdlagt tiill thering; tesliigiste oc nu ther aff there skulle tiill Riipe epther en fad wynn 46.

3 marck danske .... Sa<m>me tiid giiffuenn Heyne wogendriiffuer paa regennskap aff hans bessoldinnge 46.

10 daller ..... Giiffuen vdj Koldinng Jachop, kon. matis. buf-

fuemester, fredagenn nest epther pingse dag (87) paa regennskap aff hans bessoldinnge, hanndt skulle nu haffue haffdt tiill paaske siist forganngenn 46.

Summa lateris

Daller ..... 10.
Danske pendinge .. 36 mk. danske.

/Fol. 43v/

9 daller ..... <nr.> 22 — Giiffuenn epther Jochym Beckiis beffallinng vdj Kolding Gudtz legoms afftenn 1546 (88) Andreas Baner*) Eulenow vdj thennd Tydske Canncellerij paa regennskap aff hans bessoldinnge.

170 marck danske .. <nr.> 23 — Giiffuenn Jessper Crafse**) vdj Kolding Sanctj Johannis baptiiste afften 1546, (88) som hannem igienn stoed aff hans bessoldinnge siidenn paaske 1543, (89) tha hannd først sagde tieniste mett 4 heste, oc er ther mett affbetalliitt tiill poske siist forledene.

60 gylden møntt ... <nr. 23> — Giiffuenn forschreffne Jesper Crafse+) samme tiid for hanns lyffhest, som bleff død thennd tiid, hoffzynndernis heste y samme aar om wordt droge frann Riibe och tiill Koldinng

Su<m>ma lateris

Daller ..... 9 daller.
Lubbske møntt .... 60 gylden møntt.

---

*) eller Ban(n).

**) evt. Crasse.

+) evt. Crasse.

Danske pendinge .. 170 marck danske.

/Fol. 44r/

12 daller oc
9 gylden mønt ..... Giiffuenn vdj Kolding Sanctj Johannis baptiiste
<nr.> 24 affthenn 1546 (8) epther Andrees Barbiis och Thomms*) van Oldennborgis beffallinng en aff kon. matis. drabanntt<er>, Jørgenn van Landtzhutt, the 12 daller hans halff aars bessolding, the 5 gylden mønntt for hans halff aars kleđenina oc for en eptherstandendis sametz bonett, oc the 4 gylden mønntt, som kon. mat. skennckte hannem tiill therinng.

30 gylden mønntt ... Giiffuen samme dag vdj Koldinng epther Andrees
<nr.> 25 Barbiis beffalinng, wiidt naffn Hans Wulff, (90) hans aars besoldinng, som er en aff kon. matis. for wannthen.++)

15 gylden mønntt .. Giiffuen vdj Kolding tiisdagenn nest effther**)
<nr.> 26 Sannctj Hans baptiiste dag (91) epther doctor Corneliusis beffalinng Augustin Tronnsters saliige hustru,+) som hannem igienn stoedt aff hans bessoldinge 1546.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 12 daller.
Lubbske mønntt ... 54 gylden mønntt.

/Fol. 44v/

---

*) Thomns (eller Thonins). Den samme som Tönnies el. Anthonius.

**) sic! (epther).

+) dvs. salige A. T.'s enke.

++) se bilag D.

100 daller ..... Giffuenn epther kon. matis. egenn befalinng
<nr.> 27 vdj Kolding feria 5[a] post Margrette (92) Reymer van Wolde offuerst, paa regennskap aff hans besoldinge.

6 marck danske .... Giiffuen vdj Kolding loffuerdagen nest epther Magdalene (93) Dettleff Holsthe, en aff kon. matis. bysseskyttther, paa regennskap aff hans bessoldinnge siiden Michaelis siist forledene.

20 daller ..... Giiffuenn vdj Aarhus torsdagenn nest epther Ja-
<nr.> 28 chobj (94) Claues Albrettsenn, enspenndiiger, paa regennskap aff hanns bessoldinge.

Summa lateris

Daller ..... 120 daller
Danske pendinge .. 6 marck danske

/Fol. 45r/

10 daller ..... Samme dag giiffuenn vdj Aarhus epther Holgerdt
<nr.> 29 Rosennkranndtziis befallinnge Niels Krabbe paa regennskap aff hans bessoldinng.

10 daller ..... Giiffuen epther myn frues naadiis beffaling
<nr.> 30 vdj Kolding fredagenn nest for*) Sanctj Bartolohmej**) dag (95) Gabriell+) Skennck paa regennskap aff hans bessoldinge siiden poske siist forledne 1546.

10 daller ..... Offueranndtwordett oc giiffuett epther mynn
<nr.> 31 frues naadiis scriiffuelse++) Petter, hyndes

*) rasur: (ept)h(e)r?

**) -nej.

+) Gra- .

++) sic! (schri-)

naadis staldknegt, paa regennskap aff 'hans' besoldinng, datum Riipe søndagen nest for Bartolomej apostolj dag. (96).

24 daller ..... Giiffuenn epther Barbiis beffaling Henriick, <nr.> 32 the wnge herers skre<d>er,*) hans eptherstandendis bessoldinng, datum Kolding Sanctj Bartolomej apostolj dag. (97).

Summa lateris

Daller ..... 54 daller.

/Fol. 45v/

1 daller ..... Giiffuenn Jørgenn Romer, en aff kon. matis. bysseskytter, vdj Riibe, paa regennskap aff hanns bessolding, fredagenn nest epther Egiidij. (98).

2 daller ..... Samme dag giiffuenn Dettleff Holst, oc en aff kon. matis. bysseskytthernne, paa regennskap aff hans bessoldinge.

4 daller ..... Giiffuen vdj Riipe loffuerdagen nest epther Dionisi dag (99) Jørgenn Romer, en aff kon. matis. bysseskytther, oc haffuer hanndt tienntt frann poske 1546, hanns halff aars besoldinng er 5 daller, och haffuer hanndt 'ther paa' tiillfornn opbornn aff meg paa regennskap 1 daller, saa er hand nu affbefaliitt tiill Michaeliis siist forledenne. (100).

1 daller ..... Samme dag giiffuenn Dettleff Holst, en aff kon. matis. bysseskytther, haffuer tienitt frann poske 46, hans halff aars bessoldinng er 5 daller, oc haffuer hanndt ther paa tiillfornn opborn aff meg paa regennskap 4 daller,

*) beskadigelse

saa er hannd nu affbetaliitt tiill Michaelis siist forlednne. (100).

Su<m>ma lateris

Daller ..... 8 daller.

/Fol. 46r/

5 daller ..... Samme dag giiffuen Hermen Høyer, en aff kon. matis. bysseskytther, som er hans halff aars bessoldinng fran poske 46, thaa hannd sagdhe tieniste, oc tiill Michaelis siist forledene. (100).

2 daller ..... Szamme dag giiffuen Claues frandsose, en aff kon. maatis. bysseskytther, paa regennskap aff hans bessoldinng fran Michaelis siist forledne 46 oc tiill paaske nu førstkommendis. (101).

2 daller ..... Szamme dag giiffuen Henrick Tegeler, en aff kon. matis. bysseskytter, paa regennskap aff hans bessoldinng fran Michaelis 46 oc tiill paaske nu førstkommenndis. (101).

2 daller ..... Szamme tiid giiffuen Hans van der Becke, en aff kon. matis. bysseskytther, paa regennskap aff hanns bessolding fran Michaelis 46 oc tiill paaske nu først kommenndis. (101).

Su<m>ma lateris

Daller ..... 11 daller.

/Fol. 46v/

2 daller ..... Szamme tiid giiffuenn Dettleff Holste, en aff kon. matis. bysseskytther, paa regennskap aff

hans besoldinng frann Michaelis 46 oc tiill paaske nu først ko<m>menndis. (101)

2 daller ..... Szamme tiid giiffuen Hermen Høyer, en aff kon. matis. bysseskytther, paa regennskap aff hans bessolding fran Michaelis siist forganngen 46 oc tiill poske nu først kommenndis. (101).

2 daller ..... Sza<m>me tiid giffuen Jørgen Romer, en aff kon. matis. bysseskytther, paa regennskap aff hans bessoldinge fran Michaelis siist forganngen 46 oc tiill poske nu førstkommenndis.*)

40 daller ..... Sza<m>me dag giiffuen mesther Rupregt, kon. ma-
<nr.> 33 tis. wundartze, vdj Riibe, paa regenskap aff hans bessoldinnge aff aar 1546.

40 daller ..... Ennd siiddenn forschreffne mester Rupregtt
<nr. 33> giiffuenn paa regennskap aff samme aars bessolding.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 86 daller.

/Fol. 47r/

3705 mk.danske .... Giiffuenn och affbetaliitt Sanctj Johannis
<nr.> 33 baptiiste dag (102) the kon. matis landtzknegte,her loge vdj NørJuttlanndt,for theris halff aars bessoldinge,som thennem igienn stodt tiill paaske siist forledne 46 epther muster zedelens oc Kynntt van Kollenndes ouerstes lutenannttz quitanndtziis liudelse.

13 mk. 12 s. Therinng, som myn schriffuer forterde, tha
1 albus danske .... hand omdrog tiill alle kiøpstederne her vdj

*) fast- .

landiitt, som forschreffne landtzknegtte loge, oc affbetallde thennem mett ouerstes luttenantt och munsther schriffuerenn.

20 daller ..... Giiffuenn for 30½ alne suortt engelst, som bleff kiøpt vdj Riibe oc giiffuen beuells menndt vnder Remer*) van Wolldiis fenell**) thennd tiid the bleffue affbetaliitt therriis hallff aars besoldinnge tiill poske 46, (103) the thennem nøgediis icke mett thett andiitt klede, som 'aff' Jochym Beck anamet war.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 20 daller.
Danske pendinge .. 3718 marck 12 s. 1 albus danske.

/Fol. 47v/

40 daller ..... Giiffuenn oc forstreckett vdj Riibe Sanctj
<nr.> 34 Clementis dag (104) Marchus Plug, fendriich, oc the knegte, som loge ther nu vdj Riibe, paa regenskap aff therris bessoldinge, the nu tiill forgangenn Michaelis 1546 (105) schulle haffue oc skall thennem aff korttes, naar the bliiffue affbetalliitt, oc fange the thett tha the bleff opschriffuenn att schulle [[drage]] tiill Kiøpnehaffnn.

195 mk.danske ..... Giiffuen oc affbetalit 12 lands knegte, som loge vdj borgeleger vdj Warde, therriis hallff aars bessolding epther musterzedellenns liudelse, som thennem igenn stoed frann poske aar 1546 oc tiill Michaelis siist forledene, (100)

*) eller Reiner.

**) Dvs. fenlein, (lille) fænnike.

oc bleff sa<m>me 12 landtz knegte skiickett att skulle ligge borgeleger paa Sunderboriig epther kon. matis. egen beffaling vdj Kolding Sanctj Nicolauj dag, (106) 'oc kom the tiilbage jgen tiill Warde att liigge vdj borgelleger'.*)

2½ daller ..... Giiffuen forschreffne 12 landtz knegte epther Andrees Barbij<s> beffaling tiill two natz tering emellom Kolding och Sønderboriig.

Summa lateris

Daller ..... 42½ daller
Danske pendinge .. 195 mk.danske.

/Fol. 48r/

28 mk.danske ..... Giiffuen sa<m>me dag epther kon. matis. beffallinge Peder Bruen, styrmanndt paa kon. matis. liiden jagtt, som er hans bessolding siiden Sanctj Hans dag, (107) tha hand sagde tieniste, som er beregnitt for 6 monett, 'huer montt' att skulle haffue 5 mk. danske,oc hagde her Eggert tiillfornn giiffuett hannem paa regenskap her forudenn 2 mk.danske.

17½ mk.danske ..... Sza<m>me tiid giiffuen Jens Dalby, en aff bodtzmennd<ene> paa sa<m>me jagt, oc hagde hanndt tienntt siiden poske, (108) som er beregnitt for 7 monet, huer monett 2½ mk. danske.

5 mk.danske ..... Sa<m>me tiid giiffuen Seffuerenn Jude oc Chrestenn Matzen, som er oc 2 bodtzmenndt paa samme jagtt, som er en monett therriis lønn, the haffue icke tienntt lenger oc bleff affbetaliitt ther mett, oc samme forschreffne 3 bodtzmenndt oc en styrmanndt bleff skiickett y borgeleger paa Halldt.

---

*) tilføjelse i mindre skrift, samme hånd, i mellemrummet mellem de to posteringer.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 50½ mk.danske.

/Fol. 48v/

48 daller ..... <nr.> 35 — Giiffuenn Eriick Rudt, en af kon. matis. hoff-zynnder, vdj Kolding Sanctj Nicolauj dag 1546 (106) for 60 gylden mønntt for en aff hanns lyff hest, som bleff forderffuitt for hannem och bleff op offueranndtworditt vdj Aarhus strax epther fastelaffuenn. (109)

20 daller ..... <nr.> 36 — Giiffuenn Frandtz Biilde vdj Kolding Sanctj Nicloauj dag 1546 (106) paa regenskap aff hanns bessolding.

'40 mk.danske ..... <nr. 36> — Ennd samme tiid giffuen hannem oc er ther mett affbetalitt for thet<te>*) aar<s> besolding'.**)

20 daller ..... <nr.> 37 — Giiffuen vdj Kolding loffuerdagen nest epther Nicolaj (110) epther Andrees Barbiis beffaling Boldewin, en aff kon. matis. enspendiiger, paa regennskap aff hanns bessolding.

6 mk.lubbske ..... <nr.> 38 — Sza<m>me dag giiffuen epther Barbiis oc Johann Johels beffallinge Heyne wogenndriiffuer, som er hanns epther<stanndenndis> bessoldinge, hannem jgenn stodtt tiill thenne dag.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 88 daller.
Lubbske møntt .... 6 mk. lubbske.
Danske pendinge .. 40 mk.danske.

---

*) thz.

**) tilføjelse mellem to poster.

/Fol. 49r/

60 mk.lubbske
40 daller ..... Giiffuenn Jørgenn Cremon, køgemesther, Sancte
<nr.> 39 Lucie dag (lll) vdj Koldinng, the 60 mk.lubbske rentthe pending aff 1000 mk.lubbske houyttstoll, oc the 40 daller hanns bessoldinge thette aar.

10 daller ..... Giiffuen epther Hollgerdtt Rosennkrandtziis
<nr.> 40 marschalls beffallinng vdj Kolding Sancte Lucie dag aar 1546 (lll) Hans Syntt, en aff kon. matis. enspindiiger, paa regennskap aff hans bessolding.

32 daller ..... Giiffuenn Johann Johell vdj Koldinng sønndagenn
<nr.> 41 nest epther Sanncte Lucie dag aar 1546 (ll2) hanns eptherstandenndis bessolding.

12 mk.danske ..... Giifuenn vdj Kolding samme dag en lanndtzknegtte wiid naffnn Strycker van Kronenberg hanns halff aars besolding fran poske 1546 oc tiill Sanctj Michaelis dag siist forledne (100) oc bleff skiickkett mett the andre 12 landtzknegtte, som tiilfornn betaliitt war offuer tiill Kiøpinghaffnn, oc loge tiillfornne borgeleger vdj Warde.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 82 daller.
Lubbske møntt*) .. 60 mk.lubbske.
Danske**) pendinge 12 mk.danske.

/Fol. 49v/

---

*) montt.

**) rasur: Dall.. .

8 gyldenn mønntt .. Giiffuenn vdj Kolding Clawes Moltke, kon. matis. fiisker, Hans Swenndtt, Petter Jap, som er hans bessoldinng frann Michaelis dag 45 oc tiill Michaelis 46 siist forledne, (113) dat[t]um Kolding nyaars afftenn 46. (114).

250 mk.danske ..... Mynn egenn besolding thette aar.

72 mk.danske ..... Giiffuen 3 mynne swenne therriis helle aars besoldinng oc løenn. Er huer thennem 24 mk.danske om aarett.*)

31½ mk.lubbske .... Giiffuen for 21 allne ængelste+) tiill kledyng tiill thennem tiill kiortell, hoser oc hetter.

10½ mk.lubbske .... Giiffuen for 21 alne groff klede tiill foeder.

6 mk.4 s.danske ... Giiffuenn for 15 alne sardug tiill 3 trøyer och 15 alne grofft lerritt tiill foeder vnnder samme troyer.

24 s.danske ..... For .... 3 hatte.

9 mk.danske ..... Giiffuenn for 3 par støffle.

Su<m>ma lateris

Lubbske mønt ..... 54 mk.lubbske.
Danske pendinge .. 338½ mk. 4 s.danske.

/Fol. 50r/

---

*) aar(er)tt.

+) sic! æ- .

Su<m>marum wdgiifft paa bessoldinnge och skade gielld paa hesthe

Daller ..... 789½ daller.
Lubbske møntt .... 799 mk. 3 s. lubbske.
Danske pendinge .. 5692 mk. 1 <albus> *) danske.

/Fol. 50v/

/Fol. 51r/

Wdtgiifft paa kon. matis. drawanternis bettallinng oc bessolldinng 1546

92 gylden møntt ... <nr.> 1
Offueranndtwordett Annthonj van Oldennborg tiill 4 drauanthers halff aar<s> bettalinng tiill pendinge oc kledning, som fynge forloff vdj Kolding helliige tre koningers dag 1546 (67) och thennem igienn stoedt epther Holgerdt Rosennkranndziis beffaling.

14 daller ..... <nr.> 2
Giiffuen Anthonj van Oldenborg, drawannthers hoffuitzmandt, som er hans summe, hannem igienn stoedt aff hans bessoldinge, er nu aff betaliitt tiill 14 dage for juell siist forganngen 1545, (115) och bleff hannem giiffuen vdj Aarhus ottensdagenn nest for fastelaffuenns sønndag 1546. (116).

Summa lateris

Daller ..... 14 daller.
Lubbske møntt .... 92 gylden mønt.

/Fol. 51v/

*) beskadiget.

852 marck danske .. <nr.> 3 — Giiffuen oc affbetaliitt kon. matis. drawanttther vdj Aarhus therriis halff aars besoldinnge tiill jwell siist forganngen 45, (117) datum Aarhus ottensdagen nest epther oculj 1546. (118)

30 daller ..... <nr.> 4 — Giiffuen epther Barbiis beffalinnge Thonis van Oldennborig oc Thonis van Waldech theris halff aars besolding tiill Johanis, (119) datum Koldinng feria 4[a] post Magdalena. (120).

58 daller ..... <nr.> 5 — Giiffuenn 29 aff kon. maatis. drawanther, er huer thennem 2 daller, som Petter van Menntz anamett vdj Kolding epther Barbiis beffalinnge paa regennskap aff theriis besoldinng siidenn juell siist forledne, datum Koldinng, mandagenn nest epther Jachobj 46. (121).

Su<m>ma lateris

Daller ..... 88 daller.
Danske pendinge .. 852 mk.danske.

/Fol. 52r/

10 daller 17½ mk.danske ..... — Giiffuen vdj Kolding loffuerdagen nest epther Sanctj Nicolauj dag aar 46 (122) Chriistoffell Gegell, en aff kon. matis. drauanntther, hans epther-stanndendis besolding 'tiil thenne dag', the 10 daller oc the 15 mk.danske for 6 alne engelst for hans kledning, oc the 2½ mk.danske for en baredt, och fiick hannd forloff.

11 daller 17½ mk.danske ..... — Giiffuenn sa<m>me dag vdj Kolding Claues van Fach,*) en aff kon. matis. drauanther, the 10 daller hans epther-stanndendis bessolding, oc thenndt en daller for krud, oc the 15 mk.danske for 6 alne engelst, oc the 2½ mk.danske for ett bonett, oc fiick hand forloff.

*) evt. Sach.

11 daller
17½ mk.danske .....

Giiffuen sa<m>me dag vdj Kolding Lebertt van Windenn, en aff kon. matis. drauanther, the 10 daller hans eptherstanndenndis bessolding, oc thennd en daller for krudt, oc the 15 mk.danske for 6 alne engelst, oc the 2½ mk.danske for en*) bonett, oc fiick hand forloff.

10 daller
17½ mk.danske .....

Giiffuen sa<m>me dag vdj Kolding Felthenn Friislag, en aff kon. matis. drauanther,**) the 10 daller hans eptherstandendis bessolding tiill thenne dag. Oc the 15 mk.danske for 6 alne engelst for hans kledning, oc the 2½ mk. 'danske' for en+) bonett, oc fiick sa<m>me Felthenn Friislach forloff paa 4 monets tiidtt att drage vdaff landiitt [[igienn]], oc skall hand tha komme igienn oc were vdj hans tieniste.

Summa lateris

Daller ..... 42 daller.
Danske pendinge .. 70 mk.danske.

/Fol. 52v/

Su<m>marum wdgiifft paa kon.matis. drawannternis bettalling oc besoldinng 46

Daller ..... 144 daller.
Lubbske mønt ..... 92 gylden mønt.
Danske pendinge .. 922 mk.danske.

/Fol. 53/

/Fol. 54r/

---

*) rasur: ett.

**) -t(er)her.

+) rasur: ett.

Wdtgiifft tiill schennck

10 daller ..... Offueranndtwordett Borchortt Opershuss, en aff mynn frues naadiis drenge, epther hyndes naadiis egenn och Johann Friisiis beffalling, som hynndes naade skennckte oc gaff frw Karyne Breyde, for hund hagde syedt oc arbedett for hynndis naade her vdj Wiiboriig loffuerdagenn nest epther Køndermøse. (123).

3 mk. 10 s. 2 albus och ½ daller .. Giiffuen vdj Wiiboriig epther mynn frues naadis beffaling, thend ½ daller for en attlask lue, oc the 3 mk. 10 s. 2 albus for enn paar engelst hoeser, som mynn frues naade skennckte oc gaff thennd galne Peder glarmester aff Horsens, feria 3^{a} post Dorotee. (124).

5½ daller ..... Andtwordett Johan Johell vdj thenndt Tydske Cancellerij vdj Aalboriig, som kon.mat. skenckte 4 fremede bode vdj Aalboriig, som war ther hoes kon. mat. c<a>thedra Petri dag, (125) epther hans zedels liudelse.

1 daller ..... Szamme dag giiffuenn Aalboriig byes spiel mandt, som kon. mat. skennckte hannem.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 17 daller.
Danske pendinge .. 3 mk. 10 s. 2 albus danske.

/Fol. 54v/

40 daller ..... Giiffuenn vdj Aalboriig Sanctj Petrj ca<th>ed<r>a dag (125) <e>pther Jeh<a>nn*) Friisiis cancel-

*) beskadigelser (blæk fra 54r).

lerenns beffallinge en franndzosse hoffuitz-manndt, som war ther hoess kon. mat. oc hagde nogle knegte liigenndis vdj Sellandt, oc kon. mat. skennckte hannem.

1 marck danske .... Szamme dag giiffuen en skotte konnes datther, som kon. mat. skennckte hynnde tiill fadergaf-fue.

20 daller ..... Giiffuenn samme tiid for 10 alne swortt floffuel, som kon. mat. oc skennckte samme franndzosse.

10 daller ..... Giiffuen samme tiid for 10 alne tauet, brun engelst aff thett beste, som kon. mat. oc skennck-te samme franndtzose.

10 daller ..... Andtwordett Anthonius vdj thend Tydske Canncel-lerij Sanctj Mathie apostolj dag, (126) som kon. mat. skennckte magiisther Johannis Lu-beck, docthor Pommers søsthersønn, 46 vdj Aalboriig.

1 marck dannske ... Samme dag giiffuen en fattiig manndt aff Aalbo-riig, som kon. mat. skennckte hannem.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 80 daller.
Danske pendinge .. 2 mk.danske.

/Fol. 55r/

8 daller ..... Giiffuen skullemester og degnen vdj Wiiboriig, som kon. mat. skennckte thennem for en leeg, the legte for hanns kon. mat.

4 daller ..... Anndtwordett Jørgen Marswin, en aff kon. matis. drennge, vdj Aarhus tiisdagen nest epther Mathie apostolj dag, (127) som myn heriis broder hertug Fredériick skennckte hertug aff Prutzenn<s> boedt tiill gryme penndinge for en ganger mett en beslagis sadell oc hyndertøg, hertug aff Prutzsen skennckte hannem.

1 daller ..... Anndtwordett samme dag Johan Johell vdj Aarhus, som kon. mat. skennckte en pommerske bodtt.

100 daller ..... Anndtwordett Johann Johell vdj Aarhus tiisdagen nest for fastelaffuenns søndag, (128) som bleff skiickett tiill Wittemberiig tiill doctor Pommerano, the 50 dall<er> skall mester Matz Hack haffue, oc the andre 50 daller att vd dielle blanntt andre studenntther.
<nr.> 2

18 marck danske ... Anndtwordett sa<m>me dag Griis, kon. matis. drenng, som kon. mat. skennckte en fattiige drenng, som benen wor for frossenn paa.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 113 daller.
Danske penndinge . 18 mk.danske

/Fol. 55v/

4 daller ..... Anndtwordett Johann Johell vdj Aarhus torsdagenn nest for fastelaffuennssøndag, (129) som kon. mat. skennckte en wittembersker bodt wiid naffn Slesie.
<nr.> 2

8 daller ..... Andtwordett Johan Johell sa<m>me dag vdj Aarhus, som kon. mat. skennckte hertug aff Prutzenns tienner.
<nr. 2>

2 daller ..... Samme dag andtwordett Johann Johell, som kon.
<nr. 2> mat. skennckte en Saxsens bodt.

2 daller ..... Samme dag andtwordett landtgreffuens bodt,
<nr. 2> som kon. mat. skennckte hannem.

100 jochymdaller .. Offueranndtwordett Chrestoffer Andersens
<nr.> 3 swenndt, Karll Schredder, som hand skulle føre forschreffne Chrestoffer Anderssen tiill Witemberg, som kon. mat. skenckte hannem, datum Aarhus loffuerdagenn nest for fastelaffuenns sønndag 1546. (130).

Su<m>ma lateris

Daller ..... 116 daller.

/Fol. 56r/

30 marck danske ... Giiffuenn skollemesterenn vdj Aarhus sampt alle degene, som kon. mat. skenckte thennem for en leeg, the legte for kon. mat. ther vdj Aarhus paa mandagen vdj fastelaffuenn. (131)

4 daller ..... Giiffuenn vdj Aarhus loffuerdagenn nest epther
<nr.> 4 fastelaffuenns søndag (132) Poffuel Laxmanndt, en aff hertug aff Prutzens thienner, som kon. mat. skennckte hannem 46; epther Johann Johels beffallinng.

20 daller ..... Anndtwordett vdj Aarhus første søndag vdj faste
[[5?]] (133) Jochym thor Møllenn, som kon. mat. skennckte hannem tiill therinng.

10 marck danske ... Szamme tiidt giiffuen epther Jachop Sestedis beffalinnge 10 landtzknegthe, som kon. mat. skennckte thennem tiill thering.

2 daller ..... Szamme dag giiffuen for en gullde ring, som kon. mat. skenckte jomfrue Metthe Oxedatther.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 26 daller.
Danske pendinge .. 40 marck danske.

/Fol. 56v/

8 daller ..... Giiffuenn vdj Riibe mandagen nest epther judica (134) for 4 tønder salttfiisk, som bleff skiickett tiill Hamborg mett 4000 huittling oc 4 tønder smør, som kon. mat. skennckte hogbornne furstynnde hertugynnden aff Saxenn, myn frues naadiis moder.

4 mk.lubbske ..... Giiffuen skiipper Miickell aff Riipe tiill fragt aff samme fitaliig tiill Hamborg.

1 mk.danske ..... Giiffuenn tiill pram pendinge for samme fitaliig att føre vd tiill skiibbiitt.

4 gylden mønt ..... Giiffuenn vdj Kolding epther Jehan Friisiis cancellerens beffalling ottensdagenn nest for Wor Herre hemelfartz dag (135) en landtzknegt wiidt naffnn Tullpe, som kom vdaff Engelanndtt mett breff tiill Kortt Pennding tiill kon. mat.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 8 daller.
Lubbske mønt ..... 10 mk.lubbske.
Danske pendinge .. 1 mk.danske.

/Fol. 57r/

100 daller ..... Giiffuenn vdj Kolding epther Jochim Beckis be-

ffaling loffuerdagenn nest for exaudj (136) vnnge Poffuell Randtzow for en hest, kon. mat. kiøpte aff hannem oc skennckte thenndt poliske sande budtt.

2 daller ..... Giffuenn samme tiid epther Claues dørknegtis beffalling forschreffne Poffuel Randtzowis swendt tiill gryme pendinge for samme hest, pollachenn fynge.

10 daller ..... Giffuen epther Barbiis beffalling vdj Kolding
<nr.> 5 samme dag en oldenboriisker skiick for 2 heste och 2 mynder, handt førde kon. mat., som greffuen aff Oldenborch skennckte kon. mat.

10 daller ..... Szamme dag giiffuenn epther kon. matis. egen beffaling en studentt, som kom frann Wiittemberiig oc hagde heyme vdj Skaane, wiid naffnn Tyge Affuendsen,*) som kon. maatt. skennckte hannem.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 122 daller.

/Fol. 57v/

5 daller ..... Giiffuenn vdj Kolding torsdagenn nest epther
<nr.> 6 exaudj (137) epther Annthonius**) Haniskiis beffallinng en studenntt, som skulle føre nogenn breffue tiill Wittemberig tiill dochtor Pommer, Phillipum vnnd Jonam, som kon. mat. skennckte hannem.

2 daller ..... Szamme dag giiffuenn Thomes bode aff Nyboriig, som kon. mat. skennckte hannem for hanns arinedtt.

---

*) måske aff Uends(en) (Wensin, Winsen).

**) rettet fra Annthonisis eller lignende.

1 daller ..... Sza<m>me dag giiffuenn Semell Hanns*) aff Aalboriig, som kon. mat. skennckte hannem for østerling, hannd førde fran Aalboriig och tiill Koldinng.

2 daller ..... Andtwordett Eriick Juell, en aff kon. matis. drennge, vdj Kolding mandagen nest for Sanctj Hans baptiiste dag, (138) som kon. matis. sennde budtt epther att wiille forskenncke.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 10 daller.

/Fol. 58r/

2 daller ..... Giiffuenn szamme dag vdj Kolding wpther Eriick Walckenndrups beffalling en aff Albregtt Skeell<s> swenne tiill halffthergeltt.

6 golttgylden ..... Giiffuenn Vallentj snidder, som war fangenn vpaa en boiertt for Kiøpinnghaffnn; epther kon. matis. egenn beffaling vdj Kolding, som kon. mat. skennckte hannem tiisd<a>genn nest epther Jachobj. (139).

2 mk.danske ..... Giiffuenn epther kon. matis. egenn beffallinge vdj Lingisbeck paa Molls fredagenn nest epther Jacobj (140) en fattiig quinde, som kon. mat. gaff hinder tiill att skulle jndløse hindes kiørttell mett, som war hinder panttett fra for kong skatt.

3 mk.danske ..... Giiffuenn tiill gestepenndinge y forschreffne Lingisbeck, som kon. mat. skennckte thennem.

---

*) Hans Semeller

4 mk.danske ..... Giiffuen tiill geste penndinge vdj ko<n>genns gordtt paa Hellnis*) loffuerdagen 'ther' nest epther,(141) the 3 mk.danske, som hustruen oc piigeren ther vdj husett finge, oc thennd fierde mk., som Eriick Banners kock fick.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 2 daller.
Rynske gylden .... 6 gold gyldenn.
Dannske pendinge . 9 mk.danske.

/Fol. 58v/

20 daller ..... Giiffuenn epther Barbiis beffalinng vdj Kolding
<nr.> 7 tiisdagenn nest epther Sanctj Nicolaj dag (142) en frandtzose sendt bodt, som kon. mat. skenckte hannem.

100 daller ..... Szamme dag giiffuen vdj Koldinng epther kon.
<nr.> 8 matis. egenn beffalinng, som kon. mat. skennckte doctor Peder Capetener.

100 daller ..... Sza<m>me tiidt giiffuen dochtor Cornelius[is]
<nr.> 10 vdj Kolding epther kon. matis. egenn beffaling, som kon. mat. skennckte hannem.

10 mk.danske ..... Giiffuenn epther Barbiis beffalinng vdj Kolding
<nr.> 10 ottennsdagen nest epther Sanctj Nicolauj dag aar 1546 (143) Heyne wogenndriiffuer tiill en oxe, som kon. mat. skennckte hannem tiill hans brøllup.

16 gylden mønt .....Giiffuen epther Barbiis beffaling vdj Kolding
<nr.> 11 loffuerdagenn nest epther Sanctj Nicolaj dag (144) 3 bønder aff Wilstermarsch, som kon. mat. skennckte thennem vdaff sønnerliige gunst oc naade for therriis skade.

*) måske -nes

Summa lateris

Daller ..... 220 daller.
Lubbske mønt ..... 16 gylden mønt.
Danske pendinge .. 10 mk.danske.

/Fol. 59r/

10 daller ..... Sckiickett Andres Barbij mett Fyrbøtther vdj thett Tydske Canncelerij, som konn. mat. lod giiffue oc skenncke en prutze buedt tiill thering vdj Koldinng ottennsdagenn nest epther Sanncte Lucie dag 46.(145)

100 daller ..... Offueranndtworditt Barbij vdj Koldinng tors-
<nr.> 12 dagenn nest epther Sanctj Thome apostolj dag (146), som kon. mat. skennckte Hennrick Buchholt.

1 mk.danske ..... Szamme dag giiffuen vdj Koldinng en dreng aff Rannders for 2 lax, hannd baer kon. mat. paa Koldinghus, som borgemester vdj Rannders skennckte h<ans> kon. mat.

5½ mk.danske ..... Giiffuenn vdj Kolding epther kon. matis. beffaling samme dag for 6 allne groff klede, som h<ans> kon. mat. skennckte en fattiig manndt aff Hallanndt tiill en kiorttell.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 110 daller.
Danske pendinge .. 6½ mk.danske.

/Fol. 59v/

238 daller ..... Offueranndtworditt Anthonius Hanisk vdj thett
<nr.> 13 Tydske Canncellerij vdj Koldinng nyaars afftenn

46 (147) epther hans antwordett zedells lydelse,*) hand sagde epther kon. mats. beffaling at were att skulle forskickis tiill Wyttenberg, oc skulle theraff haffue doctor Po<m>mer 50 daller, doctor Philipus Melanckton 50 daller, doctor Jonas 50 daller, doctor Martinus hustrue 50 daller, magiister Nicolaus Palladius, doctor Petrus broder, 20 daller, magiister George Stuuerr**) 10 daller, som kon. mat. skennckte thennem, oc the 10 gylden mønntt, som kon. mat. skennckte boedenn tiill driicke pendinge, som skulle sa<m>me penndinge fram føre.

Su<m>marum wdgiifft tiill schennck

Daller ..... 1062 daller.
Rinske gylden .... 6 gylden vdj guld.
Lubbske mønt ..... 34 mk.lubbske.
Danske pendinge .. 90 mk. 2 s. 2 albus danske.

/Fol. 60r/

Wdtgiiff<t> tiill vdquittunng, therinng, bodelønn och slap drünnck

3 daller ..... Giiffuenn mesther Jachop buffuemesther tiill therinng frann Wiiboriig oc tiill Flennsboriig tiisdagenn for purificationis Marie (148) vdj Wiiboriig, tha hannd epther kon. matis. beffallinng skulle drage tiidtt.

6 marck danske .... Giiffuen Lass Tydsøøll epther Jehann Friisiis beffallinng, som hand hagde fortheriitt, tha hannd kom tiill kon. mat. vdj Juttlanndt.

---

*) sic! (liu-).

**) St(u)(u)r(er)r (?). (Med én "er"-bue og to "u"-buer, én over hvert "r"). Se dog Regesta (2.ser.2.1, 1895) s. 133 nr. *1590, 20/8-1546: Bugenhagen anbefaler juristen Georgius Stur. Endv. Emilie Andersen: De Hansborgske Registranter 2 (Kbh. 1949) s. 415, 15/9-47.

4 marck lubbske ... Giiffuen Hans Hegthus vdj Wiiboriig torsdagen nest epther purificationis Marie (149) epther Holgerd Rosennkranndtziis beffaling, som hand hagde fortheriitt mett 2 heste mellom Rendesboriig oc Riibe paa kon. matis. wegnne.

3 marck danske .... Giiffuen Chrestenn Jenssen, skomagger vdj Aalboriig, epther kon. matis beffallinng for thennd franndsose hoffuitzmandt, thering tiill Hans wdj Aalboriig.

Su<m>ma lat[t]eris

Daller ..... 3 daller.
Lubbske mønt ..... 4 mk.lubbske.
Danske pendinge .. 9 mk.danske.

/Fol. 60v/

12 marck danske ... Giiffuenn hertug aff Prutzenns tiener torsda-
<nr.> 1 genn nest for fastelaffuenns søndag (150) tiill vdquitting vdj Aarhus epther Johann Johels beffalinnge.

2 mk.danske ..... Samme dag anndtwordett gamel Rassmus bodt tiill therinng mett kon. matis. breffue frann Aarhus oc offuer tiill Kiøpnehaffnn.

5 daller Giiffuen vdj Aarhus mandagenn nest epther fa-
4 s.lubbske ..... stelaffuenns søndag (151) Franndtz Rottloff oc
<nr.> 2 Chrestoffer Eriickssen epther Holgerdt Rosennkranndtziis beffaling, som the hagde theriitt oc vdlagdtt emellom Sonderboriig oc Aarhus.

5 daller ..... Giiffuenn samme dag epther Johann Friisiis beffalling vdj Aarhus Therben Nielssen tiill there pendinge frann Aarhus oc tiill Sonderboriig.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 10 daller 4 s.lubbske.
Danske pending̃e .. 14 mk.danske.

/Fol. 61r/

1 daller oc
1 marck danske ....
<nr.> 3

Giiffuenn szamme dag vdj Aarhus Bennedicts Sestede synn bodt, tiill therre pendinge epther Johann Johels beffalinge.

4 daller .....
<nr. 3>

Szamme dag giffuen Frederiick, kon. matis. bodt, tiill therinng tiill stiifft van Bremen epther Jahann Johells beffallinng.

3 mk.danske .....

Giiffuenn en bodt aff Riibe wiidtt naffnn Nis Fardup tiisdagen nest epther palme søndag, (152), som løb frann Riipe oc tiill Westerwiig closter mett breffue oc beskedenn paa borgeleger oc anden erinde tiill kon. mat. tiill hans lønn och therinng.

32 daller
13 s.danske .....
<nr.> 4

Giiffuen Karen Jørgenn schriffuers vdj Kolding epther cancellerens Jehann Friisiis beffalling for her Wllff Pogwiisch oc Benedichtz Pogwiisches therinng och vdquittung vdj Koldinng mett 8 heste vdj 6 netther, tiisdagenn nest epther cantate 1546. (153)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 37 daller.
Dannske pending̃e . 4 mk. 13 s.danske.

/Fol. 61v/

8 mk.
14 s. 2 albus } danske
<nr.> 5

Giiffuenn samme tiidtt Seffueren Crestensenn for Godtzske Randtzowes thering sielff fierde vdj 2 netther.

24 marck danske ... <nr.> 6 — Giiffuenn Offer Matzenn vdj Koldinng for Petther van Alleuelde oc Gregorius van Alleueldiis therinng vdj Kolding vdj 4 netther sielff siuende mett 2 heste.

7 mk. 6 s.danske .. <nr.> 7 — Giiffuen Niels Bøgwadt for Bartrum van Alleueldiis thering sielff fempthe vdj 2 netther mett en hest samme tiidt fortheriitt.

27 daller ..... <nr.> 8 — Giiffuen borgemester oc raadt vdj Wedell for kon. matis. therinng mett hans naadiis folck oc heste en natt, epther theriis regiisters <lydelse>, feria 2[a] post exaudj 1546. (154)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 27 daller.
Danske pendinge .. 40 mk. 4 s. 2 albus danske.

/Fol. 62r/

20 daller ..... <nr.> 9 — Giiffuen vdj Kolding torsdagenn nest epther exaudj (155) Hans Barnekoes tienner tiill therinng oc en klipper tiill Vkermarck tiill Hans van Bouch, kon. matis. vor wannthen vdj kon. matis. bestellung, epther Johan Friisiis beffallinge.

6 daller ..... <nr.> 10 — Giiffuen Henriick van der Lancken epther Johann Johells beffallinng vdj Kolding samme dag tiill therinng vdaff landiitt.

1½ daller ..... — Epther sa<m>me beffalling giiffuen Niels Friis tiill therinng tiill Sønderborg samme tiidtt.

2 daller ..... <nr.> 11 — Giiffuen Laffuerens bode epther Tydske Cancellerij beffallinge samme tiidtt thiill thering tiill Husom.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 29½ daller.

/Fol. 62v/

3 daller ..... Samme dag giiffuenn Boddewinn tiill thering tiill landthe Holst<en> tiill raadett epther Johann Johells beffalling.

2 gylden møntt .... Giiffuen vdj Koldinng epther Anthonis Haniskis
<nr.> 12 beffalling Niels Friis, ennspendiiger, tiill thering tiill Flensboriig mett kon. matis. breffue mandagenn nest for Sanctj Hans baptiiste dag 1546. (156)

1 mk. 5 s. Giiffuen vdj Kolding Sanctj Hanns affthen, (157)
1 albus danske ... epther Poskiis*) beffalling, en aff kon. matis. bysseskytter, som bienen war sønder skøtt paa, tiill wogennlie tiill Riibe tiill mester Ruprecht.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 3 daller.
Lubbske mønt ..... 2 gylden mønt.
Danske pendinge .. 1 mk. 5 s. 1 albus danske.

/Fol. 63r/

73 daller ..... Giiffuenn vdj Kolding Sanctj Hanns baptiiste
<nr.> 13 affthen 1546 (157) epther Johann Friisiis cancellerenns beffalling Hans Barnekoe, the 60 daller tiill therinng vdaff landit, oc the 13 daller tiill en klipper.

---

*) evt. Polskiis.

40 daller ..... Giiffuen Anthonius van Oldennburg oc en augs-
<nr.> 14 purger tiill afferdunng och therinng vdaff landiitt epther Barbiis beffallinng tiill kriigisliuth, datum Kolding feria quarta post Magdalena. (158)

1 daller ..... Giiffuitt vdj Koldinng epther myn frues naadiis beffalinge feria 5a post Magdalena (159) Andrees bodt eller foedswenndt, som hand hagde fortheriitt oc vdlagd emellom Kolding oc Aalboriig fram oc tiil bage, tha hanndt war mett breffue epther fitalliig.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 114 daller.

/Fol. 63v/

1 daller ..... Giiffuenn vdj Kolding tiisdagenn nest epther Jachobj (160) epther mynn frues naadiis beffalling en bodt tiill therinng offuer tiill Kiøpinghaffnn.

3 daller ..... Giiffuenn vdj Aarhus Jost van Stocken oc Borchortt van Popenhem, kon. matis. hingstriidder, som the hagde vdlagdtt tiill slapdrunck vdj Kolding epther Holgerdtz beffallinng, feria 5a post Jachobj. (161)

1½ daller ..... Giiffuenn oc offueranndtwordett Andrees van Eulenow, thennd tydske schriffuer, tiil vdquittung vdj Kolding thennd tiid, hannd fulde myn frues naade ther frann och offuer tiill Sellanndt, fredagenn nest epther Sannctj Bartholomej dag. (162)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 5½ daller.

/Fol. 64r/

121½ mk. 2 albus danske ..... <nr.> 15

Giiffuen borgemester vdj Kolding for hogborne furste hartug Hansiis oc thennd polliskes skiickes therinng oc vdquittung vdj Koldinng vdj aar 46 epther hanns offuerandtwordett regiisters oc quittandzers liudelse, datum Riipe natiuitatis Marie 46. (163)

148 mk. 5 albus danske ..... <nr.> 16

Giiffuen borgemester vdj Horsenns for kon. mat. oc hans naadis hoffzinders holdt, therinng oc vdquittung vdj Horssenns paa Jachobj 46 (164) oc bleff thennem giiffuenn vdj Riibe natiuitatis Marie. (165)

134 mk. 7 s.danske <nr.> 17

Giiffuenn borgemester oc raadtt vdj Medellfar epther kon. matis. egen beffalinng, som Tonis van Lee, borger vdj Medelfar, annammett vdj Ripe tiisdagenn nest epther Dionisj (166) for en natz hold, the holthe kon. matis. hoffzynnders oc hans naadis egen heste ottennsdagen nest epther Olauj. (167)

Su<m>ma lateris

Danske pendinge ...404 mk. 1 s. 1 albus danske

/Fol. 64v/

100 daller ..... <nr.> 18

Giiffuen epther Barbiis beffalling vdj Kolding tiisdagenn nest epther Sanctj Nicolaj dag (168) Jørgenn van Radhe oc Diicke Claues tiill abfertnung jnd vdj Tyslanndtt.

20 daller ..... Giiffuenn epther Barbiis beffalinng vdj Kolding
<nr.> 19 ottennsdagenn nest epther Sanctj Nicolaj dag aar 46 (169) Wilhelm van Watzdarfs tiill abfertung vdj kon. matis.geskefft vdennlands.

1 daller ..... Giiffuen epther Johann Johels beffaling vdj
<nr.> 20 Koldinng torsdagenn nest epther Sancte Lucie dag aar 46 (170) Frederick Friis tiill thering tiill her Johan Ranndtzow.

49½ mk.danske ..... Giiffuenn vdj Kolding Sannctj Thome apostolj
<nr.> 21 dag aar 1546 (171) borgemesther vdj Rannders for en natz terinng oc holdt, the holtte nogre aff konn. matis. hoffzynnder ther vdj byenn, tha the droge frann Aalboriig oc offuer att Sellanndtt Sanctj Hans baptiste dag. (172)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 121 daller.
Danske pendinge .. 49½ mk.danske.

/Fol. 65r/

25 daller ..... Giiffuenn vdj Kolding jwell afftenn aar 46
<nr.> 22 (173) epther Johann Johells beffaling Andrees riide bodtt tiill therinng tiill Berlinn.

1 daller ..... Giiffuenn epther Anth<o>n<i>us*) Hanisk<es> be-
<nr.> 23 ffalling vdj Kolding ottennsdagenn nest epther juffle dag 46 (174) kon. matis. bundtmagger tiill thering tiill Sønderborig att skulle fodere gamell kong Chrestens kiørttell oc hiid tiilbage jgenn tiill Kolding.

Su<m>ma lateris

---

*) rasur: J ... (?)

Daller ..... 26 daller.

/Fol. 65v/

Jørgen Pederssen<s> egen thering thett helle aar egemell

2½ mk. 4 s.danske . Fortherritt en natt emellom Riipe och Kolding tiisdagenn nest epther juell (175) vdj Ansth en nat tiill meg och myne formend, ther førde the daller oc pendinge affstedtt tiill Kolding, som Jochym Beck feck mett seg tiill vmslagett.

3 mk. 2 s.danske .. Giiffuenn sa<m>me nath vdj Anste tiill vdquittung for 6 Borckordt van Bomelbergis heste och swenne, meg geleidett mett samme swm daller fran Riipe oc tiill Koldinng.

16 mk. 6 s.danske . Forteriitt sa<m>me tiid vdj 9 netther, jeg log vdj Kolding tiill Jørgen Holstiis jndtiill helliige tre koningers dag. (176)

2 mk.danske ..... Forther<i>t en nath emellom Riipe och Siilckeboriig Paulj conuersionis dag, (177) tha kon. mat. forschreff meg tiid tiill seg, tha h<ans> kon. mat. drog jnd vdj Nør Juttlanndt.

Su<m>ma lateris

Danske penndinge . 24 mk. 4 s.danske.

/Fol. 66r/

15 mk.danske ..... Fortherrett vdj 14 natther vdj Wiiboriig. (178)

9 mk.danske ..... Fortherritt vdj 11 netther vdj Alboriig. (179)

24 s.danske ..... Enn nath vdj Randers. (180)

22 mk. 6 s.danske . Fortherritt vdj 5 vgger*), jeg log vdj Aarhus jndtiill søndagen judica. (181)

20 mk. 6 s. ..... Fortherritt jeg vdj 15 netther vdj Kolding circa dominicam cantate, (182) tha kon. mat. forschreff meg tiid tiill seg, og jeg log ther.

12 mk. 4 s.danske . Fortherett siiden vdj 9 netther, jeg <log> vdj Kolding <omkring> Sanctj Hans dag mytsomer, (183) tha kon. mat. forschreff meg tiid.

14 s.danske ..... Fortheriitt en myddag vdj Wedell, tha kon. mat. drog aff Kolding oc tiill Horsens om afftenn<en>. (184)

2 mk. 4 s.danske .. Fortheriitt en natt sa<m>me tiid vdj Horsens. (185)

Su<m>ma lateris

Dannske penndinge 83½ mk. 2 s.d<anske>.

/Fol. 66v/

2 mk.danske ..... Fortheriitt en natth vdj Aarhus sa<m>me tiid. (186)

3½ mk. 4 s.danske . Fortherritt emellem Hellenes oc Kolding tiilbage jgenn, tha kon. maatt. drog offuer att Samsøø oc offuer tiill Siellanndt. (187)

24 s.danske ..... Fortterrett en natt vdj Kolding, tha jeg drog tiill mynn frues naade. (188)

3 mk. 5 s. ..... Fortheriitt vdj 2 netther vdj Kolding siiden, tha mynn frues naade forschreff meg tiid, och

*) Snarere 6 uger: vvgger med rasur, måske fra: vj vgger.

henndis naade drog offuer tiill Siellanndt epther kon. mat. (189)

5½ mk. 3 s. ..... Fortherett emellom Riipe oc Ottense vdj 2 netther, jeg log vdj Odense, tha kon. mat. forschreff meg tiid tiill seg søndagenn nest epther Catharine, tha kon. mat. war kom<met> tiilbage frann Sielanndt. (190)

8 s.danske ..... Aff en boe[r]d nedder tiill Kolding fram Myddelfar.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 16 mk. 12 s.danske.

/Fol. 67r/

2½ mk. 4 s.danske . Forterrit Seuerenn, myn scriiffuer*), vdj 2 natther emellom Riipe och Riide och vdj 2 natther vdj Rye och ther frann tiill Kolding, tha Peder Ebbessenn schreff meg tiill, att jeg sculle haffue møthis vdj Rye Eriick Banner och hannem mandagenn for Andree (191) att handle met adellenn, om 'the' kiøp antegnet waar,**) oc jeg selff bleff aff kon. maat. forschrifft samme tiid tiill Ottennse.

13 mk. 2 s.danske . Giiffuenn for høø och strøellse tiill 4 myne hesthe frann Sanctj Andree dag oc tiill nyaars dag, som er 32 netther (192) her vdj Koldinng.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 15½ mk. 6 s.danske.

---

*) egl. -ur(er).

**) vel om salg af div. klostergods, sml. Erslev og Mollerup: Danske Kcreg. s. 314ff: dec. 1546-jan. 1547; evt. også panteforhøjelser, se D.Mag. 4.1 s. 210-12, 252.

/Fol. 67v/

Su<m>marum wdgiifftt tiill vdquittung, thering, bodelønn oc slapdrunck

Daller ..... 376 daller.
Lubbske mønt ..... 7 mk. 4 s.lubbske.
Danske pendinge .. 663½ mk. 1 albus danske.

/Fol. 68/

/Fol. 69r/

Wdtgiifftt tiill canncellerij nøttorff oc behoff

7 daller ..... <nr.> 1 Offueranndtwordett thennem vdj thennd Thydske Canncellerij vdj Wiiboriig loffuerdagenn nest epther conuersionis Paulj (193) tiill pargamentt, wox oc anden cancellerij vdgiifft.

6 mk. 10 s. 2 albus Giiffuenn en kremer, Hans Wiibe vdj Riibe, for 27 pargamentz skynd, jeg kiøpthe epther Jehann Friisiis beffallinng ottensdagenn nest epther Johannis baptiiste dag, (194) som bleff andtwordett thennem vdj thenndt Danske Cancellerij.

3 daller ..... <nr.> 2 Offueranndtwordett Johan Johell vdj thennd Thydske Canncellerij vdj Kolding tiisdagenn nest epther Jachobj (195) for papiir oc rødt wox, som the samme tiidt hagde ladiitt vdtage ther.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 10 daller.
Danske pendinge .. 6 mk. 10 s. 2 albus danske.

/Fol. 69v/

/Fol. 70r/

Wdgiifft paa huess kremer er giiffuenn for kram ware oc andiitt, som vdtagit er tiill kon. matis. oc myn frues naadis behoff

12 daller
10 s. lubbske .....
<nr.> 1

Giiffuenn en kremer wiid*) naffnn Arnntt Falckennkam for duelliich**) och leriitt, mynn frues naade hagde ladiitt vdtage vdj Kolding helliig tre koningers dag 46. (196)

5 marck danske .... Anndtwordett Casper, en aff kon. matis. drawanntther, vdj Aalboriig loffuerdagen nest epther Juliane, (197) som hand gaff en kremer for en fad bysse krudtt tiill thenndt liidenn falckenett, kon. mat. lader føre mett seg.

8 albus danske .... Antwordett forschreffne Casper tiill en boeg papiir tiill patroner tiill sa<m>me falckenett.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 12 daller 10 s.lubbske.
Dannske pendinge . 5 mk. 2 s. 2 albus danske.

/Fol. 70v/

4 marck danske .... Anndtwordett Wingsternn, en aff kon. matis drennge, tiill en fad byssekrudt, ther bleff kiøpt vdj Wiiboriig tiill kon. matis. behoff loffuerdagen nest epther Paulj conuersionis dag. (198)

---

*) wud.
**) duelluch.

135½ daller 4½ s.lubbske ..... <nr.> 2

Giiffuenn vdj Wiiboriig fredagen nest epther køndermøse (199) en kremer, Falenthyn van Deuenther wiid naffn, for perle, guld, sølff, skellertt, siiden oc anden deell, mynn frues naade hagde ladiitt vdtage aff hannem vdj Kolding vdj aar 45, oc gaff mynn frues naade meg ther sielff beffaling*) paa sa<m>me dag vdj Wiiboriig 46.

6 daller ..... <nr.> 3

Giiffuenn samme dag vdj Wiiborig Jens Twildis swenndt aff Riibe for 2 støcker grønntt sayenn sette nye, myn frues naade lodt vdtage aff hans kram vdj Odense marcket 45.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 141½ daller 4½ s.lubbske.
Danske pendinge .. 4 mk.danske.

/Fol. 71r/

32 mk.danske .....

Giiffuenn vdj Wiiboriig epther Holgerdtz Rosennkrandtziis beffalinge fredagenn nest epther purificationis Marie (200) Bastian,**) en kiøpmanndt aff Aarhus, for 8 thyn fade oc 18 thynn talerckenn, wegede 64 pund thynn, huer pd. 8 s.danske, som Holgerdt Rosennkrandtz vdtog tiill jomfruerens oc raadtz behoff.

11 mk. 13 s.danske <nr.> 4

Giiffuen en kremer vdj Wiiboriig for swaffuel, koberrøggelse, spensgrønntt oc andiitt, Jehann, kon. matis. smedt, hagde vdtagiitt aff hannem tiill kon. matis. hesthe, som war brøtte, epther en zedells+) liudelse.

---

*) ba- .

**) eller -inn. Bastian v. Erfert, jfr. Danske Mag. 4. rk. 1 s. 269.

+) -e.

1 marck danske .... Giiffuen vdj Wiiboriig loffuerdagenn nest epther Dorothee (201) en kremer for nogre snediicker jernn, kon. mat. lodt vdtage tiill hans naadis egenn behoff.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 44 mk. 13 s.danske.

/Fol. 71v/

44 mk. 6 s.danske . Giiffuenn en kremer vdj Aarhus mangagenn nest
<nr.> 5 epther fastelaffuenns søndag (202) epther Marcus snidders beffalinng for 3 alne floffwell, huer alne 6 mk. '1 ortt', 16½ allne skellertt, 10 lodt siilcke, huer lodt 8 s. och 4 kledequoste, 1 mk., som forschreffne Marchus snidder vdtog aff hannem vdj Aalboriig tiill kon. matis. behoff.

1 mk.danske ..... Giiffuenn sa<m>me tiidt Marchus parlastycker for nogre maliitt fogle, kon. mat. lod vdtage aff hannem vdj Odense marckit.

14 mk.danske ..... Giiffuenn borgemester Krabbe oc Jens Dorde vdj
<nr.> 6 Riibe for 2 pd. berggrønnt, 1½ mk. 2 s. 2 albus, 4 pd. blegell, pd. 1 mk., er 4 mk., 16 pd. bleg huidt, 6 s. 2 albus huer pd.; er 6 mk. 10 s. 2 albus, oc for 4 pd. fernitz 1½ mk. 2 s. 2 albus, oc er tiillsa<m>men som for schreffuitt staar, som bleff skiickett tiill Koldinghus epther mynn frues naadiis schriffuelse, vp judica. (203)

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 59 mk. 6 s.danske

/Fol. 72r/

193 daller ..... Giiffuenn vdj Koldinng mandagenn nest epther
<nr.> 7 vocem jocunditatis (204) epther Jochym Beckiis beffaling Claues franndtzose, som hand skulle andtworde en kiøpmanndt van der hertugen van Hustien wiid naffnn Petter van Andrupen, for suortt damasch oc jnseguldt, hanndt førde kon. mat. hiidt frann Andrup epther hans regiisters liudelse, handt offuerandtwordett kon. mat. sielff.

8 daller Giiffuen vdj Kolding ottensdagen nest epther
10 s.lubbske ..... pingse dag (205) epther Jesper Crafsis beffalinge for 6 thynn fade, 12 thynn talercken, som wegenn tiillsa<m>menn 50 pundt, huer pundt 5 s. lubbske, huilcke thyn fade oc talerckenn, ther bleff kiøpt tiill att haffue tiill kon. matis. raadtz bordt, nar the skulle ede paa sallet, kiøpt aff Bastiann vdj Aarhus.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 201 daller 10 s. lubbske.

/Fol. 72v/

10½ daller Offueranndtwordett vdj Kolding fredagen nest
1 s.lubbske ..... epther Magdalena (206) Jørgenn Kremon, som
<nr.> 8 hand hade*) forlagd oc giiffuett nogre kremer vdj Kolding for sucker oc andiitt spiserij oc krud, hanndt hagde ladiitt ther vdtage tiill kon. matis. behoff.

24 daller ..... Giiffuenn vdj Kolding mandagen nest epther Ja-
<nr.> 9 chobj (207) epther mynn frues naadis beffall-

*) sic! (hagde, haffde).

innge en kremer, Diirich Munro (?)*) for 9 støcker conterfeide, 2 dyssen guld naale oc 28 lodt persamentt, som mynn frues naade lodt vdtage aff hans kram, epther hans handt schriifftts liudelse.

22 daller minus 2 s.lubbske ..... <nr.> 10

Giiffuen Werner Stiegenn vdj Koldinng sa<m>me dag epther Eriick Walckenndrups beffalinng for furrøør, swerde, sadell oc stoffuell, kon. mat. haffuer ladiitt vdtage aff hannem vdj Aarhus oc Kolding, epther hans zedells liudelse.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 56½ daller minus 1 s.lubbske.

/Fol. 73r/

34½ daller ..... <nr.> 11

Giiffuenn Jachop Bruns vdj Koldinng torsdagenn nest epther Jachobj (208) for syndall, 'som' kon. mat. haffuer ladiitt vdtage aff hannem oc 3 andre kremer tiill hans naadis behoff.

2 daller 8 s.danske <nr.> 12

Sza<m>me tiid giffuen forschreffne Jachop Bruns the 2 daller for 4 huiide skynndt, som hertug Ma[n]gnus fiick tiill 3 paar hoeser, oc the 8 s. danske for 1 alne huidtt ollmer sardug, hertug Hansse fiich tiill en natt mutze.

5 mk. 13 s.danske . <nr.> 13

Giiffuenn sa<m>me dag vdj Koldinng epther dochtor Corneliusiis beffalling en kremer, Lauritz Tøgersen aff Riipe, for 13 lade confecht sucker, 1 pd. peperkomyn oc en bog papiir, som dochtor Cornelius[is] vdtog aff hannem tiill thenndt ba<n>ckett, kon. mat. giorde thennd polleske skiick paa Koldinnghus paa Jachobj. (209)

*) Svært læseligt; evt. Munno eller andet.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 36½ daller.
Danske pendinge .. 6 mk. 5 s.danske.

/Fol. 73v/

3 daller ..... Giiffuen samme dag vdj Koldinng Frandtz perlestycker for 2 hatte, hand giørde kon. mat.

83 daller oc 6 s.lubbske ..... <nr.> 14 Giiffuen vdj Riipe natiuitatis Marie (210) epther kon. matis. schriffuelse en kremer, Bernntt Skurmanndt, for 48 alne suort samitt, huer alne for 3 mk. 4 s.lubbske, som bleff epther samme schriffuelse kiøpt oc vdtagiitt tiill 2 kiorttell tiill gamell koning Chrestenn, oc bleff samme floffuell offueranndtwordiitt Marchus snidder torsdagenn nest epther Lucie dag. (211) **)

47 daller oc 18 s.lubbske ..... <nr. 14> Giiffuenn epther sa<m>me kon. matis. schriffuelse for 42 alne suortt damasch, huer alne for 2 mk. 2 s.lubbske, som bleff och vdtagiitt aff forschreffne Bernntt Skurmandt tiill 2 kiorttell tiill forbemelte gamel koning Chrestenn, oc bleff sa<m>me damasch offueranndtwordiitt Marchus snidder *) vdj Kolding torsdagenn nest epther Lucie dag. (211) **)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 133 daller 24 s.lubbske.

/Fol. 74r/

72½ daller oc 1½ s.lubbske ..... <nr.> 15 Giiffuenn Bernntt Skurmanndt vdj Riipe tiisdagenn nest epther natiuitatis Marie (212) for samett, damasch, siiden, attlask, skellertt

*) Snĭdder.

**) Se bilag C.

oc andiitt, mynn frues naade lodt vdtage aff hannem vdj Kolding vp pingsten siist forganngen, (213) epther hans regiisters oc quittanndtziis liudelse.

78 daller oc 8 s.lubbske ..... <nr.> 16

Giiffuenn vdj Riipe tiisdagenn nest epther natiuitatis Marie (212) en kremer, Falenthynn van Deuennther, for damasch, gulden border, samytt, siilcke, duelich oc andiitt, mynn frues naade haffue<r> ladiitt vdtage aff hannem vdj Aarhus vdj fastelaffuenn siist forganngene, (214) epther hanns regiisters liudelse.

23 daller oc 22 s.danske ..... <nr.> 17

Giiffuenn sa<m>me dag vdj Riibe Laffriis Jsermanndtz*) tiener, Matz Boch, for samyt, siidenn, skellertt, siidenfrenndell,**) vnse siilffuer oc andiitt, mynn frues naade haffuer ladiitt vdtage aff hannem vdj Kolding tiill hyndis naadis behoff, epther hans regiisters oc quittanndtzis liudelse.

Summa lateris

Daller ..... 173½ daller 9½ s.lubbske.
Danske pendinge .. 22 s.danske.

/Fol. 74v/

529 daller oc 21 styffuer 3½d^{e} .. <nr.> 18

Giiffuenn for spiiserij oc krudt, som epther kon. matis. beffaling bleff hiem kiøpt aff Androp wiid Hans Wiibe, epther en regiisters liudelse, huilcke ørtter oc krudt kon. mat. oc mynn frues naade bleff sielff offueranndtwordet paa Koldinnghus tiisdagenn nest epther jubilathe. (215)

---

*) evt. Jfer- .

**) -ferndel?

10 daller ..... Giiffuen oc offueranndtwordett forschreffne
<nr. 18> Hans Wiibe tiill thering thend tiid, hand kiøpte sa<m>me spiiserij vdj Androp.

12 daller oc 22 styffuer ..... Giiffuen tiill fracht, tollenn oc aldt anden wngekost aff forschreffne spiserij oc krudt frann Androp oc tiill Riipe.
<nr. 18>

19 mk.danske ..... Giiffuenn Niels Lassenn, en kremer aff Riibe,
<nr.> 19 the 18 mk.danske for en stycke leriitt, som fru Elisabett Sested vdtog aff hannem tiill drottningens behoff, och thenndt ene mk.danske for en skynndt, som kon. mat[s]. lod vdtage aff hannem tiill en stoffuell vdj Kolding, oc bleff hannem giiffuen sza<m>me penndinge vdj Riibe Sancte Katarine dag 46. (216)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 552½ daller, 1 styffuer 3½ d^e^.
Danske pendinge .. 19 mk.danske.

/Fol. 75r/

36 daller oc 2 mk. 2 s.danske .. Giiffuenn en kremer vdj Kolding manndagenn nest for Sanctj Tome apostolj dag 46, (217) wiid
<nr.> 20 naffnn Marchus Kopperke, for floffuell, skellertt, duelich oc andenn kramer ware, som mynn frues naades skreder, mesther Jachop, hagde vdtagiitt aff hannem tiill hynndes naadiis behoff epther hynndis naadis beffalling.

64 mk. 13 s. 7 d^e^ lubbske ..... Offueranndtworditt doctor Cornelius vdj Kolding
<nr.> 21 Sanctj Tome apostolj dag aar 1546, (218) for hues som hanndtt hagde 'laditt' vdtaghe[tt] apoteckerenn vdj Sleswiig tiill kon. matis behoff.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 36 daller.
Lubbske mønntt ... 64 mk. 13 s. 7 d^{e} lu<bbske>.
Danske pendinge .. 2 mk. 2 s.danske.

/Fol. 75v/

Su<m>marum wdgiifft paa hues kremer er giiffuen for kram ware oc andit som vdtagit er tiill kon. matis. oc myn frwes naadis behoff

Daller ..... 1344 daller, 12 s.lubbske oc 1 styffuer 3½ d^{e}.
Lubbske mønt ..... 64 mk. 13 s. 7 d^{e} lubbske.
Danske pendinge .. 142 mk. 2 s. 2 albus danske.

/Fol. 76/

/Fol. 77r/

Wdgiifftt paa hues tiill Koldinnghus vdgiifft oc forskiickket er tiill kon. matis., myn frues naade oc tiill slottenns behoff

802 mk.danske ..... Andtwordett her Peder, slottz schriffuer paa
<nr.> 1 Koldinnghus, annuntiationis Marie dag (219) tiill Koldinghus slottz behoff, epther hans quittandziis liudelse.

120 mk.danske ..... Anndtwordett her Peder, slottz schriffuer paa
<nr.> 2 Koldinghus, torsdagenn nest epther judica (220) tiill Koldinghus slotz behoff, epther hans quittandziis liudelse.

200 mk.danske ..... Anndtwordett her Eggertt, slottz schriffuer
<nr.> 3 paa Koldinnghus, Wor Herre hemellfardtz dag (221) tiill Koldinnghus slotz behoff, epther hans quittantzis liudelse.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 1122 mk.danske

/Fol. 77v/

100 mk.danske ..... Anndwordett her Eggertt, slottz schriffuer
<nr.> 4 paa Koldinnghus, ottennsdagen nest epther søn-
dagen trinitatis 1546 (222) tiill slottenns
behoff oc vdgiifft.

100 mk.danske ..... Offueranndtwordett her Eggert, slotz schriffuer
<nr.> 5 paa Koldinng, søndagen nest epther visitatio-
<n>is Marie (223) tiill slottens behoff oc vd-
giifft.

100 mk.danske ..... Offueranndtwordett her Eggert, slotz schriffuer
<nr.> 6 paa Koldinghus, tørsdagenn nest epther Sanctj
Laurentj (224) tiill slotz byggenings oc vd-
giifft<s> behoff.

230 mk.danske ..... Offueranndtwordiitt her Eggertt, slottz schrif-
<nr.> 7 fuer paa Koldinghus,wiidt Jachop Jiødtsen, vn-
derschriffuer vdj Riibe, loffuerdagenn nest
epther Michaelis dag (225) tiill slottens be-
hoff oc vdgiiff<t>.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 530 mk.danske

/Fol. 78r/

300 mk.danske ..... Offueranndtwordett her Eggertt, slotz schriffuer
<nr.> 8 paa Koldinghus, Sanctj Nicolaj dag aar 1546
(226) tiill slottens behoff oc vdgiifft.

170 mk.danske ..... Offueranndtworditt her Eggertt, slottz schrif-
<nr.> 9 fuer paa Koldinghus, vdj Kolding manndagenn nest epther Sanncte Lucie dag 46, (227) som bleff giiffuenn Hans Jahannssenn for 34 swyn, som bleff kiøpt aff hannem tiill Koldinghus slotts behoff.

500 mk.danske ..... Offueranndtworditt her Eggertt, slotts schrif-
<nr.> 10 fuer paa Koldinghus, vdj Kolding ottensdagenn nest epther Sannctj Tome apostolj dag (228) tiill slottenns behoff oc vdgiifftt 46.

Su<m>ma lateris

Danske*) pendinge 970 mk.danske.

/Fol. 78v/

Su<m>marum paa hues pendinge som offuerantwordit er slotzscriiffueren paa Koldinghus tiill slottens vdgiiffts behoff

Danske penndinge . 2622 mk.danske

/Fol. 79r/

Hues, Jørgen Holst, byfogiitt oc tollder vdj Koldinng,offueranndtwordett er tiill kon. matis. oc mynn frwes naadiis hoffzynnderne, heste oc folckiis vdquittunng vdj Koldinng.

Tesligiste och arbettz folck**) paa Koldinghus mett att aff bettale

400 marck danske .. Ladiitt offueranndtwordiitt+) oc forsendt+)

---

*) rasur: Dalle ... .

**) flock.

+) sic, ikke: -e (infinitiv).

<nr.> 1

Jørgenn Holst frann Riibe oc tiill Kolding mett hoffmester jndenn tiill vdquittung vdj byenn for kon. matis. oc myn frues naadiis heste oc folck, tha kon. mat. ther siist frann drog, oc tiill arbedtz folck paa slottett, fredagen nest epther Bartolomej. (229)

Summa lateris

Danske pendinge .. 400 mk.danske.

/Fol. 79v/

250 marck danske ..
<nr.> 2

Offueranndtwo<rd>ett*) Jørgenn Holst vdj Koldinng freda<ge>nn*) nest epther Bartholomej, (229), som hanndt skulle ther mett affbetale borgerene vdj Kolding for hues, thennem restedt oc skyldiig war aff kon. matis. oc mynn frues naadiis hestiis oc folckis therinng, tha hyndes naade drog ther fran slottett oc offuer tiill Sellanndt. Tesligiste oc 'at' affbetalle alle arbedtz folck paa Koldinghus for hues, thennem skiilldiig war oc tiill stoedt for therriis arbedtt.

100 mk.danske .....
<nr.> 3

Offueranndtwordett Jørgenn Holst vdj Kolding tiill slottens vdgiifft oc vdquittung oc tiill arbedtz folckiis behoff, datum Koldinng ottensdagenn nest fore natiuitatis Marie 46. (230)

300 mk.danske .....
<nr.> 4

Offueranndtworditt Jørgenn Holst vdj Kolding søndagenn nest epther Sanctj Nicolaj dag 46, (231) som hanndt skulle affbetalle borgerne**) tiill vdquittung kon. matis. hoffzynnder vdj Kolding.

---

*) beskadigelser af blæk fra 79r.

**) rasur: -genee

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 650 mk.danske.

/Fol. 80r/

710 mk.danske ..... Offueranndtworditt Jørgenn Holst vdj Kolding
<nr.> 5 Sannctj Tome apostolj dag aar 1546 (218) tiill kon. mat., mynn frues naade oc nogre aff hoffzynndernne<s> heste oc folckiis vdquittung vdj Koldinng.

1000 mk.danske .... Offueranndtworditt Jørgenn Holst vdj Kolding
<nr.> 6 jwell dag aar 45 (232) tiill kon. mat., mynn frwes naade och nogre aff hoffzynndernis hesthe oc folckiis vdquittung vdj Kolding.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 1710 mk.danske.

/Fol. 80v/

Su<m>marum paa hues pendinge som offuerantwordit er Jørgen Holst, tollder vdj Kolding, tiill kon. matis. oc myn frwes naadiis hoffzynderne<s> heste oc folckiis vdquittung vdj Kolding. Tesliigiste oc andre fremede geskiick.

Danske pendinge .. 2760 mk.danske.

/Fol. 81r/

Wdgiifftt fforw wynn oc Hamborger øøll och prutzing som tiill kon. matis. oc myn frwes naade<s> behoff kiøpt och forskiickett er

For wyenn

120 daller ..... Giiffuenn Jørgenn Juell, borgemesther vdj Riipe,
<nr.> 1 for 2 fade rynnske wynn, thennd ene paa 4½ amer minus 6 støffuekenn oc thennd anden paa 5½ ame 9 støffuekenn,*) som er tiillsammenn 10 amer 3 støffuekenn,**) huer ame 12 daller, thendt ene fadt paa 4½ ame minus 6 støffuekenn bleff skiickett tiill Koldinghus loffuerdagen nest epther helliig tre koningers dag. (233)

2½ daller ..... Giiffuenn tiill foderlønn aff thenndt fadt fram kom tiill Koldinnghus.

Summa lateris

Daller ..... 122½ daller.

/Fol. 81v/

3 mk. 12 s.danske . Giiffuenn vdj Riipe for 5 am<er>,+) som thend anden fad bleff vdj <f>yl<t>,+) (?) oc ther aff bleff skiickett tiill Aarhus vdj fastelaffuen (234) 3 amer aff sa<m>me wyenn mett 2 tønder Hamborgerøøll epther kon. matis. egenn beffaling, oc siidenn tiill Koldinghus 1 ame skiickkett, oc thenntt fempte ame [ame] bleff soldt Albregt Skeell for 12 daller.

15 mk. 5 s. 1 albus Giiffuen tiill wogenn lye aff forschreffne amer wyenn oc 2 tønder Hamborger øøll fram att føre tiill Aarhus tiill kon. mat.

2 s. 2 albus danske Giiffuen sa<m>me tiid dregeren for sa<m>me wynn oc øøll att oplade paa wognene.

25 daller ..... Giiffuenn Jens Heggelundt vdj Riibe for 2 ame<r> aff thett søde rynske wynn tiill mynn frues

---

*) stof- .

**) stof- .

+) beskadigelser af blæk fra 81r

naadiis behoff. Thend ene ame, som ieg sielff framførdhe mett meg vdj poske helliigdage (235) tiill Kolding epther mynn frues naadis schriffuelse, och thenndt anden skiickkett jeg strax epther tiill Koldinnghus mett 2 tønder Hamborgøøll.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 25 daller.
Danske pendinge .. 19 mk. 4 s.danske.

/Fol. 82r/

90 mk.lubbske ..... Giiffuenn epther kon. matis. egen beffalinge
<nr.> 2 vdj Kolding loffuerdagenn nest for exaudj (236) Jachop van Grøninck aff Hadersleffue for en fad wynn, som handt vdj wynntther epther kon. matis. schriffuelse hagde skiickkett tiill Aarhus tiill kon. mat.

265 daller minus 1 s. oc 16½ mk. lubbske ..... Giiffuen for 6 fade 'rynsk' wynn paa 27½ ame ll støffuekenn, huer ame kiøpt oc betaliitt vdj Hamborg[er] for 9½ daller, och huer støffueken*) for 7 s.lubbske,**) oc the 16½ mk. lubbske for thend thønde wyn eddiick.

+) '8 mk. 3 s. 2 albus lubbske och 6 mk. 12 s.danske' 'Giiffuen tiill fragtt, tolldt oc anden vdkost aff forschreffne wyn oc eddiick fra Hamborg oc tiill Riibe.'

18 daller ..... Giffuenn Jens Heggelund vdj Riipe epther kon.

---

*) stoff- .

**) regnestykket er ukorrekt; 265 dr. - 1 s. fås ved 10 3/22 s. pr. støfken, hvis prisen på en ame er korrekt - med de givne givne priser skulle totalsummen omvendt være 263 dr. 24½ s.

+) hele denne post indføjet senere

<nr.> 3 matis.*) egenn beffallinng for 1½ ame wynn most, som h<ans> kon. mat. schreff borgemesther aff Riipe tiill att skulle ther kiøpe oc hiid skiickke tiill Koldinnghus, huer ame 12 daller, huilcke 1½ ame wynn most ther bleff anndtwordett jnnd vdj mynn frues naadis keller paa Koldinnghus sønndagen nest epther Lucie dag 46. (237)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 283 daller minus 1 s. lubbske.
Lubbske møntt .... 114½**) mk. lubbske '3 s. 2 albus lu<bbske>'.
'Danske pendinge . 6 mk. 12 s.danske.'

/Fol. 82v/

Su<m>marum paa hues som wdgiiffuet er for wyenn som kiøpt er tiill kon. matis. oc mynn frwes naadiis behoff

Daller ..... 430½ daller minus 1 s.lubbsk
Lubbske møntt .... 114½+) mk. lubbske '3 s. 2 albus lubbske.'
Danske pendinge .. 25½++) mk. 8*) s.danske.**)

/Fol. 83r/

/Fol. 83v/

---

*) rasur: egenn.

**) j^C xvj; formentlig rettet fra: j^C vij (106½).

+) rasur, formentlig af: 106½.

++) xxvj; rasur, formentlig af: xix (19).

*) viij; tydelig rasur: iiij (4).

**) NB: 25½ mk. 8 s. = 26 mk. (!)

For prussinng

84 mk.danske ..... Giiffuenn Willom apotecker aff Kiøpnehaffnn for 4 fad prussinng, som bleff kiøpt aff hannem vdj Kolding tiill kon. matis. behoff paa Koldinghus.

/Fol. 84r/

For Hamborger øøll

10 mk.lubbske ..... Giiffuen for the 2 tønder Hamborger øøll, som bleff skiickkett tiill Aarhus mett 3 amer wynn epther kon. matis. beffalinge tiill hans naadis behoff vdj fastelaffuenn 46. (234)

10 mk.lubbske ..... Giiffuenn for 2 tønder Hamborgerøøll mandagenn
<nr.> 1 nest epther letare, (238) som jeg epther mynn frues naadis schriffuelse skiickkett tiill Koldinghus mett en ame aff thenndt 'fad' wynn, som bleff jnndlagdt vdj forgangenn winthher y raadhus keller vdj Riibe.

2½ daller ..... Giiffuenn tiill wogennliie for samme wynn oc Hamborger øøll att førdhe tiill Koldinng.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 2½ daller.
Lubbske*) mønt ... 20 mk.lubbske.

/Fol. 84v/

6 daller ..... Giiffuen for 2 tønder Hamborger øøll, epther mynn frues naadis schriffuelse skiickkett tiill Koldinghus torsdagen nest epther misericordias dominj (239) mett thendt anden ame søde rynn-

*) rasur: Da- .

ske wynn, jeg kiøptte aff Jennss Heggelundt.

6 daller ..... Giiffuen vdj Riibe torsdagenn nest epther cantate (240) for 2 tønder Hamborger øøll, som jeg epther kon. matis. schriffuelse skiickkett tiill Koldinghus.

18 daller ..... Giiffuen vdj Riibe Sancte Katerine dag 46 (216)
<nr.> 2 epther kon. matis. schriffuelse for 6 tønder Hamborger øøll, som bleff skiickkett tiill Koldinghus.

12 daller ..... Giiffuen vdj Riipe søndagenn nest epther Lucie
<nr.> 3 dag 46 (241) epther kon. matis. schriffuelse for 4 tønder Hamborger øøll, huer tønde for 3 daller, som bleff skiickkett tiill Kolding huss.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 42 daller.

/Fol. 85r/

Su<m>marum paa hues som vdgiiffuet er for Hamborger øøll som kiøpt er tiill kon. matis. oc mynn frwes naadis behoff

Daller ..... 44½ daller.
Lubbske mønt ..... 20 mk.lubbske.

/Fol. 85v/

/Fol. 86r/

Wdgiifft for siildt, sallttfiisk, thørfiisk och for salltt, som kiøpt er och skiickkett tiill Kolldinnghus

12 mk.lubbske ..... Giiffuenn Peder Huidt vdj Riibe ottensdagenn nest epther Annthonij (242) for 4 tønder salltett fiisk, som 2 karlle aff Wraa førde sa<m>me dag frann Riibe oc tiill Koldinghus epther Matz Tygessens schriffuelse.

5 daller ..... Giiffuenn Jønns Pederssenn Ruckellmanndtz konne vdj Riibe for 1000 skuller, som Jffuer Krabbiis schriffuer sielff vdtog vdj Riibe oc fram førde tiill Koldinnghus torsdagenn nest epther oculj. (243)

22½ mk.danske ..... Giiffuenn vdj Riibe for 6 tønder Bayesalltt oc 4 tønder stranndtzsalltt, som jeg epther Jffuer Krabbiis schriffuelse skiickkett tiill Koldinnghus feria quarta*) post letare, (244) er huer tønde 2½ mk.danske.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 5 daller.
Lubbske mønt ..... 12 mk.lubbske.
Danske pendinge .. 22½ mk.danske.

/Fol. 86v/

5 mk.danske ..... Giiffuenn for 1 tønde <Lun>nborger**) salltt, som schriffuerdrenge paa Koldinghuss vdtog vdj Riibe oc framførde tiill Kolldinnghus vdj demell vgenn. (245)

20 mk.danske ..... Giiffuenn for 4 tønder Lønborgersallt, skiickkett tiill Koldinghus ottensdagenn nest epther canntate. (246)

---

*) $q3^a$, næppe: q(uint)a.

**) evt. dog: (Ha)mborger.

10 mk.lubbske ..... Giiffuenn vdj Riibe loffuerdagenn nest epther Margarethe (247) for 2 tønder Lønborger saltt, som bleff sa<m>me tiid skiickkett tiill Koldinnghus.

20 mk.danske ..... Giiffuenn sa<m>me tiid for 8 tønder Baye salltt, som bleff oc sa<m>me tiid skiickket tiill Koldinnghus, er huer tønde 2½ mk.danske.

Su<m>ma lateris

Lubbske mønt ..... 10 mk.lubbske.
Danske pendinge .. 45 mk.danske.

/Fol. 87r*)/

10 daller ..... Anndtwordett Anndrees Barbii vdj Aarhus torsdagenn nest epther Jachobj, (248) som Godere van Helbeck fiick for aall och lax, hannd hagde skiickkett tiill mynn frues naade tiill Koldinnghuss.

57 mk.danske ..... Giiffuen vdj Kolding tiisdagenn nest epther
<nr.> 2 Sanctj Nicolaj dag aar 46 (249) for 6 tønder Westerlann<d>s siild, kiøptt aff 2 menndt vdj Wolborig herritt vdj Husby sogenn, wiid naffn Jens Henriicksenn oc Chrestenn Nielssen, huilcke 6 tønder siild bleff skiickett tiill Sunderboriig epther kon. matis. schriffuelse.

12 daller oc
24 mk.lubbske ..... Giiffuenn for 6 tønder siildt, the 3 kiøpt aff Jep Wiibe, huer tønde 4 daller, oc the 3 tønder kiøpt aff Olluff Pederssen, huer tønde 8 mk. lubbske, huilcke siilldt ther bleff skiickket frann Riibe oc tiill Sunderborg ottennsdagenn nest epther Sanctj Nicolauj dag 46. (250)

*) Mærket 87 foroven, 93 forneden. Tilsvarende fortsættes på de følgende sider.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 22 daller.
Lubbske mønt ..... 24 mk.lubbske.
Danske pendinge .. 57 mk.danske.

/Fol. 87v/

Su<m>marum wdgiifft for siilld, saltetfiisk, tørfiisk oc for salltt, som kiøpt er oc skiicket tiill Koldinghus

Daller ..... 27 daller.
Lubbske mønt ..... 46 mk.lubbske.
Danske pendinge .. 124½ mk.danske.

/Fol. 88r/

Wdgiifft for kalck, homble, stael, deller, klapholtt, wogennskodt, affstrag, flesk, erfftter, windug*) glas, driicke glas oc anndiit kiøpt tiill Kollding hussis behoff

175 daller 5 s. lubbske, 24 mk. 6 s. 2 albus danske <nr.> 1

Giiffuen Jachop Kruderner aff Dantziich epther kon. matis. schriffuelse vdj Riipe tiisdagenn nest epther ephipanhe 46 (251) for deller, wogenskodt, homble, clapholtt oc andiitt, som er tagenn aff hannem tiill Koldinghus slottz behoff epther hans offueranndtworde<t> regiister<s> liudelse.

23½ gylden møntt ..

Giiffuen Thomes tho Smede vdj Flensboriig, torsdagenn nest epther exaudj (252) vdj Kolding for en stoer seck homble, hand epther myn beffaling skiick<et> tiill Koldinghus torsdagen nest epther jnuocauitt. (253)

*) -diig

Su<m>ma lateris

Daller ..... 175 daller 5 s.lubbske.
Lubbske mønt ..... 23½ gylden mønt.
Danske pendinge .. 24 mk. 6 s. 2 albus danske

/Fol. 88v/

10½ marck lubbske . Giiffuenn forschreffne Thomes tho Smede for 2 fadt staell, som hannd mett samme homel skiickkett tiill Koldinghus tiill slottenns behoff.

29 marck danske ... Giiffuenn Niels glarmester for 24 skou glas,*) Chrestenn glarmester for 6 skow, Graffuers Riiper 14 skow oc her Niels vdj hospitalitt 14 skou, som er tiilsa<m>menn 58 skou glass, huer skoe 8 s.danske, som ieg epther myn frues naadis schriffuelse skiickkett tiill Koldinghus tiill wynduer tiisdagen nest epther quasimodogenitj søndag. (254)

6 daller ..... Giiffuenn Simen Seffuerenssen, Seffuerenn Jachopsenn oc Seffuerenn Jessen for 3000 aff trag, aff huer thennem 1000, som ieg epther mynn frues naadis schriffuelse skiickkett tiill Koldinghus torsdagenn nest epther misericordias dominj. (255)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 6 daller.
Lubbske mønt ..... 10½ mk.lubbske.
Danske pendinge .. 29 mk.danske.

/Fol. 89r/

*) gals.

7 daller ..... Giiffuenn Laffue Taffennsen for 3500 dobbeltt affstrag, som ieg epther mynn frues naadis schriffuelse skiickett tiill Koldinghus tiisdagenn nest epther jubilate. (256)

½ daller ..... Giiffuenn tiill pram pendinge for forschreffne affstrag att føre op frann skiibbett oc tiill byenn.

5 marck lubbske ... Giiffuen for en korff rosyne, som bleff skiickkett tiill Koldinghus epther mynn frues naadis schriffuelse ottensdagenn nest epther cantate. (246)

33 mk. 5 s.
1 albus danske .... Giiffuenn for en tønde kedell oc 2 halff thønne kedell, som ieg samme tiidt skiickkett tiill Koldinghus epther Jffuer Krabbiis scriffuelse.*)

2½ marck lubbske .. Giiffuenn for 40 driicke glasse, som jeg samme tiid skiickkett tiill Koldinghus epther kon. matis. scriffuellse.*)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 7½ daller.
Lubbske mønt ..... 7½ mk.lubbske.
Danske pendinge .. 33 mk. 5 s. 1 albus danske.

/Fol. 89v/

7 daller ..... Giiffuen vdj Koldinng epther Jffuer Krabbiis
<nr.> 2 beffalinng loffuerdagenn nest epther Wor Herre hemell fartis dag (257) Peder Hansenn aff Sønderboriig tiill fragt aff 7000 murstienn,

*) scr(ri)ffuelse.

handt førde fran Sønderboriig oc tiill Koldinnghus.

40 daller ..... Giiffuenn Jahann Friis, kon. matis. canceller, som hand skiickkett boedt epther vdj Koldinng mandagenn nest epther exaudj, (258) som hans dreng, Godtzske, anamett for 10 lester kalck, som kom tiill Kolldinnghus.

101 daller 10 s.lubbske ..... <nr.> 3 Giiffuenn Jørgenn Krudener aff Dantziich epther kon. matis. egen beffaling vdj Koldinng feria 2[a] post exaudj (259) for 95 siidder flesk oc 9 tønder erffther, som kom tiill Koldinnghus tiill kon. matis. behoff.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 148 daller 10 s.lubbske.

/Fol. 90r/

31½ daller och 1 ortt[*)] ..... <nr.> 4 Giiffuenn epther Barbiis oc Johan Johell<s> beffalinng vdj Kolding torsdagenn nest epther Sancte Lucie dag (260) for 120 wogennskodtt, huer stycke for 6½ s.lubbske, er 48 mk. 12 s. lubbske; 2 fad staell, huer fad for 5 mk.lubbske, er 10 mk.lubbske; oc 44 pund harpiis, huer pund for 1 s. Er 2½ mk. 4 s.lubbske, er tiillsa<m>menn vdj lubbske mønntt 61½ mk. lubbske.

13 mk. 3 s.danske . <nr.> 5 Giiffuenn vdj Riibe for 2 lispund 10 mk. løbe talliig och 4½ pd. vlobbenn talliig, som bleff ther kiøptt och skiickett tiill Koldinghus loffuerdagenn nest epther Andree (261) tiill kon. matis. oc slottenns behoff.

---

*) = 31 3/4 dr. - sammentælling giver dog 61½ mk. lybsk= 32,8 dr. à 30 s. lyb., men =31,7419 dr. à 31 s. lyb.

31 mk. 4 s.danske . Giiffuenn vdj Riipe for 5 pd.*) 5 mk. wox,
<nr.> 6 huer mk. 4 s.danske, som bleff ther kiøptt oc skiickett tiill Koldinnghus tiill kon. matis. behoff Sanctj Thome apostolj dag 46 (262) oc offueranndtwordiitt Otthe maller.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 31½ daller 1 ortt.
Danske penndinge . 44 mk. 7 s.danske.

/Fol. 90v/

Su<m>marum wdgiifft for kalck, homble, staell, deller, klapholt, wogennskodt oc andiitt kiøpt tiill Koldinghus slotz behoff

Daller ..... 368½ daller 1 ortt.
Lubbske mønt ..... 53 mk. 4 s.lubbske.
Danske pendinge .. 131 mk. 3 s.danske.

/Fol. 91r/

Wdgiifft for haffre oc høø, som kiøfft er tiill Koldinghus tiill kon. matis oc mynn frues naadiis heste

140 mk.danske ..... Anndtwordett epther Jffuer Krabbiis beffalinnge
<nr.> 1 en hans swenne wiid naffn Seffuerenn paa pingse søndag, (263), som Niels Skiell paa Nyegordtt haffue skulle for 56 lass høø, som bleff samme tiid kiøpt aff hannem tiill kon. matis. behoff, huer lass 2½ mk. danske.

4 daller ..... Giiffuen torsdagenn nest epther pingse dag (264) Godtzske Randtzowiis fogiitt for 8 lass

*) Lispund á 24 mk. vægt. Rasur: mk.?

høø, som bleff henntt paa Bienngordt oc førdt tiill Koldinnghus tiill kon. matis. behoff.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 4 daller.
Danske ..... 140 mk.danske.

/Fol. 91v/

115 mk.danske ..... <nr.> 2

Giiffuenn Niels Langges tiener, Peder thor*) Weyer paa Gu<n>de Langgiis wegne for 23 ørttuge haffre, som Jffuer Krabbe lod optage aff forschreffne Gunde Langis skiib for Koldinng loffuerdagen nest epther Olauj (265) tiill kon. matis. oc myn frues naadiis heste, oc bleff hannem giiffuenn samme pendinge vdj Riibe thenndt tiisdage nest epther a<s>sumptionis Marie. (266)

Su<m>ma vdgiifft for haffre oc høø, som kiøpt er tiill Koldinghus behoff tiill kon. matis. oc myn frwes naadiis hesthe

Daller ..... 4 daller.
Danske pendinge .. 255 mk.danske.

/Fol. 92/

/Fol. 93r/

Wdgiifftt for øxnne som epther kon. matis. beffallinng oc schriffuelse kiøpt oc forskiickett er, etc.

96 daller ..... Giiffuenn for 24 øxne, kiøpt parett for 8 daller, som epther kon. matis. beffalinng bleff skiickkett tiill Koldinnghus loffuerdagenn nest epther Margarethæ. (267)

*) Måske thør (beskadigelse af blæk fra 91r).

217 daller ..... Giiffuenn for 62 øxne kiøpt vdj Riibe natiuitatis Marie (268) oc epther kon. matis. beffallinng skiickkett, the 60 tiill Sunderboriig tiill slottenns behoff, oc the 2, som Hans Rees tiill Lubbeck fiick epther kon. matis. beffaling, er huer paar 7 daller.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 313 daller.

/Fol. 93v/

357½ daller 1 ortt Giiffuen for 106 øxne kiøpt parett for 6½ daller 1 ortt epther kon. matis. schriffuelse, thett 100 fiick hogborne første hertugen aff Luneboriig, the 6 øxne fiick Johann Furster, luneborsker cantzeler,tiisdagen nest epther Dionisj. (269)

Su<m>marum wdgiifft for øxne, som epther kon. matis. beffalling oc scriiffuelse kiøpt oc forskiickett er 1546

Daller ..... 670 daller 3 ortt.

/Fol. 94r/

Wdgiiffft for leriitt oc dyneworder, som mynn frwes naade skiickkett er tiill Koldinghus

12 daller ..... Giiffuenn Jens Twiilde oc en anden kremer aff
<nr.> 1 Riibe for 2 stycker lerrit, som frue Ellisabett vdtog oc skiickket tiill Koldinnghus tiill mynn frues naade tredie poske dag (270) epther hynndes naadis egenn beffallinnge.

4 mk.danske ..... Sza<m>me[n]'tiid' giiffuenn borgemester Krabbe

vdj Riibe for en dynewoder, som bleff samme tiidtt skiickett mynn frues naade tiill Koldinnghus.

6 daller ..... Giiffuenn en kremer aff Riibe wiidt naffnn Jens Dorde mandagen nest epther jubilate (271) for en stycke hollanndtz leriitt, som frw Ellisabett Sested vdtog aff hannem oc skiickett mynn frues naade tiill Koldinnghus.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 18 daller.
Danske pendinge .. 4 mk.danske.

/Fol. 94v/

31 daller
6½ styffuer ..... Giiffuenn for 655½ alne blegett hollandtz leriitt, som bleff epther myn frues naadis beffalling hiemkiøpt aff Hollandt oc skiickkett hyndes naade tiill Koldinnghus feria quarta*) post jubilate. (272)

15 daller ..... Giiffuenn for 12 dynewader, er huer stycke 1 daller 1 ortt, som bleff oc hiem kiøpt aff Hollanndt och sa<m>me tiid fram skiickkett mett forschreffne lerriitt tiill myn frues naade.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 46 daller 6½ styffuer.

/Fol. 95r/

Su<m>marum wdgiiffttt for lerriitt oc dynewader som mynn frwes naade skickett[ett] er tiill Kolldinghus.

*) q3[a], næppe q(uint)a.

Daller ..... 64 daller 6½ styffuer.
Danske pendinge .. 4 mk.danske.

/Fol. 95v/

/Fol. 96r/

Wdgiifft paa hues kiøptt er tiill the vngge herrer theriis behoff

10½ daller ..... Giiffuenn vdj Wiiboriig fredagenn nest epther
<nr.> 1 køndermøse (273) epther mynn frues naadiis beffaling for saffrann, peber, engefer, negelcken oc*) riiss, dochther Cornelius vdtog samme dag oc skiickkett tiill Siilckeboriig tiill the vngge herrer.

75 mk. 5 s. Giiffuenn vdj Wiiboriig tiisdagen nest epther
1 albus danske**) . Dorothee (274) for 25 allne hemel blaw engelst, som bleff skiickkett tiill Siilckeboriig tiill the vngge herrer theriis drennge, Selffuer Pape oc Fyrbøder, tiill kled<n>ing tiill hoeser, huer allne 2½ mk. 2 s. 2 albus danske.

13 mk. 5 s. Giiffuen for 2 stycker sar dug tiill trøyer
1 albus danske ... tiill samme drennge, Sølffuer Pape oc Fyrbøder.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 10½ daller.
Danske pendinge .. 88 mk. 10 s. 2 albus danske.

/Fol. 96v/

24½ marck danske .. Giiffuenn for 24½ alne groff klede, huer alne

*) or.

**) Sammenregning giver: 66 mk. 10 s. 2 alb. Den ovenfor angivne pris svarer til 28 1/4 alen à 2½ mk. 2 s. 2 alb. eller 25 alen à ca. 3 mk. 2,6 d.

1 mk.danske, tiill foder tiill samme drenge tiill hoeser oc troyer.

3 mk. 13 s.
1 albus danske ....

Giiffuenn vdj Aarhus tiisdagenn nest epther Mathie apostolj dag (275) for 2 breckennfelder, som bleff ther vdtagenn tiill the vnngge herrer.

3 daller .....

Offuerandtwordett Griis, en aff kon. matis. drennge, tiill sa<m>me breckennfelder tiill 2 doch skoer.

8 daller .....

Giiffuenn Jens Heggelund vdj Riibe for 8 alne swortt engelst, som ieg epther kon. matis. schriffuelse skiickkett tiill Siilckeboriig tiill 2 kapper tiill the vngge herrer, som Chresten Munck vdtog oc fram førde mandagen nest epther judica. (276)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 11 daller.
Danske pendinge .. 28 mk. 5 s. 1 albus danske.

/Fol. 97r/

55 daller
11 s. lubbske .....
<nr.> 2

Giiffuenn epther frw Elisabett Sestedis beffaling Thomes*) tho Smede for siilcke, leriitt, skellertt, floffwell, sulffuer, sayen oc andiitt, som hund epther myn frues naadis beffallinng hagde vdtagiitt aff hannem tiill the vngge herrer theris behoff, datum Riibe tiisdagen nest epther natiuitatis 1546. (277)

3 daller .....
<nr.> 3

Giiffuenn samme dag vdj Riibe for 3 alne rødt engelst, som jeg epther Chrestenn Munckiis beffallinng skickit tiill Siilckeboriig thiill the vnngge herrer theriis behoff.

*) måske Thonies (som dog er samme navn)

2 daller ..... Samme dag giiffuen en kremer aff Hamborg for
<nr. 3> en top suckker, som jeg epther samme beffallinng skiickkett tiill Siilckeboriig mett forschreffne klede tiill the vnge herrer theriis behoff.

Summa lateris

Daller ..... 60 daller 11 s. lubbske.

/Fol. 97v/

10 mk.danske ..... Giiffuen sa<m>me dag vdj Riibe for en mantell foder, som frwe Elisabett vdtog aff en kone aff Lubeck oc skiickkett tiill Koldinghus tiill the vngge herrer theriis behoff, hertug Hans oc hertug Mognes.

15½ daller Giiffuen vdj Riibe Bernntt Skurmanndt tiisda-
3 s.lubbske ..... genn nest epther natiuitatis Marie (277) for
<nr.> 4 samett, siiden, skellertt oc sardug, the vngge herrer hagde ladiitt vdtage aff hannem vdj Kolding tiill thrøyer wiidt theris skreder, Henriick, epther hans regiisters oc quittanndtziis liudelse.

17 mk.danske ..... Giiffuen borgemester Krabbe vdj Riibe torsda-
<nr.> 5 genn nest epther Simonis ett Jude dag (278) for nogiitt lerriitt, frw Elisabett Sested vdtog aff hannem tiill the vnngge herrer therriis behoff.

6 mk. 10 s. 2 albus Offuerandtworditt fru Elizabet Sested vdj Riibe samme dag tiill arbedtz løønn for 12 skiorther, hun haffuer ladiitt giøre tiill the vnge herrer.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 15½ daller 3 s.lubske.
Danske pendinge .. 33 mk. 10 s. 2 albus danske.

/Fol. 98r/

1½ daller ..... Giiffuenn Wiillom guldsmedt vdj Riibe epther frwe Elisabets beffalinnge for 2 smaa sølff skeer, hwn hagde ladiitt giøre aff hannem tiill hogbornne førsthe oc frøyckenn, hertug Hans oc frøyckenn Dorothee, myn naadeligste herris hogborne børrn, Sanctj Clementis dag. (279)

2 daller ..... Offueranndtwordett en mynn vnnge herris drennge, Rønnow, vdj Kolding anden juell dag, (280) som bode vnge herrer sculle haffue tiill faderpenndinge att giiffue thennd [[gul..]] klene smeds barn for slatett boer, och Christenn Munk stoed fader for.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 3½ daller.

/Fol. 98v/

Su<m>marum wdgiifft thiill the vnngge herrer theris behoff

Daller ..... 101 daller minus 1 s.lubbske.
Danske pendinge .. 150 mk. 10 s. 2 albus danske.

/Fol. 99r/

Wdgiifft for alle hannde arbedtz løønn tiill kon. matis. oc mynn frues naadiis behoff

1½ mk.danske ..... Antwordiitt Heyne wogendriiffuer vdj Wiiboriig ottennsdagen nest epther Dorothee (281) tiill nogiitt leyer tøg, hanndt vdtog oc lodt giøre tiill kon. matis. thenn liidenn wogenn.

10 mk.danske ..... Andtwordiitt Johann, kon. matis. smedt, som
<nr.> 1 Chrestenn smedtt vdj Wiiboriig haffue skulle for kon. matis. hesthe att beslae,*) som hand sielff <aff>regnitt mett hannem torsdagenn nest epther Dorothee. (282)

2 mk.danske ..... Giiffuenn sa<m>me dag vdj Wiiboriig en guldsmedt for mynn frues naadis wobenn att lade stempe paa jomfruernes fadhe.

Summa lateris

Danske pendinge .. 13½ mk.danske.

/Fol. 99v/

1½ mk.danske ..... Szamme tiidt andtwordett en mynn herriis drenge, Wingstiernn, som en guldsmedt vdj Wiiboriig haffue skulle for ½ lodt sølff, hand lagde vdt tiill en dog skoe, hanndt giørde paa myn herriis breckennfelder oc for samme dockskoe att giøre och forgylde.

11 s.danske ..... Andtwordiitt Claües, myn frues naadis fyrbødder, som handt skulle giiffue en kleynn smedt for nogiitt, hanndtt [hanndt] ferdiigett paa frøckenn Annis skruff seng torsdagenn nest epther Dorothee. (282)

9 mk. 7 s.danske .. Giiffuenn epther Jahann, kon. matis. smedtz
<nr.> 2 beffallinge, Jens smedt vdj Wiiboriig for 17 heste aff kon. matis. oc mynn frues naadiis

---

*) rasur: bl- .

heste, handt hagde beslagiitt och for andiitt, handt hagde fardiigett paa myn frues naadis wogne fredagen nest epther Dorothee. (283)

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 11 mk. 10 s.danske.

/Fol. 100r/

1 mk.danske ..... Andtwordiitt mynn frues naadis wogendriiffuer for nogiitt, hand sa<m>me tiidt hagde ladiitt fardiighe paa hyndis naadis wogenn vdj Wiiboriig.

7½ mk.danske ..... Andtwordiitt Casper, kon. matis. drawannther, <nr.> 3 for halff kobbell oc andenn remethøyg, for en form ladestocke, oc lade skøttett male oc huis andiitt, hannd lodt fardiige paa thennd liidenn falckkenett vdj Aalborg epther en zeddels liudelse mandagen nest epther*) Mathie apostolj dag. (284)

5 mk.danske ..... Andtwordiitt Johan, kon. matis. smedt, epther Jørgenn Emickssens beffallinnge for hoffslag for kon. matis. heste vdj Aalboriig Sanctj Mathie apostolj dag. (285)

Su<m>ma lateris

Danske penndinge . 13½ mk.danske.

/Fol. 100v/

½ daller ..... Andtwordett Miickell Sestede vdj Aarhus ottennsdagenn nest epther Mathie, (286) som hand hagde forlagdt for en myn herriis rør, hanndt lodt

*) rasur: for.

fardiige paa vdj Rannders.

1 mk.danske ..... Giiffuen en bogebynnder, Niels Poffuelsen vdj Riibe, for en aff kon. matis. bøger, hand banndt mandagen nest epther misericordias dominj. (287)

8 gylden møntt*) .. Giiffuen epther kon. matis egen beffalinge vdj Kolding dominica vocem jocunditatis (288) Benediick sadelmager aff Horsens paa regennskap aff wogennthyg, hannd skall giøre for kon. mat.

4 daller ..... Giiffuenn Falenthyn sadelmager aff Hadersleff epther Jørgenn Barnekoes beffalinnge vdj Koldinng Wor Herre hemelfartis dag (289) for 4 kommer tiill mynn frues naadis wogenn heste.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 4½ daller.
Lubbske mønt ..... 8 gylden mønt.
Danske pendinge .. 1 mk.danske.

/Fol. 101r/

10 daller ..... Giiffuen vdj Koldinng epther Claues dørknegtis beffallinge Krysor**) sadellmager aff Hadersleff for arbedt, handt hagde arbedett tiill kon. matis. oc myn frues naadis behoff, feria quarta post exaudj. (290)
<nr.> 4

14 mk. 12 s.danske Giiffuen vdj Kolding trediie pingse dag (291) Hans Seffuerennsen, skumager vdj Wedell, epther Wyngstern, kon. matis. dreng<s>, beffalling; the 12 mk.danske for 3 par støffuell,
<nr.> 5

*) montt.

**) eller: Kryfor.

kon. mat. sielff fiick, the 12 s.danske for 1 par skoe, som kon. mat. och fiick, och the 2 mk.danske for 1 par støffuell, som thenndt liiden dueriich fiick.

2 mk. 10 s.
2 albus danske .... Giiffuen samme tiidt en leste snider aff Wedell epther samme beffalinge for 4 par leste, hand giørde kon. mat., en par støffuel leste, 1 par hoe skoe leste, och 2 par laffue skoeleste.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 10 daller.
Danske pendinge .. 17 mk. 6 s. 2 albus danske

/Fol. 101v/

3 mk.danske ..... Sa<m>me tiid giiffuen Peder Foss, dochtor Cor-
<nr.> 6 neliussis wogenn driiffuer, epther dochterenns beffallinnge, som handt hagde vdlagdt for thiere heste att beslae oc andenn smaa vdgiifft paa thenne siist thog vdj Wenndsøssell tiill Skaffn.

14 gylden mønt .... Giiffuen Hans, Jffuer Krabbiis smedt, epther
<nr.> 7 kon. matis. beffalling vdj Kolding mandagen nest epther Jachobj (292) for hiull, hanndt hagde beslagiitt aff kon. matis. egiitt staell.

3 mk.danske ..... Giiffuen samme tiid epther kon. matis. egenn beffalinge en borger vdj Kolding, Morten Kock, for nogen tymber, som kon. matis. hiullmandt vdtog aff hannem.

1 daller ..... Szamme dag giiffuen Hans, kon. matis. hiullmandt, epther kon. matis. egen beffallinnge.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 1 daller.
Lubbske mønt ..... 14 gylden mønt.
Danske pendinge .. 6 mk.danske.

/Fol. 102r/

1 gylden mønt .... Szamme dag vdj Kolding epther Holgerdt Rosenn-
krandtziis beffallinge giiffuen Hans, hoff-
mesterines*) schrider, for hoeser, troyer oc
kiørtell, hanndt samme tiid giørde tiill Mof-
fueritz dugswenndt.

36 daller ..... Giiffuen vdj Kolding Sanctj Egiidij dag (293)
<nr.> 8 epther myn frues naadis beffallinng en maller
wiidt naffn Wern<er> Stecker, som hagde mal-
lett paa kon. matis. oc myn frues naadis kam-
mer paa Koldinghus.

4 daller Giiffuen Hans skomager vdj Wedell natiuitatis
12 s.danske ..... Marie dag, (294) the 12 s. er[l] for ett par
skoe, som kon. mat.sielff fiick, oc the 4
daller er for 4 par stoffuel, som 4 aff kon.
matis. drenge [fiick], wiid naffn Wingstern,
Honhorst, Griis och Oldennboriig, fiick vdj
Kolding mandagen nest epther Jachobj apostolj
dag (292)

Su<m>ma lateris

Daller ..... 40 daller 12 s.danske.
Lubbske mønt ..... 1 gylden mønt.

/Fol. 102v/

22 mk. 4 s.lubbske oc 9 gylden møntt . <nr.> 9

Giiffuenn epther mynn frues naadis schriffuelse vdj Riibe natiuitatis Marie dag (295) Hans thommeslegher aff Hadersleff, the 9 gylden møntt for 3 samytz hynnder thøg, som hand haffuer giørdt myn frues naade, thenndt ene tiill hyndis naade sielff, och the 2 tiill the vnnge herrer, och the 22 mk. 4 s. lubbske er for stiigleder, sadelgiørde, grymer och andiitt, mynn frues naade<s> staldmesther och hynndes naadiis wogenndriiffuer haffuer ladiitt vdtage aff hannem tiill hyndis naadis behoff, epther hans regiisters oc quittandtzis liudelse.

Su<m>ma lateris

Lubbske mønt ..... 35½ mk. 4 s.lubbske.

/Fol. 103r/

Su<m>marum wdgiifft for alle hande arbedtzløn tiill kon. matis och myn frwes naade

Daller ..... 55½ daller.
Lubbske mønt ..... 70 mk. 4 s.lubbske.
Danske pendinge .. 63½ mk. 4 s. 2 albus danske.

/Fol. 103v/

/Fol. 104r/

Wdgiifft for hues som kiøpt oc betaliit er effther kon. matis. oc mynn frwes naadiis beffallinng

23 marck danske ... Giiffuenn en borger aff Aarhus for 24 alne groff klede, som jeg epther kon. matis beffallinge gaff Fytt Kleyttz tiill foder tiill

hans kledening, datum Aarhus vdj fastelaffuen. (296)

2 daller ..... Giiffuenn for 20 allne sardug, som Phyt fiick tiill troyer.

1 daller ..... Giiffuen for en stycke bolthe leriitt, som hanndt oc fiick tiill thrøyefoder.

8 daller ..... Giiffuen for 8 alne swortt engelst, som bleff kiøpt hiem aff Hamboriig epther mynn frues naadis beffalinnge, som hoffmesterinndenn fiick tiill en kiorttell eller kobe aff thett beste, torsdagenn nest epther quasimodo genitj søndag. (297)

Su<m>ma_lateris

Daller ..... 11 daller.
Danske pendinge .. 23 marck danske.

/Fol. 104v/

201 daller ..... Giiffuenn vdj Koldinng mandagen nest epther
<nr.> 1 vocem jochundditatis (204) epther kon. matis. egenn beffaling en borger aff Hamboriig wiidt naffnn Hans Walther, som hannem igienn stoedt aff en bodertt, kon. mat. kiøpte hannem aff vdj Aalboriig for 300 daller, och hand tha strax fiick ther paa handenn 100 daller, oc thenndt ene daller skenckte kon. mat. styrmanden tiill driicke penndinge.

9 daller oc 2 mk. Giiffuenn vdj Kolding tredie pingse dag (291)
7 s.danske ..... epther Claues dørknegtis beffalling en franndt-
<nr.> 2 zose jeger, the 8 daller tiill en klipper, thenndt ene daller tiill 4 kieder tiill 4 blodt hunde, oc the 2 mk. 7 s.danske tiill leder

tiill tøueringe, som Jørgenn jeger vdtog.

30 daller ..... Giiffuitt oc offueranndtwordett Johann Friis canceller vdj Kolding feria 5a post Ma'r'garetha (298) for en redtze, Hans Barnekoe fiick aff hannem att riide paa vdt aff landiitt vdj kon. matis. geskiiffthe.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 240 daller.
Danske pendinge .. 2 mk. 7 s.danske.

/Fol. 105r/

13 mk. 4 s.danske . <nr.> 3 Giiffuenn Jørgenn Chremon, køgmester, Sanctj Lucie dag (299) vdj Kolding, the 10½ mk.danske wor for en langbroode panndt oc en riist 'for 2 mk.danske', oc en krudtt sychtt for 12 s. danske, som hanndt hagde lade<t> giøre oc kiøptt tiill kon.matis. behoff oc vdj køckenett.

Su<m>marum wdgiifft for hues som kiøpt och bettalliitt er epther kon. matis. oc mynn frwes naade<s> beffaling

Daller ..... 251 daller.
Danske pendinge .. 38 mk. 11 s.danske.

/Fol. 105v/

/Fol. 106r/

Wdgiifft for engelst klede, groff klede, sardug oc leriitt, som bleff hiem kiøpt aff Hollanndt oc Hamborg tiill kon. matis. hoff kledening etc.

1950 daller 12 s.lubbske ..... Giiffuenn for 92 stycker huitt engelst, kiøpt aff Andres Schullte vdj Hamboriig; huer stycke for 39 mk. 12 s.lubbske, er vdj lubbske mønntt 3657 mk.lubbske.

276 daller 8 s.lubbske ..... Giiffuenn Heynn Sander, farffuer vdj Hamboriig, for 74 engelst lagen att farffue bruntt; for huer att farffue 7 mk.lubbske, er vdj lubbske mønntt 518 mk.lubbske.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 2226 daller 20 s. lubbske.

/Fol. 106v/

27 daller 6 s.lubbske ..... Giiffuen forschreffne Heynn Sander for 16 lagenn askeffarffue att farffue och 1 guld; for huer att farffue 3 mk.lubbske, er vdj lubbske mønntt 51 mk.lubbske.

147 daller 6 s.lubbske ..... Giiffuen for 92 lagen bruntt*) askefarffue, guldt och huidtt att berede, for huer 3 mk. lubbske, er vdj lubbske møntt 276 mk.lubbske.

300 daller ..... Giiffuen for 150 stycker sardug, for huer styck 2 daller.

4 daller ..... End giiffuenn for 2 stycker sardug, som Johann Friis canceller fiick.

Summa lateris

Daller ..... 478 daller 12 s.lubbske.

/Fol. 107r/

*) brnutt.

106 daller
6 d^e lubbske ..... Giiffuen for 3153 lubbske alne blegett och vdbleget leriitt tiill troye[r] foder ep<ther> regiisters liudelse.

11 mk. 10 s.lubbske Giiffuenn for liiner, Matther t<i>ill*) packe penndinge, driicke penndinge och anden vdgiifftt mellom Hamborg och Riibe.

21½ daller
10 s.lubbske ..... Giiffuen tiill thering fran Riibe och tiill Hamborg och tiilbage igien vdj 7 vgger mett en hest, for huer skep haffre giiffuen 4 s. lubbske, huer natz høø 4 albus och huer maltiid madt 2 s., mett driicke pendinge, som bleff bønderne giiffuen, som kledett fram førde.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 127½ daller.
Lubbske mønt ..... 12 mk. 4½ s.lubbske.

/Fol. 107v/

600 daller ..... Giiffuen for 120 stycker groff klede kiøpt vdj Hollanndt tiill foder, huer stycke 5 daller.

20 mk.lubbske ..... Giiffuen for 2 stycker grøntt Hardewiigis, som Jahann Friis canceler fiick tiill hans swenne tiill kledening tiill foder.

5 mk. 4 albus
danske oc 1½ gylden
mønt ..... Giiffuen tiill fragt, pryme**) pendinge, penndinge oc anden vdkost frann Hollanndt och tiill Riibe och for sa<m>me packer, att opsette och jnndføre.

Su<m>ma lateris

---

*) beskadiget.
**) fejl for gryme?

Daller ..... 600 daller.
Lubbske mønt ..... 22 mk. 4 s.lubbske.
Danske pendinge .. 5 mk. 4 albus danske.

/Fol. 108r/

Su<m>marum wdgiifft for enngelst klede, groff klede, sardug oc leriitt, som bleff hiem kiøpt aff Hollannd oc Hamborg tiill kon. matis. hoffkled<n>ing

Daller ..... 3432½ daller.2 s. lubbske.
Lubbske møntt .... 4½ mk. ½ s. lubbske.
Danske pendinge .. 5 mk. 4 albus danske.

/Fol. 108v/

/Fol. 109r/

Wdgiifft tiill alle hannde kiøpt oc bettaliitt, alle hannde smapluch vdlagd och vdgiiffuett

9 *) mk.danske .... Giiffuenn mester Jens Miickelssenn, canick vdj Wiiboriig, for 2 beslagen hiull, kon. matis. wogenndriiffuer thog aff hans wogenn vdj Wiiboriig oc satte paa thenndt grøne wogenn, dochther Clauess+) agger vdj, tiisdagenn nest epther Paulj conuersionis dag, (300) tha kon. mat. drog fram Wiiborig oc tiill Aalboriig.

1½ mk. 2 s.
2 albus danske .... Giiffuen vdj Wiiboriig loffuerdagen nest epther Paulj conuersionis dag (301)

*) rasur: 4.

+) rasur: Cornelius.

Hans, en aff mulledriiffueren, tiill en par skoe och en skiortte epther Holgerdtz Rosenn-kranndtz beffallinng.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 10½ mk. 2 s. 2 albus danske.

/Fol. 109v/

6 mk.danske ..... Offueranndtwordett Eriick Walckenndrup søndagenn nest epther Paulj conuersionis dag (302) vdj Wiiboriig tiill att legge vdj tafflenn att giiffue fattiig folck.

24 s.danske ..... Giiffuenn gamell Rasmus, en aff kon. matis. bodt, mandagenn nest for purificationis Marie (303) vdj Wiiboriig, som handt hagde vdlagdt tiill therring mett kon. matis. breffue.*)

10 s.danske ..... Giiffuenn vdj Wiiboriig fredagenn nest epther purificationis Marie (304) Eriick Juell, en aff kon. matis. drennge,tiill en par skoe.

1 daller ..... Andtwordett Ebe Andersen, en aff myn frues naadiis drenge,vdj Wiiboriig løffuerdagenn nest epther Wor Frue dag køndermøse, (305) som hyndes naade skiickkett bodt epther att wiille forskenncke.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 1 daller.
Danske pendinge .. 8 mk. 2 s.danske.

/Fol. 110r/

---

*) br(er)ffue.

3 mk.danske ..... Samme dag vdj Wiiboriig giiffuen gamell Rassmus, myn herriis bodt, tiill en par stoffuell.

3 mk.danske ..... Offueranndtwordett Eriick Walckenndrup vdj Wiiboriig søndagenn nest epther Køndermøse (306) tiill att legge vdj tafflenn oc att giiffue fattiigfolck.

1 mk.danske ..... Sa<m>me dag vdj Wiiboriig giiffuenn Mett,∇) mynn frues naadis waskerske, oc Marycke, jomfruernis piige, tiill 2 par skoe.

3 mk.danske ..... Giiffuen vdj Wiiboriig mandagen ther nest epther (307) 4 aff mynn frues naadis drennge, Ebbe Anderssenn, Diiriick, Borchordt oc Marchus, huer thennem tiill ett par skoe, er 4 par skoe, huer par 12 s.dannske.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 10 mk.danske.

/Fol. 110v/

18 mk.danske ..... Andtwordett sa<m>me dag vdj Wiiboriig Claues, myn frues naadis fyrbøder, som hyndes naade*) skiickkett bodt epther att wiille haffue hoes hannden och giiffue fattiigfolck.

8 s.danske ..... Giiffuen for en pergamentz skyndt, mynn frues naade lodt vdtage vdj Wiiboriig tiill att swobe kieder och guld vdj,tiisdagen nest epther Dorothee 46. (308)

Kon. matis. drennge tiill skiorter**) och skoe

4 mk. 12 s.danske . Giiffuen vdj Wiiboriig tiisdagenn nest epther

*) egl. naad(is).

**) måske skiørter

∇) eller blot mett

Dorothee (308) tiill 2 skiørtter oc en par skoe, som Wingsternn fiick.

4 mk. 12 s.danske . Giiffuen sa<m>me dag Jørgen Emicksenn tiill 2 skiorttheer oc en par skoe.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 28 mk.danske.

/Fol. 111r/

4 mk. 12 s.danske . Giiffuenn Jørgenn Marswyn tiill 2 skiortter och 1 par skoe.

4 mk. 12 s.danske . Giiffuen Reichenberger tiill 2 skiorttheer oc 1 par skoe.

4 mk. 10 s.danske . Giiffuen Oldenboriig tiill 2 skiorttheer och 1 par skoe.

4 mk. 10 s.danske . Giiffuenn Niels Griis tiill 2 skiorttheer och 1 par skoe.

4 mk. 12 s.danske . Giiffuen Lutzow tiill 2 skiortther och 1 par skoe.

4 mk. 10 s.danske . Giiffuen Honhorst tiill 2 skiorttheer och 1 par skoe.

4 mk. 10 s.danske . Giiffuenn Mellen tiill 2 skiorttheer och 1 par skoe.

4 mk. danske ..... Giiffuen Eriick Juell tiill 2 skiorttheer.

4 mk. 12 s.danske . Giiffuen Lass Duere tiill 2 skiorttheer och 1 par skoe.

3½ mk.danske ..... Giiffuen thennd liiden duerrich tiill 2 skiortther och 1 par skoe.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 45 mk.danske.

/Fol. 111v/

2 mk. 5 s.
1 albus danske .... Giiffuenn vdj Wiiboriig feria 3[a] post Dorothee (308) for 2 skiortther, som Broder Thordt fiick, thend tiid hanndt skulle haffue fuld kon. mat. frann Wiiboriig och tiill Aalborig epther kon. matis. egenn beffallinng.

3 mk.danske ..... Giiffuenn samme dag ringdegenn vdj Wiiboriig, for hanndt ringedt for hogborne fursthe hertug Ernst aff Luneboriig.

12 mk.danske ..... Giiffuen Grette waskerske, kon. matis. waskerske, vdj Wiiboriig ottensdagen nest epther Dorothee (309) epther Eriick Walckenndrups beffalinnge aff hyndes aars løøn.

27 s.danske ..... Giiffuen sa<m>me dag vdj Wiiboriig epther dochtor Corneliusiis beffalling Lucas Semeller, som hanndt hagde vdlagdt tiill wogennlye mett nogit ørtther oc krudt, hanndt førde frann Sleswiig tiill mynn frues naade.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 19 mk. 1 albus danske.

/Fol. 112r/

4 mk. 12 s.danske . Giiffuenn sa<m>me dag vdj Wiiboriig Jens, kon. matis. fyrbøder, the 4 mk. tiill 2 skiortther oc the 12 s. tiill en par skoe.

20 s.danske ..... Giiffuenn sa<m>me dag vdj Wiiboriig frøckenn Annes jomfrw tiill en paar toffell skoe oc frøckenn Annis piigge och hoffmesterinde<n>s piigge huer thennem tiill en par skoe.

9 s.danske ..... Giiffuen sa<m>me dag jomfruerenis piigge Mariicke tiill en klerborst.

3 mk.danske ..... Giiffuen vdj Wiiboriig torsdagenn nest epther Dorothee (310) Claues, myn frues naadiis fyrbødder,tiill en par stoffuell.

3 mk.danske ..... Samme dag giiffuen Jachop, en aff myn herriis wogenndriiffuere*) tiill 2 skiorther.

Summa lateris

Danske pendinge .. 12 mk. 9 s.danske.

/Fol. 112v/

3 mk.danske ..... Giiffuenn szamme tiid Egertt, myn frues naadis wogenndriiffuer,tiill en sadell.

12 s.danske ..... Giiffuen vdj Wiiboriig loffuerdagen nest epther Dorothee (311) Andrees, jomfruerenis fyrbødder, tiill en par skoe.

10 mk.danske ..... Giiffuen sa<m>me dag Annders**) remsnidder vdj Wiiboriig for 4 stoer pudder, kon. mat. lodt kiøbe oc vdtage aff hannem.

3 mk.danske ..... Andtwordiitt Johann Goesewinntt, kon. matis. staldmesther,vdj Aalboriig Juliane dag (312)

---

*) -uer(er).

**) egl.: -d(is)s.

tiill 4 par skoe tiill 4 aff kon. matis. staldrennge, huer par 12 s.danske.

3 mk.danske ..... Andtwordett Eriick Walckendrup vdj Aalboriig søndagen nest epther Juliane (313) tiill att legge vdj tafflen vdj kirckenn oc att giiffue fattig folck.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 19 mk. 12 s.danske.

/Fol. 113r/

5 mk.danske ..... Giiffuen vdj Aalboriig mandagenn for Mathie apostolj dag (314) Otte Maller, kon. matis. sølffuer knegt, tiill 2 skiortther.

4½ mk.danske ..... Anndtwordett vdj Aalboriig Sanctj Petrj cathedra dag (315) Wingstiernn, en aff kon. matis. drennge, tiill 6 par skoe tiill kon. mat., 4 par laffue skoe oc 2 par høghe skoe, som b[e]leff giordtt tiill kon. mat. vdj Aalboriig.

12 s.danske ..... Giiffuen sa<m>me dag vdj Aalboriig kon. matis. lackey tiill en par skoe.

12 mk.danske ..... Anndtwordett vdj A<a>lboriig Sanctj Mathie apostolj dag (285) kon. mat. sielff tiill att haffue wiid handen hoess seg att giiffue fattiig folck.

4 mk.danske ..... Andtwordett Eriick Walckenndrup søndagenn nest epther Mathie apostolj dag (316) tiill att legge vdj tafflen och att giiffue fattiige folck.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 26 mk. 4 s.danske.

/Fol. 113v/

21 s.
1 albus danske .... Giiffuen for 2 pundt bysse krudtt, Wingsternn, en aff kon. matis. drenge, hagde vdlagdt for, som bleff kiøpt vdj Rannders.

3 daller ..... Andtwordett her Chrestenn Friis vdj Aarhus ottensdagen nest epther Sanctj Mathie apostolj dag (317), som hand forlagde y fiurdt tiill ferge penndinge for kon. mat. offuer Maryagger sundth.

12 s.danske ..... Giiffuenn sa<m>me dag Peder Foss, dogther*) Corneliusis wogenndriiffuer, tiill en par skoe.

5 s.
1 albus danske .... Giiffuenn samme Peder Foss tiill 4 allne lerriitt tiill en foder seck.

12 s.danske ..... Giiffuen Peder, wogennswenndt**) for rustwogenn, tiill en par skoe.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 3 daller.
Danske pendinge .. 3 mk. 2 s. 2 albus danske.

/Fol. 114r/

12 s.danske ..... Giiffuenn Jachop, kon. matis. wogenn swenndt tiill thenndt brun+) sper wogen, tiill en par skoe.

---

*) sic! (doc-).

**) rasur -d(ri)ff(uer).

+) brum.

5 s. 1 albus danske Giiffuenn szamme Jachop tiill en skrawe.*)

2 mk.danske ..... Andtwordett Eriick Walckenndrup vdj Aarhus tiisdagenn nest for fastelaffuenns søndag, (318) thenndt ene mk.danske tiill att betalle nogle kniffue mett, kon. mat. lodt ther vdtage,och thenndt anden mk.danske tiill att giiffue fattiig folck.

1½ mk. 2 s.
2 albus danske .... Giiffuenn samme dag vdj Aarhus Morthen Heggelundt aff Wiiboriig, som hand hagde vdgiiffuet for thend galne Broder Thordt for en par skoe och skrederlønn for hans kleder, kon. mat. gaff hannem.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 4½ mk. 4 s.danske.

/Fol. 114v/

2 daller ..... Antwordett Henselyn vdj thenndt Thydske Canncellerij sa<m>me dag vdj Aarhus tiill papiir oc anden vdgiifft tiill cancelleriies behoff.

6 mk.danske ..... Andtwordett Eriick Walckenndrup vdj Aarhus fastelaffuens søndag (319) tiill att giiffue fattiige folck.

12 s.danske ..... Giiffuen vdj Aarhus første søndag vdj faste (320) Wingstiernn, kon. matis. drenng, tiill en par skoe.

4 mk.danske ..... Andtwordett Eriick Walckendrup første søndag vdj faste (320) vdj Aarhus tiill att giiffue fattiig folck och att legge vdj tafflenn.

---

*) evt.: skralle eller skrabbe.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 2 daller.
Danske pendinge .. 10 mk. 12 s.danske.

/Fol. 115r/

Kon. matis. drennge giiffuenn tiill skoe vdj Kolldinng første sønndag epther pingse dag (321) 1546

12 s.danske ..... Giiffuen Wingsternn tiill 1 par skoe.

12 s.danske ..... Reychennberger tiill en par skoe.

10 s.danske ..... Honhorst tiill 1 par skoe.

10 s.danske ..... Oldennborg 1 par skoe.

10 s.danske ..... Niiels Griis tiill 1 par skoe.

10 s.danske ..... Mellenn 1 par skoe.

10 s.danske ..... Eriick Juell 1 par skoe.

10 s.danske ..... Chrestoffer Vickensaltt 1 par skoe.

8 s.danske ..... Thend liiden dueriig tiill 1 par skoe.

Summa lateris

Danske pendinge .. 5 mk. 12 s.

/Fol. 115v/

Kon. matis. drennge giiffuenn tiill skoe oc skiortter vdj Kollding epther Marchus sniders beffalling fredagen nest epther Maria Magdalenna 1546 (322)

4½ mk. 4 s. ..... Giiffuen Reichenberger tiill 2 skiorttther oc 1 par skoe.

4½ mk. 4 s. ..... Pollach tiill 2 skiorttther, 1 par skoe.

4½ mk. 2 s. ..... Honhorst tiill 2 skiorttther oc 1 par skoe.

4½ mk. 2 s. ..... Mellenn tiill 2 skiorttther och skoe.

4½ mk. 2 s. ..... Griis tiill 2 skiorttther och skoe.

3½ mk. ..... Duerlich tiill skoe oc skiorttther.

4½ mk. 2 s. ..... Oldennboriig tiill skoe oc skiorttther.

4½ mk. 2 s. ..... Christoffer Fickensaltt tiill skoe oc skiorttther.

4½ mk. 4 s. ..... Wingsternn tiill skoe oc skiorttther.

4½ mk. 2 s. ..... Eriick Juell tiill skoe oc skiorttther.

4½ mk. 2 s. ..... Jørgenn*) Marswin tiill skoe oc skiorttther.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 50 mk. 2 s.danske.

/Fol. 116r/

30 s.danske ..... Giiffuen sa<m>me dag vdj Koldinng epther Borchortt Popennhen hingstriider<s> beffalling en <aff> kon. matis. mynde drennge, Lass Veridt, och 2 <aff> Jørgenn jegers drenge, huer thennem tiill en par skoe 10 s.danske.

---

*) rasur: A ... .

1½ daller
14 s.danske .....
<nr.> 1

Giiffuenn vdj Koldinng søndagenn nest epther Sannctj Nicholauj dag aar 46 (323) epther doctor Cornelius beffaling Peder Foss, dochtor Cornelius wogenndriiffuer, thennd en daller tiill ett paar stoffuell, och thenndt halff daller, som dochtor Cornelius si<e>lff kiøpte 'en wogenskorff for' vdj Odennse, oc the 14 s. danske for hans wogenn heste att beslaa.

9 daller .....
<nr.> 2

Giiffuenn Hans radmacker aff Flennsboriig vdj Kolding Sannctj Tome apostolj affthenn (324) epther kon. matis. egenn beffaling wiid hanns dreng Griis, for hiuelle, hand hagde giordt for kon. mat.; epther en regiister oc zedells liudelse, hannd frann seg offueranndtworditt.

Su<m>ma lateris

Daller ..... 10½ daller.
Danske pendinge .. 2 mk. 12 s.danske.

/Fol. 116v/

8 s.danske .....

Offueranndtworditt the vngge herrers*) tuctemester vdj Kollding tredij juell dag (325) tiill att legge vdj tafflenn.

14 mk. 6 s. .....

Som jeg, Jørgenn Pederssen, selff tiill bodelønn mett kon. matis. breffue och andre erende oc bestiillii<n>ger thette helle aar egenom att bestiille och forskic[s]ke fram oc tiilbage, huor behoff haffuer werett.

24 s.danske .....

Giiffuenn en karll oc en dreng tiill thering oc lønn, ther dreffue the 24 øxne tiill Koldinghus, jeg kiøptte.

---

*) herriis.

3 mk.danske ..... Giiffuenn two karle vdj Riibe tiill kost och løønn, for the wochtet the øxne for Riibe, ther hartugen aff Luneboriig feck, och the øxne,*) ther kom tiill Schandelboriig.

6 mk. 6 s.danske .. Giiffuen for tønder, fierdinger, merlinger och søm att packe kon. matis. daller sølff oc penndinge vdj, som bleff forskiickett tiill Kyell oc andersteds epther kon. matis. beffalinnge thett aar egemell.

Su<m>ma lateris

Danske pendinge .. 25½ mk. 4 s.danske.

/Fol. 117r/

=====

Su<m>marum vdgiifft tiill alle hannde kiøpt oc bettalliitt, alle hande smapluck vdlagd oc vdgiiffuett

Daller ..... 16½ daller.
Danske pendinge .. 282 mk 6 s. 2 albus danske.

/Fol. 117v/

Su<m>ma su<m>marum paa alldt forschreffne wdgiifft aff aar 1546

Daller ..... 35 239½ daller 10 s. 4 d^{e} lubbske.
Rinske gylden .... [[300]] 206.
Lubbske møntt .... 1382 mk. 2 albus 1 d^{e} lubbske.
Danske pendinge .. 21217 mk. 6 s. danske.
Sølff ..... 611 lod 1 quintin.**)

=====

*) oxne.

**) Beløbet er 1/168 s.lybsk større end det korrekte (p.g.a. afrunding af værdien af styver).

Noter til dateringerne

1. Skt. Hans aften, 23/6 1546.

2. 16/3 1546.

3. 14/6 1546.

4. 22/2 1546.

5. 24/6 1546; må være i Kolding, jfr. note 14-15.

6. Cath. virgo et mart.: to. 25/11; dagen er sandsynligvis 26/11 1546. (Ikke: Cath. Senensis (fredag 30/4); næppe: translatio Catharine filie S. Birgitte (ma. 2/8) - næppe udbredt ud over Vadstena). Jfr. også note 190.

7. 21/12, må være 1546. I Kolding. Jfr. noter 171, 218.

8. 5/4 1545 - 25/4 1546 (påskedag).

9. 19/12 1546.

10. Påskedag 1546 faldt 25/4.

11. 25/12 1546.

12. 13/8 1546.

13. 14/6 1546.

14. 23/6 1546.

15. 23/6 1546.

16. 26/11 1546, se note 6.

17. 15/3 1546, se note 2.

18. 13/6 1546.

19. Påskedag 1546: 25/4.

20. 23/6 1546.

21. 25/4 1546.

22. Fr. 16/4 1546.

23. 29/9 1546.

24. Matthias ap. 24/2, dagen skulle da være 23/2 46 (Ribe). Men ifølge fol. 41r (samme datering og dateringsmåde) var Jørgen Pedersen i Aalborg 23/2, endvidere ifølge fol. 7r (note 4) i Aalborg 22/2 1546. Den nævnte afgiftstermin er i øvrigt 29/9 1546. Der kunne da være tale om en fejlskrivning for Marcus, Martha, Martin (25/4, 18/6, 4/10, 7/10, 8/10, 17/10 eller 11/11). Dagen kunne altså være 3/10, 6/10, 7/10, 16/10 eller 10/11 1546. Sidstnævnte og læsemåden "Ma(r)thi(n)e" er den sandsynligste.

25. 29/9 1546.

26. 11/11 1546.

27. 5/2 1546.

28. Kyndelmisse, 2/2 1545 - 2/2 1546.

29. 5/4 1545 - 25/4 1546.

30. 28/4 1546.

31. 29/7 1545 - 13/6 1546.

32. 23/6 1546.

33. 5/4 1545 - 2/2 1546.

34. 11/11 1543 - 11/11 (?) 1546.

35. 3/1 1546.

36. 7/3 1546.

37. Lørdag 13/3 1546.

38. 22/2 1546.

39. 9/4 1542 - 5/4 1545.

40. Juledag, 25/12 1545.

41. 9/12, vel 1546.

42. 8/9 1545 - 8/9 1546.

43. Mandag 12/4 1546.

44. Knud d. Hellige: 10/7, Kjeld af Viborg 11/7 (KLNM), Knud og Kjeld: 11/7 (Bauer). Dagen bliver i alle tilfælde ti. 13/7 1546.

45. Onsdag 9/6 1546.

46. 29/9 1545.

47. Fastelavnssøndag: 7/3 1546.

48. Tirsdag 27/7 1546.

49. 4/4 1546.

50. 26/7 1546.

51. 20/12 1546.

52. 4/7 1546.

53. 27/7 1546.

54. 17/8 1546.

55. 26/8 1546.

56. 1/1 1546, Kolding. Se dog note 66 (Ribe).

57. 13/2 1546.

58. 2/8 1546.

59. 20/8 1546.

60. 4/1 1546.

61. 2/2 1546.

62. 15/3 1546.

63. 24/6 1546.

64. 4/7 1546.

65. 12/4 1546, Aalborg. Jfr. dog note 43, 134, 276 (Ribe).

66. 1/1 1546, Ribe. Se dog note 56 (Kolding).

67. 6/1 1546.

68. 11/1 1546.

69. 2/2 1546.

70. 3/2 1546.

71. Til 25/4 1546.

72. Til 29/9 1545.

73. 5/2 1546.

74. 23/2 1546, Aalborg. Note 24 (Ribe) formentlig en fejl.

75. 29/9 1544 - 29/9 1545.

76. 2/3 1546.

77. 3/3 1546.

78. 5/4 1545 - 25/4 1546.

79. 4/3 1546.

80. 14/3 1546.

81. 13/3 1546.

82. 1/5 1546.

83. Til 25/4 1546.

84. 5/6 1546.

85. Pinsedag 1546: 13/6.

86. 16/6 1546.

87. 18/6 1546.

88. 23/6 1546.

89. 25/3 1543 (- 25/4 1546).

90. Jfr. bilag D, brev 25/12? 1546.

91. 24/6 1546.

92. Torsdag 15/7 1546.

93. 24/7 1546.

94. 29/7 1546.

95. 20/8 1546.

96. 22/8 1546.

97. 24/8 1546.

98. 3/9 1546.

99. 16/10 1546.

100. 25/4 1546 - 29/9 1546.

101. 29/9 1546 - 10/4 1547.

102. 24/6 1546, må være i Kolding (jfr. note 63).

103. 29/9 1545 ? - 25/4 1546.

104. 23/11 1546.

105. Til 29/9 1546.

106. 6/12 1546.

107. 24/6 1546 (- 24/12), betalt 6/12.

108. 25/4 1546 (- 25/11; 7 mdr.), betalt ca. 6/12.

109. Fastelavnssøndag var 7/3 1546.

110. 11/12 1546.

111. 13/12 1546.

112. 19/12 1546.

113. 29/9 1545 - 29/9 1546.

114. 31/12 1546.

115. Til 11/12 1545.

116. 3/3 1546. Jfr. bilag B, brev 19/3 1546.

117. Til 25/12 1545.

118. 31/3 1546.

119. (25/12 1545 -) 24/6 1546.

120. Onsdag 28/7 1546.

121. 26/7 1546.

122. 11/12 1546.

123. 6/2 1546.

124. Tirsdag 9/2 1546.

125. 22/2 1546.

126. 24/2 1546.

127. 2/3 1546. (Tirsdag efter Mathias).

128. 2/3 1546. (Tirsdag før fastelavnssøndag).

129. 4/3 1546.

130. 6/3 1546.

131. 8/3 1546.

132. 13/3 1546.

133. 14/3 1546.

134. 12/4 1546, Ribe. Jfr. dog note 65 (Aalborg).

135. 2/6 1546.

136. Sandsynligvis 5/6 1546 (evt. 17/7, mens J. P. var i Århus 3/4). - Exaudi deus orationem meam (ti. efter midfaste søndag) er 6/4, exaudi domine vocem meam (6. sø. efter påske) er 6/6, exaudi domine (4. sø. efter trinitatis) er 18/7.

137. Sandsynligvis 10/6 1546 (evt. 22/7, se note 136 - J.P. var dog vist på rejse Vejle-Horsens-Århus på denne tid.). Jfr. bilag F.

138. 21/6 1546.

139. 27/7 1546.

140. 30/7 1546.

141. 31/7 1546.

142. 7/12 1546.

143. 8/12 1546.

144 11/12 1546.

145. 15/12 1546.

146. 23/12 1546.

147. 31/12 1546. Jfr. bilag F.

148. 26/1 1546.

149. 4/2 1546.

150. 4/3 1546.

151. 8/3 1546.

152. 20/4 1546; J. P. er vel i Ribe.

153. 25/5 1546.

154. Sandsynligvis mandag 7/6 1546 (evt. 19/7, se note 136-37).

155. Sandsynligvis 10/6 1546 (evt. 22/7, se note 136-37).

156. 21/6 1546.

157. 23/6 1546.

158. Onsdag 28/7 1546. Jfr. bilag B, brev 19/3 1546.

159. Torsdag 29/7 1546.

160. 27/7 1546.

161. Torsdag 29/7 1546.

162. 27/8 1546.

163. 8/9 1546.

164. 25/7 1546.

165. 8/9 1546.

166. 12/10 1546 (næppe 13/4 eller 23/11).

167. 4/8 1546.

168. 7/12 1546.

169. 8/12 1546.

170. 16/12 1546.

171. 21/12 1546.

172. 24/6 1546.

173. 24/12 1546.

174. 29/12 1546. Jfr. bilag C, brev 15/8 1546.

175. (27-) 28/12 1546, Andst ved Kolding.

176. 28/12 1546 - 6/1 1547.

177. 25/1 1546.

178. Må være ca. 26/1-9/2 1546

179. Sandsynligvis 18/2 - 1/3 1546.

180. Sandsynligvis en overnatning i Randers 1-2/3 1546 på vej fra Aalborg til Århus, hvor J.P. var 2/3 (note 76, 127, 128, 275, 318), men i Aalborg 28/2-1/3 (note 316,284).

181. De 5 uger må være 2/3-6/4 1546, J.P. var i Ribe 7/4 (note 244)

182. Ca. 17/5 - ca. 1/6, hvor J.P. dog er i Ribe flere gange. Den anførte dag er 23/5 1546.

183. Senest 20/6 - 29/6, tidligst 15/6 - 24/6 1546.

184. Sandsynligvis 24-25/7 1546. Var i Horsens 25/7 (note 164).

185. Sandsynligvis 25/7 1546. (Se note 164, jfr. n. 184).

186. Sandsynligvis 26/7 1546. (Se note 50 - var i Kolding samme dag: n. 121, 207, 292).

187. Måske ca. 31/7 1546. Jfr. Da. Kcreg. 3/8, 7/8.

188. Uvist, mellem ca. 1/8 og 28/11 1546.

189. Do. (senere end i note 188).

190. 28/11 1546 (overnatningerne i Odense ca. 28-30/11, jfr. note 191).

191. 29/11 1546 - J. P. var vel i Odense denne dag.

192. 30/11 1546 - 1/1 1547. Enkelte gange i Ribe (note 241, 262, 175).

193. 30/1 1546.

194. 30/6 1546.

195. 27/7 1546.

196. 6/1 1546.

197. Sandsynligvis 20/2 1546 (næppe 9/1 eller 17/1).

198. 30/1 1546.

199. 5/2 1546 (fredag efter Kyndelmisse).

200. 5/2 1546 (fredag efter purificatio Mariæ).

201. 13/2 1546.

202. 8/3 1546.

203. 11/4 1546.

204. 31/5 1546.

205. 16/6 1546.

206. 23/7 1546.

207. 26/7 1546.

208. 29/7 1546.

209. 25/7 1546.

210. 8/9 1546. Se bilag C, brev 15/8 1546.

211. 16/12 1546, Kolding (jfr. note 170, 260).

212. 14/9 1546.

213. 13/6 1546, Kolding (jfr. note 13, 18, 85).

214. 7/3 1546.

215. 18/5 1946.

216. 25/11 1546, jfr. note 190. Jfr. bilag A, udat. brev.

217. 20/12 1546.

218. 21/12 1546.

219. 25/3 1546. J. P. var ellers i Århus i denne periode, jfr. note 181.

220. 15/4 1546.

221. 3/6 1546.

222. 23/6 1546.

223. 4/7 1546.

224. 12/8 1546.

225. 2/10 1546.

226. 6/12 1546.

227. 20/12 1546.

228. 22/12 1546.

229. 27/8 1546.

230. 1/9 1546.

231. 12/12 1546.

232. 25/12 1545.

233. 9/1 1546.

234. Ca. 7/3 1546.

235. Påskedag er 25/4 1546.

236. Sandsynligvis 5/6 1546 (evt. 17/7, se note 136-37).

237. 19/12 1546.

238. 5/4 1546.

239. 13/5 1546.

240. 27/5 1546.

241. 19/12 1546.

242. Sandsynligvis 20/1 1546 (som i samtidige kvittanser; derfor næppe 14/4, 16/6 el. 8/9).

243. 1/4 1546.

244. Onsdag 7/4 1546.

245. Dimmelugen, ugen før påske: 18-24/4 1546.

246. 26/5 1546.

247. 17/7 1546.

248. 29/7 1546.

249. 7/12 1546.

250. 8/12 1546 - J. P. var vist i Kolding, se note 143 og 169.

251. 12/1 1546.

252. Sandsynligvis 10/6 1546 (evt. 22/7, men se note 136-37).

253. 18/3 1546.

254. 4/5 1546.

255. 13/5 1546.

256. 18/5 1546 - varerne købt i Andrup, mens J. P. selv tilsyneladende fragtede dem til Koldinghus. Jfr. note 215 (Kolding).

257. 5/6 1546.

258. Sandsynligvis 7/6 1546 (evt. 19/7, jfr. note 136-37).

259. Mandag, sandsynligvis 7/6, jfr. note 258.

260. 16/12 1546.

261. 4/12 1546.

262. 21/12 1546.

263. 13/6 1546, Kolding (jfr. note 13, 18 og 85).

264. 17/6 1546, Kolding? (jfr. note 86, 205 hhv. 87: 16/6 hhv. 18/6).

265. 31/7 1546; (èn del af) denne dag var J. P. i Lyngsbæk (Mols), men rejste måske derfra (jfr. note 141 og 187).

266. 17/8 1546.

267. 17/7 1546.

268. 8/9 1546.

269. Sandsynligvis 12/10 1546 (evt. 13/4 eller 23/11).

270. 27/4 1546.

271. 17/5 1546. Jfr. bilag A, udat. brev.

272. Onsdag 19/5 1546.

273. 5/2 1546.

274. 9/2 1546.

275. 2/3 1546.

276. 12/4 1546.

277. Tirsdag efter nativitas Mariæ: 14/9 1546.

278. 4/11 1546.

279. 23/11 1546.

280. 26/12 1546.

281. 10/2 1546.

282. 11/2 1546.

283. 12/2 1546.

284. 1/3 1546.

285. 24/2 1546.

286. 3/3 1546.

287. 10/5 1546.

288. 30/5 1546.

289. 3/6 1546.

290. Sandsynligvis onsdag 9/6 1546, jfr. note 136-37 (evt. dog 21/7).

291. 15/6 1546.

292. 26/7 1546.

293. 1/9 1546.

294. 8/9 1546, Ribe (jfr. note 163, 165, 210, 268).

295. 8/9 1546, Ribe (se ovf.).

296. Fastelavnssøndag: 7/3 1546.

297. 6/5 1546.

298. Torsdag 15/7 1546.

299. 13/12 1546.

300. 26/1 1546.

301. 30/1 1546.

302. 31/1 1546.

303. 1/2 1546.

304. 5/2 1546.

305. 6/2 1546.

306. 7/2 1546.

307. 8/2 1546.

308. Tirsdag 9/2 1546.

309. 10/2 1546.

310. 11/2 1546.

311. 13/2 1546.

312. Sandsynligvis 16/2 1546 (næppe 7/1 eller 9/1).

313. Sandsynligvis 21/2 1546 (næppe 10/1).

314. 22/2 1546.

315. 22/2 1546.

316. 28/2 1546.

317. 3/3 1546.

318. 2/3 1546.

319. 7/3 1546.

320. 14/3 1546.

321. 20/6 1546.

322. 23/7 1546.

323. 12/12 1546.

324. 20/12 1546.

325. 27/12 1546.

De anførte datoer kan sammenlignes med datoerne for kongens og Joachim Becks rundrejse i Jylland og derfra til Øerne og Skåne i Danske Kancelliregistranter 1535-1550 og med de planlagte nathold ifølge Danske Magazin 4. rk. 1 (Tegnelser) s. 152-155, 164-165, 230-231.

1546. Rentemester for Jylland Jørgen Pedersens indtægtsregnskab

Fol.	Post	Sum	Sum i s. lybsk	%
2v	Gods, solgt til adelen	5230 dr. 5 s. lybsk + 100 rh. gylden	160.105	14,0
4v	Pant, forhøjet pant	12400 dr. + 1200 mk. lybsk + 700 rh. gylden	413.600	36,3
5r	Overførsel fra Joachim Beck, til landsknægte	380 gelderske ridder + 320 mk. dansk	12.320	1,1
6v	Restancer, salg af bøndergods	314½ dr.	9.435	0,8
8r	Restancer, indfæstningsafgift	629½ dr. + 350 mk. 11 s. 1 hvid dansk + 70 lod sølv	23.442 1/12	2,1
10v	Len på regnskab	2984½ dr. + 100 mk. 9 s. lybsk + 11301 mk. dansk	204.154	17,9
13v	Lensafgifter	595¼ dr. + 238 mk. 1 s. dansk + 330 rh. gylden	30.798 1/8	2,7
16r	Byskatter af købstæder	1416½ mk. 7½ s. dansk	14.169 11/16	1,2
18v	Byfogederne (under fadeburet)	32 dr. + 160½ mk. 1 s. 2 hvid dansk	2.566 1/24	0,2
21r	Sagefald	168½ dr. + 239 mk. 1 s. dansk + 75 lod sølv	8.570 5/8	0,8
23r	Told og sise	5394½ dr. + 12½ lybsk + 400 mk. dansk	165.847½	14,5
23v	Borgeleje	150 dr.	4.500	0,4
24r	Holdt	200 dr.	6.000	0,5
27r	Salg af tiendekorn m.v.	1208 dr. + 4413 mk. 2 s. dansk + 322 lod sølv + 11 lod kobberblandet sølv + 7½ lod forgyldt kobber	85.201¼ (+ kobberet)	7,5 -
	Sum	29307 dr. + 1300 mk. 19 s. lybsk + 18839½ mk. ½ s. dansk + 467 lod sølv + 1130 rh. gylden + 380 gelderske ridder (+ kobberet)	1.140.709 5/16 (+ kobberet)	100

1 daler (sølv) = 30 s. lybsk

1 geldersk ridder (rijder) = 24 s. lybsk

1 mark lybsk = 16 s. lybsk.

1 mark dansk = 10 s. lybsk

1 lod sølv = 15 s. lybsk

1 mark = 16 s. = 48 hvid = 192 d. dansk.

1 rhinsk gylden (guld) = 32 s. lybsk

1546. Rentemester for Jylland Jørgen Pedersens udgiftsregnskab

Fol.	Post	Sum	Sum i s.lybsk	%
30r	Overgivet kongen	200 rh.gylden + 30 mk.dansk	6.700	0,51
31r	Overgivet dronningen	20 dr. + 4 mk. lødig sølv + 30 mk.dansk	1.860	0,14
32r	Overgivet Joachim Beck (rentem. i Kbh.), især jan. 1546 til omslaget i Kiel	13.000 dr. + 547 1/4 lod sølv + 4.888½ mk.dansk	447.093 3/4	34,2
34r	Overgivet Carsten Grip (borgm. i Kiel), til kgs. udg. i Holsten	11.477 dr. 20 s.lybsk	344.330	26,3
36v	Overgivet Erik Hansen, Corfitz Ulfeld, Jacob Sehested m.fl. (a conto-forskud)	1.050 dr. + 1.205 mk.dansk	43.550	3,3
37r	Indløste panter	500 dr.	15.000	1,1
38r	Sildesalterier, Nibe og Dokkedal	1.000 mk. dansk	10.000	0,8
50r	Sold og skadeserstatning for heste, kgs. tjenere	789½ dr. + 799 mk. 3 s.lybsk + 5.692 mk. 1 hvid dansk	93.392 5/24	7,1
52v	Sold til drabanter	144 dr. + 92 gylden lybsk + 922 mk.dansk	15.748	1,2

Fol.	Post	Sum	Sum i s.lybsk	%
59v	Gaver	1062 dr. + 6 rh.gylden + 34 mk.lybsk + 90 mk. 2 s. 2 hvid dansk	33.497 2/3	2,6
67v	Udkvittung, (for)tæring, bådeløn, drikkepenge ("slapdrinck")	376 dr. + 7 mk. 4 s.lybsk + 663½ mk. 1 hvid dansk	18.031 5/24	1,4
69r	Danske og Tyske Kancelli, materialer	10 dr. + 6 mk. 10 s. 2 hvid dansk	366 2/3	0,03
75v	Kræmmervarer, kongen og dronningen	1.344 dr. 12 s. lybsk + 1 styver 3½ d. + 64 mk. 13 s. 7 d. lybsk + 142 mk. 2 s. 2 hvid dansk	42.792 $\frac{103}{168}$	3,3
78v	Koldinghus; kgs.,drs. og slottets behov	2.622 mk.dansk	26.220	2,0
80v	Jørgen Holst (byfoged og tolder i Kd.), til hoffets behov samt arbejdsfolk	2.760 mk.dansk	27.600	2,1
82v	Vin	430½ dr. - 1 s. lybsk + 114½ mk. 3 s. 2 hvid lybsk + 25½ mk. 8 s. dansk	15.009 2/3	1,1

Fol.	Post	Sum	Sum i s.lybsk	%
83v	Prussing (øl)	84 mk.dansk	840	0,06
85r	Hamborgsk øl	44½ dr. 20 mk. lybsk	1.655	0,13
87v	Sild, saltfisk, tørfisk, salt (Kd.hus)	27 dr. 46 mk. lybsk + 124½ mk.dansk	2.791	0,21
90v	Kalk, humle, stål, træ, flæsk, ærter, vindues-glas, drikkeglas (Kol-dinghus)	368½ dr. 1 ort + 53 mk. 4 s. lybsk + 131 mk. 3 s.dansk	13.226 3/8	1,0
91v	Havre og hø til kgs. og drs. heste (Kd.hus)	4 dr. + 255 mk. dansk	2.670	0,20
93v	Køb af øksne	670 dr. 3 ort	20.122½	1,5
95r	Lærred, dynevår (Kol-dinghus)	64 dr. + 6½ styver + 4 mk. dansk	1.966 $\frac{27}{28}$	0,15
98v	Til "de unge herrers" behov	101 dr. - 1 s. lybsk + 150 mk. 10 s. 2 hvid dansk	4.535 2/3	0,35
103r	Allehånde arbejdsløn; for kongen og dronn.	55½ dr. + 70 mk. 4 s.lybsk + 63½ mk. 4 s. 2 hvid dansk	3.426 $\frac{11}{12}$	0,26
105r	Købt efter kgs. og drs. befaling	251 dr. + 38 mk. 11 s.dansk	7.916 7/8	0,61

Fol.	Post	Sum	Sum i s.lybsk	%
108r	Klæde til hoffet fra Holland og Hamborg: engelst, groft kl., sardug, lærred	3.432½ dr. 2 s.+ 43½ mk. ½s. lybsk + 5 mk. 4 hvid dansk	103.580 1/3	7,9
117r	Allehånde køb, småudgifter, "småpluk"	16½ dr. + 282 mk. 6 s. 2 hvid dansk	3.319 1/6	0,25
	I alt	35.239½ dr. 10 s. 4 d. lybsk + 206 rh.gylden + 1.382 mk. 2 hvid 1 d.lybsk + 21.217 mk. 6 s.dansk + 611 1/4 lod sølv (= 1.307.242 $\frac{7}{12}$ s.lybsk, $\frac{1}{168}$ s.lybsk for højt)**)	1.307.242 $\frac{97}{168}$	100

Balance:

Jørgen Pedersens kassebeholdning ved årets begyndelse kendes ikke.

Indgået beløb:	1.140.709 5/16	s.lybsk
Udgået beløb (faktisk):	1.307.242 7/12	s.lybsk
Forbrugt af kassebeholdning	166.533 13/48	s.lybsk
= ca.	16.653 mk. 5 s. 3 d.dansk	
= ca.	5.551 dr. 3 s. 3 d.lybsk.	

(Det korrekte beløb ville stadig være 1/168 s. lybsk lavere)

*) Den resterende fejl skyldes forekomsten af styver à 1/28 dr. i regnskabet.

Mønt og vægt

Møntregning (dansk eller lybsk):

1 mk. (mark) = 16 s. (skilling) = 48 hvid = 192 d. (penning)
1 s. = 3 hvid
1 hvid = 4 d. (hvid = albus).

Sølvvægt:

Traditionelt er 1 (stort) pund = 2 mk. = 16 unser
(1 (lille) pund = 12 unser). Her regnes:

1 pund = 2 lødig mk. = 32 lod = 128 kvintin (lille kølnervægt)
1 lødig mk. = 16 lod = 64 kvintin
1 lod = 4 kvintin

Forbindelsen mellem sølvvægt og møntsystemet er:

1 pund = 16 dr. (daler) (altså 1 dr. = 1 unse)
1 dr. = 2 lod

Finheden af sølvet skal være 14½/16 = 906,25 o/oo.

NB: ort bruges både i vægtsystemet og møntsystemet til at betegne 1/4 af henholdsvis en kvintin (= 1/32 dr.) og af en daler. Her bruges alene:

1 dr. = 4 ort.

Møntenheder:

1 dr. = 3 mk.dansk (1541) = 30 s.lybsk
1 mk.dansk = 10 s.lybsk
1 mk.lybsk = 16 s.lybsk
1 lødig mk. = 2 mk. 13 s.dansk = 28 1/8 s.lybsk (fol. 14v)
(NB: ikke identisk med 1 lødig mk. sølv)

1 gylden mønt (lybsk) = 1 geldersk ridder
= 1½ mk.lybsk = 24 s.lybsk, undertiden: = 2½ mk. dansk

1 rhinsk gylden = 2 mk.lybsk = 32 s.lybsk
28 styver = 1 dr. (fol. 74v), eller
1 styver = 1 1/14 s.lybsk
(Galster, Da. Middelald. Regnsk. 1.1, regner
30 styver = 1 hollandsk gylden. Her bliver
1 rhinsk gylden = 29 13/15 styver).
1 joachimstaler = 1 dr. (fol. 55v)

Endvidere anføres en række omregningssatser, der ikke er anvendt direkte inden for dette regnskab (fol. 22r):

1 portugaløser = 16 dr.
1 rosenobel = 3½ dr.
1 dobbeltdukat = 3 dr.
1 ungarsk gylden = 1½ dr.
1 engelot = 4 mk. 4 s.lybsk
1 krone = 2½ mk.lybsk
1 stemplet rhinsk gylden = 2 mk. 3 s.lybsk (= 35 s.lybsk). (Denne værdi er overraskende høj, da stemplede rhinske gylden/postulatsgylden ifølge Galster betegner ringholdige gylden á 14-15 s.lybsk, sjældnere 13-13½ s.).

Bilag

Breve til Jørgen Pedersen

Alle brevene findes i RA, Danske Kancelli, rentekammerafdelingen 1, nr. 176: 1539-73 Indkomne missiver og breve til renteriet (film nr. M 45 340).

A. Fra Elsebeth Sehested, uden dato <1545x46?> (Jfr. s. 87 og 107)

Kere Godelam, ma J uide, ath myn frues nade bad mek, ath jec skyle skrive eder til om thet, J skvle skefe hener 7 ale<n> klede, uelken farve, thet ther tvnd oc got ere oc smot pa trod, oc jec kand [jec] tro, ath thet skal vere lyste lever farve; oc vel jec op rade eder, gode Godelam, thet J lader thene henes bud fo 200 gylen, the han skal kiøbe hener noget halanddis<k>; ere jec ued, J skal for tene vtak <fo>; oc beder jec eder giore, ath J vel jche for thenke mek, the jec skrever j jen god menge,*) oc jec so uyde, ath J skvle for thene vtak [o]fo; bad henes nade mek, at jec skyle skrive eder til om 2 skiorter, som Hans vogen drieve<r> <skal have>, skol hver skiorte til jen half daler, oc heler 1½ ale<n> givf lart,**) so kand han self lade giøre them ok g<iøre>, huid <han> vil; jec befale eder Gud Fader til avge+) (?), til med kone oc børn; oc J vel bede Ane, thet hvn vel send hens salat oc geve mek med the; jec vel tro, ath myn blever jche sod thete ar, teden vel jche reke til for mek thene tid, min ørter gard mo vel grede no.

Elesebet
Sestede

K<ære> G<odelam>, mo J vide, ath thene bref ere skreven vnder preken syndag.

---

*) Dvs.: mening.

**) Dvs.: gæv lærred.

+) Tysk: Auge? Eller: evige?

B. Fra Anthonius von Oldenburg, Odense, 19/3*) 1546 (Jfr. s. 56 og 73)

Meynen ganz willigen dinst mitt erengiten alles guten zu vorhn, liber her rentemeister.

Euch jst zu guthem theyl wol zu wissen,**) wy jr mir habet zugesaget, jr walt den drabanten jr gelt vber gen Arhaussen schike<n>. So jst euch auch wal beboht, das konnickliche magistatt Frantz nach Wentzhausen zijen will derhalben. Jst m. weyne ganz vleissihe,+) jr walt vusset nicht vorhesse, das wir das gelt krige<n> mogen, den wir habens gras von noten. Wy jr zu gutem teyl wol wist, was mit euch wider dinen konnen, do wolen wir allezeytt wilic bereit seyn jtzuter nicht den viltausent guter nachs vndt. Seyt Gut dem Alle mechtigen befalen, datum zu Othaussen, den 19tam martus 1546.

Anthonij von Aldenburch,
e<uer> williger.

/(Revers:)/

Dem erbaren vndt namhafftigen Jyrgen Peressen, k. magistatt rentmeyster, zu eigen fronlich geschriben zu handen.

C. Fra kongen, Sæbygård,++) 19/8 1546 (Se s. 85, jfr. s. 75).

Christian mett Gudtz naade Dannmarckis, Norgis wvnnd oc gottis konning¤) etc.

---

*) RA: 19/5.

**) b- .

+) Dvs.: fleissig.

++) Under Kalundborg len. Kongen var i Kalundborg 16/8 og på Avnsø 24/8.

¤) konniıg.

Wor gunst tiilfornn. Wii bede teg oc wiille, att thu nu tiill Riibermarckitt køber fra møgett*) 'sort' floøuel och dammasck tiill 4 wiide kior<te>le<r>, ther 2 skulle were**) aff flouell oc were**) foret, oc 2 aff dammasck oc were**) vforet, oc haffue wii tilschreffuit hogborne førstend, wor kere+) Gøsteue,++) om forskick teg ett register, huor møgit thu schalt kiøbe aff huis slag, sammeledis att thu oc kiøber oss sva møgit skellert, som till ett omheng om en seng, huilekett floell, [[..]] dammasck□) oc skellert wii wiille haffue till kon<ning Chris>tiernus□□) kleding, oc wiille wii, att <thu strax(?) for>skiicker□□) samme silcke, nar thu thet k<øbt>□□) haffuer till hogmelte wor kere△) Gøsteue till wor slott Kollinghuss; her wiidtt <thu> att rette tegh epther oc ladt thet ingenlunde. Beffalindis teg Gud. Schreffuitt paa wor gardh Seeby gard, torsdagen nest epther Vor Frue dag assumptionis aar etc. 1546. Wnder wortt siignett.

/(Revers:)/

14. Oss elsk^{e} Jyrgen Pedersen, wor renttemester.△△)

(Anden hånd:)

Paa thenne breff bleff vdgiffuenn vdj Riip<e> marckitt 46:▽) 130 daller oc 24 s. lub., the 83 daller 6 s. for 48 allne suo<rt>

---

*) Sic, måske nøgett, nogett.

**) wer(er).

+) kr(er).

++) Gustav Vasa blev netop medinddraget i forhandlingerne om Christian 2.'s løsladelse og hans navn indføjet i det (ikke ratificerede) forlig i Sønderborg 14/7 1546 (Danm.-Norges Traktater 1 nr. 69).

□) damn- .

□□) Beskadigelse

△) ker(er).

△△) -str(er).

▽) 8/9, jfr. note 210.

samitt, oc the 47 daller 18 s. lubb. for 42 allne suoortt damasch, er summa allenn samyit for 3 mk. 4 s. lubb.,*) oc huer alle<n> damasch 2 mk. 2 s. lubb.,*) som bleff v<dkøbt (?)> aff Bertt Skurmand tiill gamell k<onning C>hristiern tiill 4 wiide kiorteller.

D. Fra Andreas von Barby, 25/12 ? 1546 (Jfr. s. 46)

An Georgen Petersen, ko. ms. rentmeyster.

Lieber her**) rentmeister.

Jr wollen Hans Wulff dreyssig gulden munntz geben vf [[k.. sch..]] gehenne, so jst zu ko. m. nodturft ann zu schicken, vnd sein alt bestalling. [[v]] Jm ehren, actum joldag (?) am abent, jars 46.

Barbj.

Bilag E

Sammesteds findes bevaret yderligere breve til Jørgen Pedersen:

Fra kongen, 24/10 1544.
Fra dronning Dorothea, 26/1 1545.
Fra Johan Johell, 6/3 1545.

Bilag F

Følgende breve er trykt i C. F. Wegener (udg.): Aarsberetninger fra Det kongelige Geheimearchiv I (Kbh. 1852-55):

Fra kongen til teologer i Wittenberg (jfr. s. 64 og 68), Wegener s. 241-51:

Nr. 21. Til dr. Pommer, Kolding 11/1 1546.

Nr. 22. Til dr. Martin Luther, Århus 3/3 1546 ("das vberschickte gelt belangen").

---

*) Dvs.: pris pr. alen. Stemmer for 1 dr. = 30 s. lyb.

**) ehr.

Nr. 23. Til dr. Pommer, Århus 3/3 1546. (Her sendes med "Schleszier" 100 dr., dertil vil komme 50 dr. fra magister Matthias Hack. "Die vbrigen Funfftzig werdett Jhr vndter die andernn auszuteylen wissen".)

Nr. 24. Til Jonas, provst i Wittenberg og superattendant i Halle, Kolding 7/6 1546. (Svar i anledning af Luthers død).

Nr. 25. Til dr. Pommer, Lund 14/10 1546. (Kongen sender de 150 dr. gennem Christoffer Andersen, til mag. Philip (Melanchton) og Luthers enke).

Nr. 26. Til magister Gallus Marcellus, Kolding 29/12 1546. (Sendes 50 dr.).

Nr. 27. Til dr. Luthers enke, Kolding 29/12 1546. (Sendes 50 dr.).

Nr. 28. Til dr. Pommer, Kolding 30/12 1546.

Nr. 29. Til dr. Jonas, Kolding 30/12 1546.

Fra dronning Dorothea til hertug Hans (kongens yngre bror), Wegener s. 69-70

Nr. 2. 8/1 1546.

Nr. 3. 2/5 1546. (Om noget byggeri (Koldinghus?), hvor Jørgen Pedersen udarbejder register, samt om hertug Hans' underhold).

Anm.: Der findes flere utrykte breve af denne samling i Rigsarkivet. Se i øvrigt Regesta Diplomatica Historiæ Danicæ 2.1, 1 ser. (1870) og 2. ser (1895).

Personnavneregister

Sidehenvisningerne er til håndskriftets sidetal. Henvisningerne findes kun ud for personernes fornavne, mens dog alle slægts- og fadersnavne også er anført med henvisning til fornavnet. Den moderne form af navnet er valgt, hvor denne findes, evt. en let moderniseret form af den oprindelige. Sjældne navne gives understreget i deres originale stavemåde. Tekstens van er normalt gengivet von. Bemærk at det ikke altid med sikkerhed kan afgøres, om tekstens u eller o eventuelt står for ü hhv. ö, mens omvendt dansk y eller ø er anvendt i visse fremmede navne. I kancelliet anvendes umlautprikkerne kun sjældent endnu, selv i aktstykker på højtysk. Endvidere ombyttedes sch frit med sk på dansk og havde muligvis endnu også denne lydværdi på tysk, i det mindste platysk. Her sættes ä, ö og ü som ae oe og ue, mens w sættes under v.

Affuendsen (Avindsen? måske fejl for "af Winsen"), Tyge, student,
Ahlefeld, Bertram von
- , Ditlev von
- , Gregor von
- , Peter von
Albregt Skeel til Hammelmose 1r, 12r, 27r, 81v
- - 's svend 58r
Albregtsen, Claus, enspenndiger
Aleuelde, se: Ahlefeld
Alsener, Knud
Anders remmesnider, Viborg 112v
Andersen, Christoffer, student
- , Ebbe, drs. dreng
Andreas <Tordsen>, bud 63r, 65r
- , jomfruernes fyrbøder 112v
- Baner Eulenow i Det tyske Kancelli 43r (von Eulenow, Baner von Elenow) 40v, 43r, 63v
- von Barby, <tysk kansler> 44r, 45r, 47v, 48v, 51v, 57r,

58v, 59r, 63r, 64v, 87r, 90r, bilag D
Andreas Jacobsen, foged i Galten h.? 25r
- Schulte, klædehandler i Hamburg 106r
Andrupen, Peter von, købmand
frøken Anne (datteren af Christian 3. og Dorothea?) 30r, 99v, (112r)
- Anne's pige og jomfru 112r
Anne Hegelund, Jørgen Pedersens hustru vi, vii, bilag A
Antonius Hanisk i Det tyske Kancelli 39v, 54r, 57v, 59v, 62v, 65r
- (Thomas eller Tönnies) von Oldenburg, drabanternes høvedsmand 44r, 51r, 51v, 63r, bilag B
Arnt Falkenkam, kræmmer i Kolding 70r
Augustin Tronsters hustru 44r (d.s.s. Augustin Trompeter?)
Avindsen (Affuendsen), Tyge, student
Axel Juel, Aalborghus 4r, 7v, 15v
- Nielsen 3r
Baldwin, se Boldewin
Baner, se Andreas Baner Eulenow
Banner, Erik (Kalø)
Barby, Andreas von, <tysk kansler>
Barnekow (Barnekoe), Hans
- , Jørgen
Bastian <Erfert>, kræmmer i Århus 71r, 72r
Beck, Joachim, rentemester
Becke, Hans von der, bøsseskytte
Benedick sadelmager, Horsens 100v
Benedikt Pogwisch 61r
- Sehesteds bud 61r
Bernt Skurmand, kræmmer i Ribe 73v, 74r, 74r, 97v
<Bertelsen, Lavers>, skolemester i Århus
Bertram von Ahlefeld 61v
Bilde, Eske
- , Frantz
- , Peder
Boch, Mads, Laurids Isermands tjener
Boesen, Hans, Ribe

Boineburg, Burchard von (=Bomelberg, Bömelberg, Bamelwerg, Bummelberg, Bamelwerg, Bummelberg, Bimmelberg)

Boldewin, <Hans> kgs. enspendiiger 48v, 62v
Bomelberg <Boineburg>, Burchard von
Bouch, Hans von, kgs. slægtning
Breide, fru Karen
Brochmand, Jesper
Brockenhus, Jacob
- , Johan
Broder Thordt 111v
Brun, Peder, styrmand på kgs. jagt
Bruns, Jacob
Brød, Poul, <kræmmer>, Arhus
Bunde, Jens, byfoged i Nykøbing M.
Burchard (Borchordt), drs. dreng 110r
- von Bomelberg <Boineburg; Bömelberg, Bamelwerg, Bummelberg, Bümmelberg> <hessisk adelsmand; hofsinde, staldmester> 65v
- Obershus (Ober(s)hausen), drs. dreng 54r, 110r?
- von Popenheim, kgs. hingsterider 63v, 116r
Buchholt, Henrik
<Bugenhagen>, se dr. Pommer
Bøgvad, Niels
Capetener, dr. Peder
Carsten Grip, borgmester i Kiel 33r, 33v, 34r
Casper, kgs. drabant 70r, 100r
Christen Friis 113v
- glarmester 88v
- Jensen, skomager i Aalborg 60r
- Madsen, bådsmand på kgs. jagt 48r
- Munk 96v, 97r, 98r
- Nielsen, Husby sogn, Ulfborg h. 87r
- Pedersen, borgmester og tolder i Aalborg 22v, 38r
- Perriisenn, byfoged i Varde 17v
- smed i Viborg 99r

Christensen, Severin (Søren)
Christian 2. (gamel kong Chresten) 65r, 73v, bilag C
 - 3. vi
 - Hvid(t), rentemester (Jylland, til 1537) vi
Christoffer Andersen, student (in spe) i Wittenberg 55v, bilag F
 - Eriksen 60v
 - (Christoffel), Gegell, kgs. drabant 52r
 - Lunge til Odden 41r
 - Stygge <Rosenkrantz> 3v, 9v
 - Trundsen 14r
 - Vickensalt, (F-) 115r, 115v
fru Citzel Krummedige 3v
Claus, Diicke
 - Albregtsen, enspenndiger 44v
 - von Fach, kgs. drabant 52r
 - franskmand, kgs. bøsseskytte 42v, 46r, 72r
 - , drs. fyrbøder 99v, 110v, 112r
 - <Fonthein?>, dørknægt 57r, 101r, 104v
 - Moltke 49v
 - Sehested, Riberhus 1v (og hustru), 8v, 18r, 37r
 - von Syn 33r
Corfitz Ulfeld 35r, 36r, 36v
Cornelius, dr., <Hamsfort, kgs. læge> 44r, 58v, 73r, 75r, 96r, 101v, 116r
Cort Penning, <høvedsmand> 56v
Crafse (Krause), Jesper
Cremon <Rantzau>, Jørgen, kgs. køgemester
Dalby, Jens, bådsmand på kgs. jagt
Deventer, Valentin (F-) van, kongetjener
Diicke Claues 64v
Dirk, Diderik (Diiriick), drs. dreng 110r
 - - (Diirich) Munro(?), kræmmer i Kolding 72v
Ditlev von Ahlefeld 33r
 - Holst, kgs. bøsseskytte 44v, 45v, 46v
Dorde, Jens, kræmmer i Ribe
Dorothea, dronning, "min frues nåde", vi, 30r, 31r, 45r, 54r,

(56v), 63v, 66v, 70v, 71v, 72v, 74r, 74v, 75r, 75v, 77r, 79r, 79v, 80r, 80v, 81r, 81v, 82r, 82v, 84r, 84v, 85r, 87r, 88v, 89r, 91r, 91v, 94r, 94v, 96r, 97r, 99r, 99v, 100r, 101r, 102r, 102v, 103r, 104r, 105r, 109v, 110r, 110v, 111v, 112r, 112v, bilag E, F
frk. Dorothea og hertug Hans <den Yngre>, "min nådeligste herres højbårne børn" 98r
Ebbe Andersen, drs. dreng 109v
Ebbesen, Peder (Århusgård)
Eggert, slotsskriver på Koldinghus 48r, 77r, 77v, 78r
- , drs. vognd river 112v
Elisabeth Sehested 74v, 94r, 97r, 97v, 98r, bilag A
fru Else Krummedige (Søholm) 4r, 13r, 24r
Emicksen, Jørgen, kgs. dreng
<Erfert>, Bastian, kræmmer i Århus
Erik Banner (Kalø) 2r, 3r, 11r, 67r
- - ('s kok) 58r
- Hansen, kongetjener 35r, 36v
- Juel, kgs. dreng 57v, 109v, 111r, 115r, 115v
- Rud, hofsinde 39r, 48v
- Skram, landsdommer (Holstebrogård) 13r
- Valkendorf 41v, 58r, 72v, 109v, 110r, 111v, 112v, 113r, 114r, 114v
Eriksen, Christoffer
- , Peder Bilde
Ernst, hertug af Lüneburg (93v), 111v, 116v)
Eske Bilde 40r
Eulenow, Andreas Baner
Fach, Claus von, drabant
Falentin van Deventer, kræmmer i Kolding 70v, 74r
- , sadelmager i Haderslev 100v
Falkenkam, Arnt, kræmmer i Kolding
Faninger, Hans, Ribe
Felten Frislag, kgs. drabant 52r
Fickensalt (V-), Christoffer
Foss, Peder, dr. Cornelius' vognd river

frandtzose, se: franskmand
franskmand, Claus, bøsseskytte
Frantz Bilde 40r, 48v
- ? bilag B
- perlestikker i Kolding 73r
- Rottloff 60v
Frederik, kgs. bud 61r
- Friis 64v
Frederik, hertug, kgs. halvbror 55r
Friis, Christen
- , Frederik
- , Johan, kansler
- , Niels, kgs. enspendiiger
Frislag, Felten, drabant
Furster, Johan, lüneburgsk kansler
Fyrbøder, "de unge herrers" dreng 96r, (96v)
Fytt (Phytt) Kleyttz 104r
Gabriel Gyldenstjerne 4r
- Skenck 45r
Gallus Marcellus, magister bilag F
Gegell, Christoffel, drabant
Georg Stur, magister, <jurist m.m.> 59v
Gerckens, magister Henrik, provst i Vendsyssel
Godelam, se: Jørgen Pedersen (i bilag A)
Godere von Helbeck 87r
Godske, Johan Friis' dreng 89v
Godske Rantzau 61v
- - 's foged 91r
Goesewinntt, Johan, kgs. staldmester i Aalborg
Gravers Riber 88v
Gregers snedker 30r
Gregersen, Hans, byfoged i Lemvig
Gregor von Ahlefeld 61v
Grete, kgs. vaskerske i Viborg 111v
Grip, Carsten, borgmester i Kiel
Gris, Niels, kgs. dreng

Groppe, Mikkel
Grøninck (Groningen), Jacob von, Haderslev
Gunde Lange 91v
Gustav <Vasa>, konge af Sverige bilag C
Gyldenstjerne, Gabriel
- , Knud, til Estrup
Hack, Heinrich, staller i Nordstrand
- , Mads, student
<Hamsfort>, dr. Cornelius, kgs. læge
Hanisk, Antonius, i Tyske Kancelli
Hans <den Ældre>, hertug, kgs. halvbror 25v, 60r?, 64r, 73r, 97v, bilag
- <den Yngre>, hertug, og frk. Dorothea, "min nådeligste herres højbårne børn" 98r
- , hofmesterens skrædder 102r
- Barnekow (-koe) 63r, 104v
- - 's tjener 62r
Hans von der Becke, kgs. bøsseskytte 46r
- Boesen, borger i Ribe 33v
<Hans> Boldewin, kgs. enspendiiger 48v, 62v
Hans von Bouch, kgs. slægtning 62r
- Faninger, borger i Ribe 26r
- Gregersen, byfoged i Lemvig 18r
- Hegthus, Viborg 60r
- Hjort, <fhv. borgmester>, Århus 35v
- hjulmager, Flensborg, se: radmacker 116r
- , kgs. hjulmand 101v
<Hans Hugger>, borgmester i Kolding 64r
Hans Husum, Aalborg 25r
- Johansen, Kolding 78r
- Mikkelsen, foged på Tordrup (Thordup), Galten h. 25r
- , én af mulledriffueren 109r
- radmacker (hjulmager), Flensborg 116r
- Rees, Lübeck 93r
- remmesnider, Haderslev 31r
- Severinsen (Sørensen), skomager i Vejle 101r, 102r

Hans Sint, kgs. enspindiiger 49r
- Stygge <Rosenkrantz> (Silkeborg og Skanderborg) 9r, 25v
- Svend, kgs. fisker 49v
- thommesleqher (tømmemager), Haderslev 102v
- Walther, borger i Hamburg 104v
- Wibe, kræmmer i Ribe 69r, 74v
- vogndriver, bilag A
- Wulff, kgs. slægtning 44r, bilag D
Hansen, Erik
- , Peder, Sønderborg
Hanns, Semell, Aalborg (Hans Semeller, Semler) 57v
Hartvig Tamsen (Mors og Hannæs) 12r
Hegelund, Anne, Jørgen Pedersens hustru
- , Jens, Ribe
- , Morten
Hegthus, Hans, Viborg
Hein Sander, farver i Hamburg 106r, 106v
Heine vogndriver 43r, 48v, 58v, 99r
Heinrich Hack, staller i Nordstrand vii
- Schulte, rentemester (hertugdømmerne) viii
Helbeck, Godere von
Henrik, "de unge herrers skrædder" 45r, 97v
- Buchholt 59r
- Gerckens, provst i Vendsyssel, magister 26v
- Holck, vi
- von der Lancken 62r
- Tegeler, kgs. bøsseskytte 46r
Henriksen, Jens, Husby sogn, Ulfborg h.
Henselyn i Tyske Kancelli 114v
Herman Højer, kgs. bøsseskytte 46r, 46v
- Skeel til Irup 1r, 12v
- - 's søster 1r
Hjort, Hans, Århus
Holck, Henrik
Holger (Rosenkrantz?) 63v
- <Ottesen> Rosenkrantz, marsk(al) (39r), 39v, 40v, 45v,

48v, 49r, 51r, 60r, 60v, 63v?, 71r, 102r, 109r
Holst, Ditlev, bøsseskytte
- , Jørgen, byfoged og tolder i Kolding
Honhorst, kgs. dreng 102r, 111r, 115r, 115v
<Hugger, Hans>, borgmester i Kolding
Husum, Hans, Aalborg
Hvidt, Peder, Ribe
Hvid(t), Christian, rentemester
Høcken, Johan
Høg, Jørgen
Højer, Herman, kgs. bøsseskytte
Isermand, Laurids I.'s tjener (ved navn Mads Boch)
Iver Juel (Stubberkloster) 11v
- Krabbe til Østergård 40r, 86r, 89r
- - 's skriver 86r
- Lunge til Tirsbæk 41r
- Lykke (Voergård) 12v
- Nielsen, borgmester i Ringkøbing 6v
Jacob Brockenhus 40v
- Bruns, kræmmer i Kolding 73r
- , kgs. buffuemester 43r, 60r
- , drs. skræddermester 75r
- van Grøninck (Groningen), vinhandler i Haderslev 82r
- Jødtsen, underskriver i Ribe 77v
- Krudener, Danzig 88r
- , kgs. kældersvend 43r
- Sehested, kongetjener 35r, 36v, 41v, 56r
- Wibe, borger i Ribe 26r
- , kgs. vogndriver (-svend) 112r, 114r
Jacobsen, Andreas, foged i Galten h.?
- , Severin (Søren), Ribe
Jap, Peter, kgs. fisker
Jens Bunde, byfoged i Nykøbing M. 18v
- Dalby, bådsmand på kgs. jagt 48r
- Dorde, kræmmer i Ribe 71v, 94r
- , kgs. fyrbøder 112r

Jens Hegelund, borger i Ribe 26r, 81v, 82r, 84v, 96v
- Henriksen, Husby sogn, Ulfborg h. 87r
- Mikkelsen, mester, hjulmand i Viborg 109r
- Pedersen Ruckellmand(s kone), Ribe 86r
- <Nielsen> Rottfeld 37r
- smed i Viborg 99v
- Tamessen, landsdommer 4r
- Twillde, kræmmer i Ribe 94r
- Twild(s svend) 70v
Jensen, Christen, skomager i Aalborg
- , Niels, stiftsskriver i Århus st.
- , Severin (Søren), byfoged i Grenå
Jep Wibe, Ribe 87r
Jesper Brochmand, kancellisekretær vi
- Crafse (Krause) 39v, 43v, 72r
Jessen, Lambert, Ribe
- , Severin (Søren)
Joachim Beck, rentemester (Sjælland) vi, viii, 5r, 32r, 39r, 43v, 57r, 65v, 72r
Joachim tor Møllenn <landsknægthøvedsmand> 42r, 56r
Johan Brockenhus 20r, 20v
- <Bugenhagen>, = dr. Pommer 54r, 55r, 57v, 59v, bilag F
- Friis, kansler 54r, 54v, 56v, 60r, 60v, 61r, 62r, 63r, 69r, 89v, 104v, 106v, 107v
- Friis' dreng, Godske 89v
- Furster, lüneburgsk kansler 93v
- Goesewinntt, kgs. staldmester i Aalborg 112v
- Høcken 3r
- Johell i Tyske Kancelli 39v, 48v, 49r, 54r, 55r, 55v, 56r, 60v, 61r, 62r, 64v, 65r, 69r, 90r, bilag E
Johan Rantzau 37r, 64v
- , kgs. smed 71r, 99r, 99v, 100r
Johannes Lübeck, magister, dr. Pommers søstersøn 54r
Johansen, Hans, Kolding
Johell, Johan, Tyske Kancelli
Jonas, dr., Wittenberg <Justus Jonas = Jobst Koch> 57v, 59v,

bilag F
Jost von Stocken, kgs. hingsterider 63v
<Jost Koch = Justus Jonas>
Juel, Axel (Aalborghus)
- , Erik, kgs. dreng
- , Iver
- , Jørgen, borgmester i Ribe
- , Niels Kjeldsen, til Åstrup, (Bøvlinglen)
<Justus> Jonas, <Jobst Koch>, dr., Wittenberg 57v, 59v, bilag F
Jyde, Severin (Søren), bådsmand på kgs. jagt
Jødtsen, Jacob, underskriver i Ribe
Jørgen Barnekow 100v
- Cremon <Rantzau>, kgs. køgemester 49r, 72v, 105r
- Emicksen, kgs. dreng 100r, 110v
- Holst, byfoged og tolder i Kolding 22v, 79r, 79v, 80r, 80v
- Høg 42r
- Juel, borgmester i Ribe 81r
- jæger 104v, 116r
- Kremon, se: Cre-
- Krudener, Danzig 89v
- von Landshut, kgs. drabant 44r
- Marsvin, kgs. dreng 55r, 65v, 116v

- Pedersen, rentemester (Jylland), "jeg", Godelam vi, vii, viii, 29r, 49r, 65v, 86r, 88v, 116v, bilag A ("Godelam"), B, C, D, E, F
- von Radhe (Rode, Råde, Rede) 64v
- Romer, kgs. bøsseskytte 45v, 46v
- skrivers Karen
- Urne 42v
<Jürgen von> Münster, oberstløjtnant 47r
fru Karen Breide 54r
Karen Jørgen skrivers 61r
Karl Skrædder, Christoffer Andersens svend, rejseledsager til Wittenberg 55v
Kent (Kynntt) von Köllen(de), oberstløjtnant 47r

Kjeldsen, Niels ‹Juel›
Kleyttz, Fytt (Phytt)
Knud Alsener 41r
- ‹Henriksen› Gyldenstjerne til Estrup 3v
- Pedersen, borgmester i Holstebro 18r
- i Therp 6r
‹Koch, Jobst›, se Jonas
Kock, Morten, Kolding
Köllen(de), Kynntt (Kent) von, oberstløjtnant
Kopperke, Marcus, kræmmer i Kolding
Kort Penning, ‹høvedsmand› 56v
Krabbe, borgmester i Ribe 71v, 94r, 97v
- , Iver
- , Niels
Krause, se: Crafse
Kremon, Jørgen, se: Jørgen Cremon
Kronenberg, Streicher von, landsknægt
Krudener, Jacob, Danzig
- , Jørgen, Danzig
Krummedige, Citzel
- , Else (Søholm)
Krumpen, Otte (Hald)
Krysor sadelmager, Haderslev 101r
Lambert Jessen, borger i Ribe 26r
Lancken, Henrik von der
Landshut, Jørgen von, kgs. drabant
Lange, Gunde
- , Niels
Lars Tydsøøll 60r
Lass Veridt, kgs. mynde-dreng 116r
Lassen, Niels, kræmmer i Ribe
Laurens (Lars) bud 62r
Lauritz Tøgersen, kræmmer i Ribe 73r
Laurids Isermand(s tjener) 74r
Lave Tavensen 89r
‹Lavers Bertelsen›, skolemester i Århus 56r

Laxmand, Poul, tjener for hertugen af Preussen
Lebert von Winden, kgs. drabant 52r
Lee, Thomas (Tönnies) von Middelfart
Lucas Semeller, Viborg 111v
Lübeck, Johannes, magister (dr. Pommers søstersøn)
Lüneburg, hertug Ernst af
Lunge, Christoffer
- , Iver
<Luther>, dr. Martins hustru
Lutzow, kgs. dreng 111r
Lykke, Iver
Mads Boch, Laurids Isermands tjener 74r
- Hack, student i Wittenberg 55r, bilag F (magister)
- Tygesen 86r
Madsen, Christen, bådsmand på kgs. jagt
- , Ove
Magnus, hertug 73r, 97v
Marcellus, Gallus, magister
Marcus, drs. dreng 100r
- Kopperke, kræmmer i Kolding 75r
- Plug, fenrik 47r
- snider, Viborg? 32r, 71v, 73v, 115v
Maricke, jomfruernes pige 110r, 112r
Marsvin, Jørgen, kgs. dreng
Martin Luther, bilag F
dr. Martins hustru <Luthers>, Wittenberg 59v, bilag F
Matteo italiener (og bror) 42v
Matther (transporterer kgs. klæde) 107r
<Melanchton>, dr. Philip, Wittenberg
Mellen, kgs. dreng 111r, 115r, 115v
Mentz, Peter von
Mette?, dronningens vaskerske 110r
jomfru Mette Oxesdatter 56r
Mikkel Groppe 3v
- Sehested 110v
Mikkel, skipper af Ribe 56v

Mikkelsen, Hans, foged på Tordrup
- , mester Jens, Viborg (hjulmand)
<Mogensen>, Svend, provst i Vestervig
Moltke, Claus
Morten Hegelund 114r
- Kock, borger i Kolding 101v
Mouritz dugswenndt 102r
Münster (Munsther), <Jürgen von>, oberstløjtnant 47r
Munk, Christen
- , Oluf (Skivehus)
Møllen, Joachim tor
Nicolaus (Niels) Palladius, magister, Wittenberg (bror til dr. Petrus P.) <læsemester og prædikant i Maribo fra 1547> 59v
hr. Niels udi hospitalet, Kolding? 88v
Niels Bøgvad 61v
- Friis, kgs. enspendiiger 62r
- Gris, kgs. dreng 36r, 55r, 96v, 102r, 111r, 115r, 115v, 116r
- glarmester 88v
- Jensen, stiftsskriver i Århus st. 25v, 26v
- Kjeldsen Juel (Bøvlinglen), til Astrup 3r, 7r, 11v, 20v
- Krabbe 45r
- Lange 3v
- - 's tjener, Peder thor Weyer 91v
- Lassen, kræmmer i Ribe 74v
- Pasbjerg 40v
- Poulsen, bogbinder i Ribe 100v
- Skeel, Nygård 91r
- Vendelbo, Dybvadgård (Dywadtz gordt), Vr. Horne h. 6r
Nielsen, Axel
- , Christen, Husby s., Ulfborg h.
- , Iver, borgmester i Ringkøbing
- , Torben (Terben)
<Noviomagus>, Poul, kgs. prædikant
Oldenburg, kgs. dreng 102r, 111r, 115r, 115v
Oldenburg, Antonius von, drabanternes høvedsmand

Oluf Munk (Skivehus) 15v, 37r
- Pedersen, borger i Ribe 26r, 87r
- - , tolder i Ribe 22r
Oluf Simonsen i Holm(gårde), herredsfoged i Ulfborg h. 6v
Opershuss (Ober(s)hausen), Burchard
Otte Krumpen (Hald) 7v, 9v, 24r
- maler 90r
- Rud 39r
- Sehesteds skriver 10r
Ove Madsen 61v
Oxesdatter, jomfru Mette
Palladius, mag. Nicolaus (Niels)
- , dr. Petrus (Peder), se: Nicolaus P.
Pape, Selffuer, "de unge herrers" dreng
Pasbjerg, Niels
Peder Bilde (søn af Esben B.) 40r
- - Eriksen 42v
- Brun, styrmand på kgs. jagt 48r
- Capetener, dr. 58v
- Ebbesen (Århusgård) 3v, 10r, 15v
- Foss, dr. Cornelius' vogndriver 101v, 113v, 116r
- Hansen, Sønderborg 89v
- Hvidt, Ribe 86r
- glarmester, "den gale", Horsens 54r
- , slotsskriver på Koldinghus 77r
<Peder Swave>, de unge herrers tugtemester 96r, 97r, 97v, 98r, 98v, 102v, 116v
Peder Thomsen, Jørgen Pedersens far, borgmester i Ribe iv
Peder Thornum, borger i Ribe 33v
- thor Weyer, Niels Langes tjener 91v
- Tusenn (Tuesen, Turesen, Thøgersen), byfoged i Ringkøbing 18r
- , vognsvend for rustvognen 113v
Pedersen, Carsten
- , Christen, borgmester i Aalborg
- , Oluf, tolder/borger i Ribe

Pedersen, Jens Ruckellmand ('s kone), Ribe
- , Jørgen, rentemester (Jylland)
- , Knud, borgmester i Holstebro
Penning, Cort, <høvedsmand>
Perrisenn, Christen, byfoged i Vejle
Peter von Ahlefeld 61v
- von Andrupen, købmand for hertugen af Hustien (Hohnstein?) 72r
- Jap, kgs. fisker 49v
- von Mentz 51v
- Swave, se: Peder
Philip <Melanchton>, dr., Wittenberg 57v, 59v
Phytt, se: Fytt
Plug, Marcus, fenrik
Pogwisch, Benedikt
- , Wulf
Pollach, drs. dreng 115v
Polskii, se Poskii
Pommer(anus), dr., Wittenberg <=Johan Bugenhagen> 54r, 55r, 57v, 59v, bilag F
Popenheim (Popenhen), Buchard von
Poskii, kgs. bøsseskytte 62v
Poul Brød, <kræmmer>, Århus 20r
- Laxmand, tjener for hertugen af Preussen 56r (55v?, 60v?)
- <Noviomagus>, kgs. prædikant 41v
unge Poul Rantzau <f. 1527, søn af Johan R. og Anna Walstorp> 57r
Poulsen, Niels, bogbinder, Ribe
Rantzau, Godske
- , Johan
- , Jørgen Cremon
- , unge Poul
Radhe, Jørgen von
gamle Rasmus, kgs. bud 60v, 109v, 110r
Rede, Jørgen von
Rees, Hans, Lübeck
Reichenberger, kgs. dreng 111r, 115r, 115v

Reimer von Wolde, oberst 44v
Riber, Gravers
Rode, Jørgen von
Rolf (Roloff), staldknægt 41v
Romer, Jørgen, kgs. bøsseskytte
Rosenkrantz, se også: Stygge
- , Holger, marsk(al)
Rottfeld, Jens
Rottloff, Frantz
Ruckellmand, Jens Pedersen ('s kone), Ribe
Rud, Erik
- , Otte
Råde, Jørgen von
mester Ruprecht, kgs. sårlæge 46v, 62v
Rønnow, "de unge herrers" dreng 98r
Sander, Hein, farver i Hamburg
Schulte, Andreas, klædehandler i Hamburg
- , Heinrich, rentemester
Sehested, Benedikt ('s bud)
- , Claus (og hustru) (Riberhus)
- , Elisabeth
- , Jacob
- , Mikkel
- , Otte ('s skriver)
Selffuer Pape, "de unge herrers" dreng 96r, (96v)
Semell Hanns fra Aalborg (Hans Semeller) 57v
Semeller, Lucas, Viborg
Severin (Søren) Christensen 61v
- - Jacobsen, borger i Ribe 26r, 88v
- - Jensen, byfoged i Grenå 17r
- - Jessen 88v
- - Jyde, bådsmand på kgs. jagt 48r
- - , Jørgen Pedersens skriver vii, 67r
- - , Iver Krabbes svend 91r
Severinsen (Sørensen), Hans, skomager i Vejle
- - , Simon

Simon Severinsen (Sørensen) 26r, 88v
Simonsen, Oluf, herredsfoged i Ulfborg h.
- , Skytt, byfoged i Holstebro
Sint, Hans, kgs. enspindiiger
Skeel, Albregt
Skeel, Herman, til Irup
- , Niels, Nygård
- , Tames, byfoged i Aalborg
Skenck, Gabriel
Skram, Erik, landsdommer, Holstebro
Skrædder, Karl, Christoffer Andersens svend
Skurmand, Bernt
Skytt Simonsen, byfoged i Holstebro 17v
Slesie(r), wittenbergsk bud 55v, bilag F
Smede, Thomes (Tönies) tho, Flensborg
Stecker, Wern<er>, maler
Stienn, Werner, kræmmer i Kolding?
Stocken, Jost, von, kgs. hingsterider
Streicher von Kronenberg, landsknægt 49r
Stur, magister Georg
Stygge, se også: Rosenkrantz
- <Rosenkrantz>, Christoffer
- - , Hans (Skanderborg, Silkeborg)
Svend <Mogensen>, provst i Vestervig 23v
- , Hans, kgs. fisker
Syn, Claus von
<Swave (Schwaben), Peder>, de unge herrers tugtemester
Søren(sen), se: Severin(sen)
Tames Skeel, byfoged i Aalborg 17r
Tamsen, Hartvig (Mors, Hannæs)
Tamessen, Jens, landsdommer
Tavensen, Lave
Tegeler, Henrik, bøsseskytte
Terben, se: Torben
Thetten, Willem van, hingsterider
Thomes (Thönies) tho Smede, Flensborg 88r, 88v, 97r

Thomas, bud fra Nyborg 57v
Thom(a)s (Tönies) von Lee, borger i Middelfart 64r
- von Oldenburg, se: Anthonius
- Skeel, se Tames
- von Waldech 51v
Thomsen, Peder, Jørgen Pedersens far, borgmester i Ribe
Thordt, Broder
Thornum, Peder, Ribe
Thorweyer, se: Peder thor Weyer
Tönnies, se: Thomas eller Anthonius
Torben Nielsen 39r, 60v
<Tordsen>, Andreas, bud
Tronnster, Augustin ('s hustru)
Trundsen, Christoffer
Tulpe, landsknægt (som kom med brev fra England) 56v
Tusenn (Tuesen, Turesen, Thøgersen), Peder, byfoged i Ringkøbing
Twild(e), Jens, kræmmer i Ribe
Tydsøøll, Lars
Tyge Affuendsen (Avindsen?, af Winsen?), student i Wittenberg, fra Skåne 57r
Tygesen, Mads
Tøgersen, Lauritz, kræmmer i Ribe
Ulfeld, Corfitz
Urne, Jørgen
Waldech, Thomas von
Valentin, se også: Falentin
- van Deventer, kongetjener 35v
- snider (fanget på en bojert) 58r
Valkendorf, Erik
Walther, Hans, Hamburg
Watzdorf, Wilhelm von, kgs. bud eller gesandt
Vendelbo, Niels, Dybvadgård
Veridt, Lass, kgs. mynde-dreng
Werner Stieen, kræmmer i Kolding? 72v
Wern<er>, Stecker, maler 102r
Weyer, Peder thor

Wibe, Hans
- , Jacob, Ribe
- , Jep, Ribe
Vickensalt (F-), Christoffer
Wilhelm von Watzdorf, kgs. bud eller gesandt 64v
Willem van Thetten, hingsterider 41v
Willom, apoteker i København 83v
- guldsmed, Ribe 98r
Winden, Lebert von, drabant
Wingstern, kgs. dreng 70v, 99v, 101r, 102r, 110v, 113r, 113v, 114v, 115r, 115v
Wolde, Reimer von, oberst
Wulff, Hans, kgs. slægtning
Wulf Pogwisch 61r

Register over erhverv og unavngivne personer

Sidetal findes for navngivne personer i navneregisteret (fornavnet).

apoteker, København, Willom
- , Slesvig 75r
arbejdsfolk, Koldinghus 79r, 79v
en augsburger 63r
bogbinder, Ribe, Niels Poulsen
en borger i Århus 104r
borgerne i Kolding 79v
borgmester og råd i Grenå og Ebeltoft 24r
- , Holstebro, Knud Pedersen
- , Horsens 64r
- , Kiel, Carsten Grip
- , Kolding <Hans Hugger, fra 1547: Niels Clemmensen> 64r
- og råd, Middelfart 64r
- , Randers 59r, 64v
- , Ribe, Krabbe
- - , Jørgen Juel
- - 82r
- - (tidl.), Peder Thomsen
- , Ringkøbing, Iver Nielsen
- og råd, Vejle 61v
- og tolder, Aalborg, Christen Pedersen
bud/ridebud, Andreas <Tordsen>
- - , Benedikt Sehesteds
- - , kgs., Frederik
- - , Laurens
- - , kgs., gamle Rasmus
- - , wittenbergsk, Slesie(r)
- - , fra Nyborg, Thomas

bud/ridebud, fransk 58v
- - , landgrevens 55v
- - , oldenburgsk 57r
- - , polsk 57r
- - , pommersk 55r
- - , preussisk 59r
- - , sachsisk 55v
buffuemester, kgs., Jacob
buntmager, kgs., Kolding 65r
byfoged, Grenå, Severin Jensen
- , Holstebro, Skytt Simonsen
- og tolder, Kolding, Jørgen Holst
- , Lemvig, Hans Gregersen
- , Nykøbing M., Jens Bunde
- , Ringkøbing, Peder Tusenn
- , Varde, Christen Perrisenn
- , Aalborg, Tames Skeel
bønderne, som fremførte klædet fra Hamburg til Ribe 107r
- fra Wilstermarsch 58v
bøsseskytte, Claus franskmand
- , Ditlev Holst
- , Hans von der Becke
- , Henrik Tegeler
- , Herman Højer
- , Jørgen Romer
- , Poskii
- , se også: drabant, landsknægt
bådsmand på kgs. jagt Christen Madsen
- - - - Jens Dalby
- - - - Severin Jyde
en datter af en skotsk kone 54v
degne i Århus 56r
doktor Cornelius, <kgs. læge>
- <Justus> Jonas, <Jobst Koch>
- Martin <Luther> ('s hustru)
- Peder Capetener

doktor Petrus Palladius
 - Philip <Melanchton>
 - Pommer(anus) <Johan Bugenhagen>
 - , se også magister
drabant Casper
 - Christoffel Gegell
 - Claus von Fach
 - Felten Frislag
 - Jørgen von Landshut
 - Lebert von Winden
 - se også: bøsseskytte, landsknægt
drageren (vin og øl fra Hamburg) 81v
en dreng fra Randers (der kom med 2 laks) 59r
dreng, dronningens, Burchard Opershuss (Ober(s)hausen)
 - - , Dirk
 - - , Ebbe Andersen
 - - , Marcus
 - - , Pollach
 - , "de unge herrers", Fyrbøder
 - - - - , Rønnow
 - - - - , Selffuer Pape
 - , Johan Friis', Godske
 - , kongens, Erik Juel
 - - , Honhorst
 - - , Jørgen Emicksen
 - - , Jørgen Marsvin
 - - , Lutzow
 - - , Mellen
 - - , Niels Gris
 - - , Oldenborg
 - - , Reichenberger
 - - , Wingstern
dugswenndt, Mouritz
den liden dværg (kgs. dreng) 101r, 111r, 115r, 115v
dørknægt, Claus <Fonthein?>
enspendiger, se landsknægt*

farver, Hamburg, Hein Sander
fenrik Marcus Plug
fisker, kgs., Hans Svend
 -       - , Peter Jap
foged, Galten h.?, Andreas Jacobsen
 -    , Godske Rantzaus
 -    , Tordrup, Galten h., Hans Mikkelsen
"min frues nåde", se: dronn. Dorothea
fyrbøder, drs., Claus
 -       , jomfruernes, Andreas
 -       , kgs., Jens
gesandt, se: skick
glarmester Christen
 -         Niels
 -        , den gale Peder, Horsens
greven af Oldenburg 57r
guldsmed, Ribe, Willom
en guldsmed i Viborg, 99r, 99v
herredsfoged, Ulfborg h., Oluf Simonsen
"de unge herrer" (prinserne) (i Silkeborg) 96r, 97r, 97v, 98r,
    98v, 102v, 116v
de unge herrers tugtemester <Peder Swave> 116v
hertug Frederik
 -     Hans <d.Æ.>
 -     Hans <d.Y.>
 -     Magnus
hertugen af Hustiens købmand, Peter von Andrupen
hertug <Ernst> af Lüneburg
hertugen af Preussens bud 55r
hertugen af Preussens tjener 5v, 60v
 -       -   -   -   , Poul Laxmand 56r
hertuginden af Sachsen (dronn. Dorotheas mor) 56v
hingsterider, kgs., Burchard von Popenheim
 -             - , Jost von Stocken
 -             - , Willem van Thetten
hjulmand, kgs., Hans

hjulmand, Flensborg, Hans radmacker
- , Viborg, Jens Mikkelsen
hofmesterens skrædder, Hans
hofmesterinden 79r, 104r
- 's pige 112r
hofsinde, Erik Rud
<hofsinde>, Burchard von Boineburg
høvedsmand, drabanternes, Antonius von Oldenburg
- , Cort Penning
- , fransk 54v, 60r
"jeg", se: Jørgen Pedersen, rentemester
jomfru, frk. Annes 112r
jomfruerne(s fade) 99r
jæger, Jørgen
- , fransk 104v
kancellisekretær Jesper Brochmand
(kancellist), Andreas Baner (von) Eulenow; - Elenow
- , Antonius Hanisk, <tysk kansler>
- , Henselyn
- , Johan Johell
kansler Johan Friis
- , lüneburgsk, Johan Furster
en karl og en dreng, der drev 24 øksne til Koldinghus 116v
to karle i Ribe, der vogtede øksne til hertugen af Lüneburg 116v
en kleinsmed 99v
den klene smeds barn 98r
(klædehandler) Andreas Schulte, Hamburg
kok, Erik Banners
en kone fra Lübeck 97v
kræmmer, Hamburg 97r
- , Viborg 71r
- , Arhus 71v
- Arnt Falkenkam, Kolding
- Bastian <von Erfert>, Arhus
- Bernt Skurmand, Ribe
- Dirk Munro?, Kolding

kræmmer Jens Dorde, Ribe
- Hans Wibe, Ribe
- Jacob Bruns
- Jens Twiilde, Ribe
- Lauritz Tøgersen, Ribe
- Marcus Kopperke, Kolding
- Niels Lassen, Ribe
- Werner Stienn, Kolding?
kældersvend, kgs., Jacob
købmand Bastian <von Erfert>, Århus
- Peter von Andrupen (hertugen af Husteins)
køgemester, kgs., Jørgen Cremon <Rantzau>
lakaj, kgs. 113r
landsdommer Erik Skram, Holstebro
- Jens Tamessen
landsknægt Streicher von Kronenberg
- Tulpe
<landsknægt>, enspendiger,* Claus Albregtsen
- , - , <Hans> Boldewin
- , - , Niels Friis
- , - , Hans Sint
læge, se: sårlæge hhv. doktor
en læstesnider (skolæste), Vejle 101r
magister Georg Stur
- Henrik Gerckens, provst i Vendsyssel
- Johannes Lübeck
- Nicolaus Palladius
- , se også: doktor
maler, Otte
- , Wern<er> Stecker
en mand fra Halland 59r
marskal Holger Rosenkrantz
mulledriiffuer Hans
mynde-dreng, kgs., Lass Veridt
oberst Reimer von Wolde
oberstløjtnant Kent von Köllen(de)

oberstløjtnant <Jürgen von> Münster
perlestikker, Kolding, Frantz
pige, frk. Annes
 - , jomfruernes, Maricke
prinserne, se: herrer, de unge
provst Henrik Gerckens, Vendsyssel
 - Svend <Mogensen>, Vestervig
prædikant, kgs., Poul <Noviomagus>
remmesnider, Anders
 - , Hans, Haderslev
rentemester Christian Hvid(t)
 - Heinrich Schulte
 - Joachim Beck
 - Jørgen Pedersen
ringedegnen i Viborg 111v
sadelmager, Horsens, Benedick
 - , Haderslev, Falentin
 - , - , Krysor
skipper af Ribe, Mikkel
skick (gesandt), polsk 64r, 73r
 - - , kgs., Wilhelm von Watzdorf
skolemester og degn i Viborg 55r
skolemesteren i Århus <Lavers Bertelsen> samt alle degne 56r
skomager, Vejle, Hans Severinsen
 - , Aalborg, Christen Jensen
skriver, Iver Krabbes
 - , slots-, i Kolding, hr. Eggert
 - , under-, i Ribe, Jacob Jødtsen
 - , Jørgen ('s Karen)
 - , stifts- i Århus, Niels Jensen
 - , Otte Sehesteds
 - , slots-, i Kolding, hr. Peder
 - , Jørgen Pedersens, Severin
skriverdrenge på Koldinghus 86v
skrædder, hofmesterens, Hans
 - , "de unge herrers", Henrik

skrædder, dronningens, Jacob
slotsskriver, Kolding, hr. Eggert
 - - , hr. Peder
slægtning, kgs., Hans von Bouch
 - - , Hans Wulff
smed, Viborg, Christen
 - - , Jens
 - , kgs., Johan
Smede, Thomes tho, Flensborg
snedker, Gregers
snider, Viborg, Marcus
 - , Valentin
spillemand i Aalborg by 54r
staldknægt, Rolf
staldmester, dronningens 102v
 - , kgs., Aalborg, Johan Goesewinntt
‹staldmester›, Burchard von Boineburg
staller i Nordstrand, Heinrich Hack
stiftsskriver, Århus, Niels Jensen
student (der skulle føre breve til Wittenberg) 57v
 - (in spe) Christoffer Andersen
 - Mads Hack
 - Tyge Affuendsen
styrmand, kgs. jagt, Peder Brun
svend, Christoffer Andersens, Karl Skrædder
 - , Iver Krabbes, Severin
sårlæge (Wund-arzt) mester Ruprecht
thommesleqher (tømmemager), Haderslev, Hans
tjener, Laurids Isermands, Mads Boch
 - , Niels Lauges, Peder thor Wever
 - , Hans Barnekows
 - for hertugen af Preussen, (Poul Laxmand) 55v, 56r, 60v
tolder og byfoged, Kolding, Jørgen Holst
 - , Ribe, Oluf Pedersen
 - og borgmester, Aalborg, Christen Pedersen
tugtemester, "de unge herrers" ‹Peder Swave› 96r, 97r, 97v, 98r,

98v, 102v, 116v
underskriver, Ribe, Jacob Jødtsen
vaskerske, kgs., Viborg, Grete
- , dronningen, Mette? 110r
(vinhandler), Haderslev, Jacob van Grøninck
vognd river, dronningens 100r, 102v, 112v
- , kongens 109r, 112r, 114r
- , dronningens, Eggert
- , Heine
- , kongens, Jacob
- , dr. Cornelius' Peder Foss
vognsvend for rustvognen, Peder

* Frede P. Jensen (Bidrag til Frederik II's og Erik XIV's historie (1978) s. 41) regner dog simpelthen "enspændere" som identiske med "ridende bude". Ingen af navnene genfindes dog i "Besoldnings-Register for K.M.s ridende og Fodbudde 1540" (RA D. Kanc. B II, Rentek. afd. 1, div., nr. 21 (film: M 45340)), der nævner ridebudene Caspar, Lorentz og Andres (Laurens og Andreas ovenfor, se bud) foruden fodbudet Hans Brun og 3 unavngivne. Omvendt regnede Johan Grundtvig enspændere for at være (militære) ryttere (Medd. fra Rentekammerarchivet 1878 s. 109), sagen vedrører en betaling til junkere og enspændere i 1545. Derimod er f.eks. enspænderen Hans Boldeuin antaget som landsknægt i 1546, se Danske Magazin 4. rk. 1 s. 191. Tilsvarende kvitterer høvedsmanden Gebhart Schenck 9/9 1536 for 150 gld. mønt til "eyn eynspenigen knechte, genent Becker, wilcher vor Coppenhagen erschossen worden." (RA Indre forhold, Gældsbreve og kvitteringer, C.7).

Stedregister

Med henvisninger til ejere, lensmænd eller panthavere. Navnene er moderniseret; understregning angiver tekstens navneformer. Begge former er opført ved afvigende begyndelsesbogstav. (Sidenr. er håndskriftets).

Forkortelser: s. - sogn, h. - herred, v. - ved, hgd. - hovedgård.

Allum (Ollum, Ålum) s., Sønderlyng h. (V for Randers) (Albregt Skeel) 1r
Alling (kloster), Svostrup s., Hids h. (Ø for Kjellerup) (Johan Høcken) 3r
Andrup (v. Ribe) 72r, 74v
Andst, A. s. og h. (v. Kolding) 65v
Astrup, Åstrup (Niels Juel) 7r, 20v
Baie(salt) (v. Bourgneuf, Bretagne) 86r, 86v
Berlin 65r
Bienngordt (nær Kolding) (Godske Rantzau) 91r
Breckenfelder(-hunde) 96v, 99v
Bremen stift 61r
Bysted mark, Nautrup s., Harre h., Salling 15r
Børglum kloster, B. s. og h. (Ø for Løkken) (Albregt Skeel) 12r
Bøvling(len) (nu Ryssensten hgd., B. s., Skodborg h.) (Niels Juel) 3r, 7r, 11v, 20v
Danzig 88r, 89v
Dueholm, Dugholm (kloster), Nykøbing M. (Niels Lange) 3v
Dokkedal, Mou s., Fleskum h. 38r
Dybvadgård, Dywadtz gordt, Lunde s., Vester <Horne> h. (Niels Vendelbo)
Ebeltoft (Erik Banner, Kalø) 15v (byskat), 24r (nathold)
Essenbæk kloster, E. s., Sønderhald h. (Ø for Randers) (Axel Juel) 4r
Estrup hgd., Fausing s., Sønderhald h. (Knud Gyldenstjerne) 3v
engelst (engelsk klæde) 106r, 108r

England 56v
Flensborg 60r, 62v, 88r, 116r
Fyn vi
Galten herred 25r
Gdansk, se Danzig
Grenå 15r (byskat), 17r (byfoged), 24r (nathold)
Gudum kloster G. s., Skodborg h. (mell. Lemvig og Struer) (Jens Tamessen, landsdommer) 4r
Haderslev 31r, 82r, 100v, 101r, 102v
Hald (len) (Otte Krumpen) 7v, 9v, 48r
Halle bilag F
Halland 59r
hamborgsk (øl) 81r, 81v, 84r, 84v, 85r.
Hamburg 56v, 82r, 104r, 104v, 106r, 106v, 107r, 108r
Hammelmose hgd., Tise s., Børglum h. (Albregt Skeel) 1r
Hannæs (Hartvig Tamsen) 12r
Skt. Hans kloster, Horsens (Axel Nielsen, Johan Brockenhus (4 gd.)) 3r
Skt. Hans kloster, Ribe (Claus Sehested) 1v
Harderwijk(-klæde) 107v
Hedennstedt, Hindsteḍ herred 2r, 3r, 11r
Helgenæs, Hellnis, Hellenes 58r, 66v
Hennebjerg, se Hønboriig
Hindsted h., se Hedennstedt
Hjørring (Axel Juel, Aalborghus) 15v (byskat)
Hobro (Peder Ebbesen, Århusgård) 15v (byskat)
Holland 26r, 94v, 106r, 107v, 108r
hollandsk (lærred) 94r, 94v, bilag A
Holm(gård), Lem s., Bølling h. (Oluf Simonsen) 6v
Holstebro(gård) (Erik Skram) 13r, 14v (byskat), 17v (byfoged), 18r (borgm.)
Holstein 33r, 33v, 62v
Horne, se Vester Horne
Horsens 3r, 15r (byskat), 54r, 64r, 66r, 100v
Horsens kloster, se Skt. Hans 3r
Husby sogn, Ulfborg h. 87r

Hustien (Hohnstein?) 72r
Husum 62r
Hønboriig slot, Hennebjerg, Taulov s., Elbo h. (Citzel Krumme dige) 3v
Idum, Ulfborg h. (Oluf Simonsen) 6v
Irup hgd., Hørdum s., Hassing h. (Thy) (Herman Skeel) 12v
Jylland v, vi, 60r, se også: Nørrejylland <begge: Jylland uden Slesvig/Sønderjylland>
Kalø (Erik Banner) 11r
Karleby sogn, Karby, Sønder h., Mors (Herman Skeel) 1r
Kiel vi, 33r, 33v, 116v
Kolding vi, 5r, 6v, 9v, 11v, 14v (byskat), 18r, 20r, 20v, 22v (told), 26v, 30r, 31r, 32r, 35r, 36r, 39r, 39v, 42v, 43r, 43v, 44r, 44v, 45r, 47v, 48r, 48v, 49r, 49v, 51r, 51v, 52r, 56v, 57r, 57v, 58r, 58v, 59r, 59v, 61r, 61v, 62r, 62v, 63r, 63v, 64r, 64v, 65r, 65v, 66r, 66v, 67r, 69r, 70r, 70v, 71v, 72r, 72v, 73r, 73v, 74r, 74v, 75r, 77v, 78r, 79r, 79v, 80r, 81v, 82r, 83v, 84r, 88r, 89v, 90r, 91v, 94v, 97v, 98r, 101v, 102r, 104v, 105r, 115v, 116r, 116v, bilag F
Koldinghus 10r, 11r, 27r, 30r, 31r, 59r, 71v, 73r, 74v, 77r, 77v, 78r, 78v, 79v, 81r, 81v, 82r, 83v, 84r, 84v, 86r, 86v, 87r, 87v, 88r, 88v, 89r, 89v, 90r, 90v, 91r, 91v, 93r, 94r, 95r, 97v, 102r, 116v, bilag C, F
Kongeåen v
København 15v (fisk fra Skagen), 47r, 49r, 58r, 60v, 63v, 83v
Lemvig 11v, 14v (byskat), 18r (byfoged)
Lønborg birk, Nørre Horne h. (Peder Ebbesen) 3v
Lübeck 93r, 97v
Lüneburg 86v (salt), 93v, 116v
Lund bilag F
Lyngsbæk (Mols) 36r, 58r
Mariager sund 113v
Middelfart 64r, 66v
Mors 1r, 12r
Munkegård, Seem s., Ribe h. (Jens Rottfeldt) 37r
Nibe 38r

Nordstrand vii
Nyborg 57v
Nygård hgd., Ø. Starup s., Brusk h. (Niels Skeel) 91r
Nykøbing (Mors) 15r (byskat), 18v (byfoged); se også Dueholm kloster
Nørrejylland v, vi, 5r, 11r, 14r, 20r-20v (sagefald), 47r, 65v; se også: Jylland <begge: Jylland uden Slesvig/Sønderjylland>
Nørvangs, Nørwøng h. (Else Krummedige)
Odden, Mygdal s. Vennebjerg h. 41r
Odense 66v, 67r, 70v, 71v, 116r, bilag B
Oldenburg(sk) 57r
(Ollum), Ålum, se Allum 1r
Polen, polsk 57r
Preussen, preussisk 55r, 56r, 59r, 60v
prussing (preussisk øl) 81r, 83v
Randers 14r (byskat), 59r, 64v, 66r, 100v, 113v
Rendsborg 60r
Rheide, Riide 67r
rhinsk(vin) 81r, 81v, 82r, 84v
Ribe vi, 1v, 7r, 7v, 9r, 9v, 12r, 14r (byskat), 17v, 22r (told), 22v, 26r, 27r, 31r, 33v, 39r, 40r, 43r, 43v, 45r, 45v, 46v, 47v, 56v, 60r, 61r, 62v, 64r, 65v, 66v, 67r, 69r, 70v, 71v, 73r, 73v, 74r, 74v, 77v, 79r, 81r, 81v, 82r, 84r, 84v, 86r, 86v, 87r, 88r, 90r, 91v, 93r, 94r, 97r, 97v, 100v, 102v, 107r, 107v, 116v, bilag C
Ribe kloster (Skt. Hans) 1v
Riberhus (len) (Claus Sehested) 7r, 8v, 18r
Ribe stift 7r
Ringkøbing 6v, 14v (byskat), 18r (byfoged)
Ry 67r
Sachsen, sachsisk 55v, 56v
Samsø 66v
Seem gård, Siim, Ribe h. (Jens Rottfeldt) 37r
Segeberg slot (Otte Sehested) 10r
Silkeborg 9r, 65v, 96r, 96v, 97r
- slot (Hans Stygge) 9r

Sjælland iv, 63v, 64v, 66v, 79v
Skagen 15v (byskat), 101v
Skanderborg slot (Hans Stygge) 9r
Skive(hus) (Oluf Munk) 15v (byskat)
Skodborg herred 7r
Skåne iv, 57r
Slesvig 75r, 111v
Stubberkloster, Sevel s., Ginding h. (Ø for Vinderup/Struer) (Iver Juel) 11v
Sæby (Axel Juel, Aalborghus) 15v (byskat)
Sæbygård, Volstrup s., Dronninglund h., Vendsyssel (Christoffer Stygge) 3v
- , Sæby s., Løve h., Sjælland, bilag C
Søholm, Siøholm, Taulov s., Elbo h. (Else Krummedige) 13r
Sønderborg 47v, 60v, 65r, 87r, 89r, 89v, 93r, bilag C (note)
Søndre h., Mors 1r
Therp (Knuds bondegård) 6r
Thisted 15r (byskat)
Thordup, Tordrup, Ørum s., Galten h. 25r
Tirsbæk hgd., Engom s., Hatting h. (Iver Lunge) 41r
Tise, T. s., Jerslev h. 12r
Tyskland 64v
Uckermark (i Mark Brandenburg), 62r
Ulfborg h. 6v, 87r
Vandfuld h. 7r
Varde 14v (byskat), 17v (byfoged), 47r, 47v, 49r
Vejle 15r (byskat) 25v, 66r, 101r, 102r
Vendelbo stift 7v, 26r, 26v
Vendsyssel 6r, 26v, 101v
Wentzhausen, bilag B
Vester Horne h., Westherheriitt 6r
Westerland(-sild) (på Sild) 87r
Vestervig, V. s., Refs h. (provst Svend <Mogensen> 23v (borgeleje)
Vestre h., se Vester Horne h.
Viborg 7v, 14r (byskat), 17r, 32r, 35r, 40r, 40v, 54r, 55r, 60r,

66r, 69r, 70v, 71r, 96r, 99r, 99v, 100r, 109r, 109v, 110r, 110v, 111v, 112r, 112v
Viborg stift 7v, 25r
Wilstermarsch (nordl. bred af Elben mellem Brunsbüttel og Krempe) 58v (oversvømmelse)
Wittenberg 55r, 55v, 57r, 57v, 59v, bilag F
Voer kloster, Wøre, (Voerladegård s., Tyrsting h.) (V for Skanderborg) (Mikkel Groppe) 3v
Voergård hgd., Wordegordt, Voer s., Dronninglund h. (Iver Lykke) 12 v
Vrå 86r
Ø kloster (nu Oksholm), Øland s., (Østre) Hanherred (Knud Gyldenstjerne) 1r, 3v
Ørslev kloster, Øtzløff, Ø. kl. s., Fjends h. (v. Hald, NØ for Skive) 37r
Ørum (len), Thy, Hassing h., Ø. s. (Gabriel Gyldenstjerne) 4r
Østergård (Iver Krabbe) 40r
Åkær (len), Falling s., Hads h. (Peder Ebbesen) 10r (sammen med Arhusgård som len)
Aalborg 7r, 14r, 17r (byfoged), 20v, 22v (told), 37r, 38r, 41r, 54r, 54v, 57v, 60r, 63r, 64v, 66r, 70r, 71v, 100r, 104v, 109r, 111v, 112v, 113r
Aalborghus (len) (Axel Juel) 7v, 10r, (15v)
Ålum, (Ollum), se Allum 1r
Århus 1r, 6v, 10r, 15r (byskat), 20r, 24r, 25r, 25v (tiendekorn), 26v (do.), 27r, 35r, 35v, 41v, 42r, 44v, 45r, 48v, 51r, 51v, 55r, 55v, 56r, 60v, 61r, 63v, 66r, 66v, 71r, 71v, 72r, 72v, 74r, 81v, 82r, 84r, 87r, 96v, 100v, 104r, 113v, 114r, 114v, bilag B, F
Århusgård (len) (Peder Ebbesen) 10r, 15v (sammen med Åkær len)
Århus stift 25v, 26v
Åstrup, se Astrup 7r, 20v

Memo

1984-1 Torben M. Andersen, Pre-set Prices, Differential Information and Monetary Policy

1984-2 Martin Paldam, A Wage Structure Theory of Inflation, Industrial Conflict and Trade Unions

1984-3 Henrik Preben Perregaard, Er forskersamfundet humant ?

1984-4 Svend Hylleberg, The small sample properties of an ML-estimator of economic relations based on incomplete time series-cross section data

1984-5 Torben M. Andersen, Price Dynamics under Imperfect Information

1984-6 Morten Hviid, The existence of a stable cartel in a market for an exhaustible resource

1984-7 Svend Hylleberg and Martin Paldam, Prices and wages in the OECD area 1913-80 - a study of the time series evidence

1984-8 Torben M. Andersen, Effective Demand, Differential Information and the Multiplier

1984-9 Tim Bollerslev, Reduced Asymptotic Mean Square Prediction Errors in a Nonlinear Simultaneous System

1984-10 Torben M. Andersen, Recent Developments in the Theory of Efficient Capital Markets

1984-11 Friedrich Schneider, Können durch Steuerstazsenkungen die Steuereinnahmen erhöht werden?

1984-12 Søren Balle, Jørgen Pedersens jyske rentemesterregnskab 1546

Notat

1982-1 Ebbe Yndgaard, Nyttemaksimering under usikkerhed - en note

1982-2 Gunnar Thorlund Jepsen, Skattepolitik, bog I

1982-3 Henning Bunzel og Peter Jensen, QUAIL 4.0 - Økonomisk Instituts version på RECAU

1982-4 Gunnar Thorlund Jepsen, Skattepolitik, bog II

1982-5 Gunnar Thorlund Jepsen, Skattepolitik, bog III

1982-6 Niels Geert Bolwig, Forelæsningsnoter til Økonomisk Historie

1982-7 Gunnar Thorlund Jepsen, Skattepolitik, bog IV

1982-8 Jan-Ole Hansen og Vagn Hundebøll, Pengemængde- og renteserier for 20 OECD lande, 1948-1980

1982-9 Karsten Laursen, Mens vi venter på Godot: Den internationale økonomi i 1982

1983-1 Martin Paldam, En oversigt over makroinflationsteorien - Ved Phillipskurvens 25 års fødselsdag

1983-2 Martin Paldam, Indkomstpolitikkens økonomiske teori

1983-3 Viggo Høst, Repræsentative undersøgelser

1983-4 Jørgen Søndergaard, Generel ligevægtsteori: Eksistens, paretoefficiens, entydighed og stabilitet

1983-5 Cento G. Veljanovski, Den økonomiske tilgang til retten

1984-1 Jørgen Søndergaard, Normativ økonomi - en introduktion